

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives  
4.0 International License.

Produced by [ladakhible.org](http://ladakhible.org)  
in association with  
Central Asian Publishing  
and  
Wycliffe Bible Translation Organisation

# ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ གྲིལ་ཇོ་ཁབ་ནི་ གཤམ་མེའི་ བས་ཚུལ་།

## ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ སྤེ་ཆའི་ སྐོར་།

གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱེ་ཆ་བས་ ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ དེ་ སྤེ་ཆའི་ བར་ད་ མིང་ གྲིལ་ མ་ཇོ་ད་, ཁོང་དང་ད་ “ཡེ་ཤུའི་ ཕེས་པ་ ཇོ་ཁབ་ནི་ ལོ་བ་ཤུགས་པོ་” མོ་ལ་ཉེ་ ཏུག། དེ་ སྤེ་ཆའི་ གྲི་ཚུལ་ དང་ སྐྱེ་ཆའི་ ཆོས་ཆོགས་སི་ འུ་སྐྱོང་གུན་ གུད་ཉེ་ དེ་བོ་ སྐྱེ་ཆ་བས་ ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ གྲིལ་ཇོ་ཉེ་ ཨིན་ཁབ་བོ་ ད་དང་ད་ ཉ་གོའ་ལོག།

ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ དེ་ སྤེ་ཆ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ གྲོངས་ཉེ་ སོན་ཉེའ་ ཞངས་ཉེ་ སྤྱིང་ནེ་ ལོ་ 50 ཉེ་ཁོང་ལ་ གྲིལ་ ཇོ་ཉེ་ ཨིན་ལོག།

ཡེ་ཤུ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷ་མ་མ་ ཇོ་ཁབ་ནི་ མ་གྲི་ཀ་ དང་ ཁོང་ དགོན་མཚོག་གི་ སྤེས་ ཨིན་ཁབ་བོའི་ཀ་ ད་དང་དེ་ ཉད་པ་ ཁྱོང་ཕེས་ ཡང་ ཉེ་ ཉད་པ་བོ་ གུད་ཉེ་ ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཆེ་ ཐོབ་ཕེས་སི་ གུན་ཚན་བོའི་ ཐིལ་ ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ དེ་ སྤེ་ཆ་བོ་ གྲིལ་ ཇོ་ཉེ་ ཨིན་ལོག།

ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ལྷ་ས་ སོ་སོ་ ཇུན་ དང་ ལབ་ཞའ་ ཇུན་ གུན་ནི་ སྐོར་ལ་ གྲི་ཕེས་ ཐག་ཕད་ད་ ཇོ་ཁབ་། དེ་ ལབ་ཞ་ དང་ ལྷ་ས་ གུན་ ཐེལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ཕིལ་ཟེར་ན་ ལབ་ཞ་ ཁ་ཕེས་ ལྷ་ས་ སྤེན་ཕེས་བོའི་ ཇུངས་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ཡང་ བར་དེ་ག་ ལབ་ཞ་ ཉ་གོ་ཕེས་ལ་ ལྷ་ས་ སྤེན་ན་ ཇོ་ཉེ་ ཨིན་ལོག། དེ་ ལབ་ཞ་ དང་ ལྷ་ས་ གུན་ནི་, ཡེ་ཤུ་ ཕོགས་ སུའང་ མན་ཁབ་, ཁོང་དེ་ ཇོ་ཁབ་གུན་ སུའང་ ཕོ་མི་ཉན་ཕེས་ ཡང་ ཁོང་ བེ་ དེ་ ཇིག་ཉེན་ནི་ སྐབ་གོན་ ཨིན་ཁབ་བོ་ སྤེན་ལོག།

ལུས་ཁབ་ནི་ སྤེ་ཆའི་བོའི་ བར་ད་ ཡོ་རྫུ་ནུ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་དེ་ཀ་ ཉད་པ་ ཕོ་ཁབ་གུན་ལ་ ཕེས་ དང་ ཕེས་ག་ ཕམས་པ་ ཕོ་ཕེས་སི་ སྐོར་ལ་ ལབ་ཞ་ སལ་ཕེས་ མ་ཚད་, ཡེ་ཤུ་ ཁོང་དེ་ ཡབ་བེ་ཀ་ བམ་ཁའ་ ལོགས་ཉེ་ སྐྱོད་ནའང་ ཁོང་ ཁོང་དེ་ ལོ་བ་ཤུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ ཉམ་པའི་ ཐུག་ཉེད་ གུད་ཉེ་ ཞུགས་ཤེས་བོའི་ཀ་ ཤེད་ སལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག།

མ་ཤི་ཀ་, ཐའ་མེད་པའེ་ བཀའ་།

1:1-18

<sup>1</sup> རིག་རྟེན་ ཚགས་སི་ སང་ སྤྱན་ལ་ བཀའ་ ཡོད་པེན་།

བཀའ་པོ་ དཀོན་མཚོག་ ཉམ་པོ་ ཡོད་པེན་,

ཡང་ རྟེན་ན་ བཀའ་པོ་ བེ་ དཀོན་མཚོག་ ཁོང་རང་ ཨིན་པེན་།

<sup>2</sup> ཁོང་ གོ་མ་ནེ་ སང་ལ་ དཀོན་མཚོག་ ཉམ་པོ་ ལྷགས་ཏེ་ ཡོད་པེན་།

<sup>3</sup> ཁོང་ ལྷུད་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཅི་ཚང་མ་ ཞང་ང་ རོད་ས་,

ཁོང་ མེད་པའེ་ ཅི་ཞིག་གའང་ ཞང་ང་ མ་རོད་ས་།

<sup>4</sup> ཁོང་ བེ་ སློག་ ཚང་མའེ་ རུང་ལུངས་པོ་ ཨིན་ལོག་།

ཡང་ ཁོང་ངེ་ སྐྱེ་ཚེ་, མི་ཚང་མའེ་ སེལ་ འོད་ ཨིན་ལོག་,

<sup>5</sup> འེ་ འོད་པའེ་ ལུན་གྲིག་ ལུང་ཤན་ རོད་ད་ལོག་,

ཡང་ ལུན་གྲིག་གི་ ཏེ་པོའ་ སམ་ཀའལ་ མི་ཉན་།

<sup>6</sup> དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ཞིག་ ཀའལ་ལ་ རོད་ས་, ཀའ་པོའ་ ཡོ་རྒྱུན་ ལུས་སལ་ཁན་ ཟེར་རད་པེན་། <sup>7</sup> ཁོང་ ལྷུད་ཏེ་ མི་ཚང་མའེ་ ཏེ་ འོད་པའེ་ཀ་ ཏད་པ་ ལྷོང་ཅེས་སི་ སེལ་ ཁོང་ ཏེ་པོའེ་ སྐྱར་ལ་ སྤང་པོ་ ཏང་ཅེས་ལ་ སྐྱོད་ས་། <sup>8</sup> ཡོ་རྒྱུན་ ཁོང་རང་ ཏེ་ འོད་པོ་ མན་པེན་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་ ཏེ་ འོད་པའེ་ སྐྱར་ལ་ སྤང་པོ་ སལ་ལ་ སྐྱོད་ས་། <sup>9</sup> མི་ཚང་མའལ་ འོད་ སལ་ཁན་ནི་ ཏེ་ དེན་བའེ་ འོད་པོ་ རིག་རྟེན་ནི་ བང་ང་ སྐྱོད་ད་ རོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

<sup>10</sup> རིག་རྟེན་ རོད་ཁན་པོ་ རིག་རྟེན་ནི་ བང་ང་ སྐྱོད་ཏེའང་, རིག་རྟེན་པ་གུན་ནི་ ཁོང་ རོ་ མ་ཤེས་། <sup>11</sup> ཁོང་ ཁོང་རང་ངེ་ མི་གུན་ནི་ཀ་ སྐྱོད་ས་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ང་ གའ་སྤུས་ མ་ལུས་། <sup>12</sup> ཁོང་ང་ གའ་སྤུས་ ལུས་ཁན་ ཡང་ ཏད་པ་

ཅོས་ཁན་གུན་ལ་ ཁོང་དེ་, དགོན་མཚོག་གི་ སྐྱ་གུ་ གྱུར་ཅེས་སི་ འོས་པ་ བེས། <sup>13</sup> རང་ཞིན་ནི་ མིར་གྱུད་ ཡ་ མི་ བཟས་ ཡ་ ཨ་བའེ་  
དོད་པའེ་ ཞས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ དགོན་མཚོག་གི་ སྐྱ་གུ་ མ་གྱུར་ར་ དགོན་མཚོག་ ཁོང་རང་ནི་ སྐྱེས་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

<sup>14</sup> ཏེ་ བཀའ་བོ་ སྐྱ་ལྷུས་ལ་ གྱུར་ར་ རོད་ས་ ཡང་ ར་ཞ་གུན་ནི་ སྤོལ་ ལྷགས་ས་ རོད་ས། ར་ཞ་གུན་ནི་ ཁོང་དེ་ ཟིར་རྗེད་པོ་ རལ་,  
ཏེ་ ཟིར་རྗེད་པོ་ ཡབ་བི་ སྐས་ ཅིག་ཅིག་པོ་, སྤྱལ་རྗེ་ དང་ དེན་བའེ་ གངས་ཁན་པོ་ ཨིན།

<sup>15</sup> ཡོ་རྒྱན་ནི་ ཁོང་དེ་ སྐྱོར་ལ་ སྤང་པོ་ སལ་ཏེ་ གུ་ཙོ་ ཏང་ཨིན་ མོལ་ས་, “ཁོང་ བོ་ རའེ་ ཟེར་ཁན་ ཏེན་ན་པོ་ ཨིན་, “རའེ་  
སྤྱིར་ནི་ སྐྱོད་ཅེས་ཅན་པོ་ རའེ་ སང་ གྲག་པོ་ ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་, ཅིལ་ཟེར་ན་ ཁོང་ རའེ་ སང་ སྐྱུན་ལ་ ལྷགས་ཏེ་ ཡོད་པེན།”

<sup>16</sup> ཁོང་ སྤྱལ་རྗེ་ གངས་ཏེ་ ཡོད་ཅེས་པའེ་, ར་དང་གུན་ལ་ སྤྱལ་རྗེ་ཅན་ནི་ ཅིན་ལབས་ ཅིག་གི་ སྤྱིར་ནི་ ཅིག་ ཐོབ་, <sup>17</sup> ལྷུང་སྟོན་པ་  
མོ་ཟེས་ གྱུད་ཏེ་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་བྲིམས་གུན་ ར་དང་གུན་ལ་ སལ་ལ་ རོད་ཏེ་ ཨིན་པེན་, ཡང་ སྤྱལ་རྗེ་ དང་ དེན་བའེ་ ལམ་  
ར་དང་གུན་ལ་ ཡེ་བྱ་ མ་ཤི་ག་ གྱུད་ཏེ་ སལ་ལ་ རོད་ཏེ་ ཨིན། <sup>18</sup> དགོན་མཚོག་ བོ་ སྤའིང་ མ་རལ་ལ་ ཨིན་ལོག་, ཨིན་ནའང་ ཡབ་  
དགོན་མཚོག་གི་ སྤྱིར་ནི་ ཅེས་པ་ རོད་ཁན་ སྐས་ ཅིག་ཅིག་པོ་, ཀ་པོ་ དགོན་མཚོག་ ཨིན་, ཁོང་དེ་ ར་དང་ར་ ཡབ་ སྟོན་ ལྷག་ག་  
རོད་ས།

ཡོ་རྒྱན་ ལྷུས་སལ་ཁན་ནི་ སྤང་པོ།

1:19-28

<sup>19</sup> ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ གུལ་སའེ་ བང་ར་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཡ་རྒྱ་དུ་བའེ་ བང་སྐྱལ་ཁན་གུན་ནི་, ལྷ་མ་གུན་ དང་ ལི་ལྷི་བ་གུན་  
ཡོ་རྒྱན་ནི་ག་ ཁོང་ སུ་ ཨིན་ ཟེར་ཏེ་ ཏིལ་ལ་ ལམ་ལྷགས། <sup>20</sup> ཡོ་རྒྱན་ནི་ བོ་ཚོམས་ མེད་པ་ སལ་པོ་ དང་ གྲང་པོ་ མོལ་ས་, “ར་  
ནི་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷམ་མ་ རོད་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ག་ མན།”

<sup>21</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཏིས་, “ཏེ་ནི་ ཏེ་རང་ སུ་ ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་, ཏེ་རང་ ལྷུང་སྟོན་པ་ ཨེ་ལི་ཡུ་ ཨིན་ན་?”  
ཡོ་རྒྱན་ནི་ མོལ་ས་, “རའེ་ མན།”

ཁོང་གུན་ནི་ ཏིས་, “ཏེ་ནི་ ཏེ་རང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཀལ་ལ་ རོད་ཅེས་སི་ ཁ་ཚད་ ཙོལ་ རོད་ཁན་ནི་ ལྷུང་སྟོན་པ་པོ་ ཨིན་ན་?”  
ཁོང་དེ་ མོལ་ས་, “མན།”

<sup>22</sup>སྤྲིང་རྒྱལ་གྱི་ མི་གྲུབ་ཀྱི་ ཁོང་ར་ ཉམས་, “ཉེ་ཉེ་ལ་ ཡིན་པོ་ སྤྲིང་, ཤོད་དཔེ་ ཅི་ཟེར་ན་ ང་ལའ་, ང་ལའ་  
ཀལ་ཁབ་གྲུབ་ལ་ ལན་ཉང་གོས་སང་། ཉེ་རང་འི་ རང་འི་ སྤྲིང་ལ་ ཅི་ མོལ་ལང་?”

<sup>23</sup>ཡོ་རྣམ་ལྟོང་གི་ ཡུང་སྤྲིང་པ་ \*ཡེ་ཤ་ཡུའེ་ མོལ་ཁབ་ བང་ཞིན་ལ་ ལན་སལས་, “འི་སྤྲིང་འི་ བང་ར་ སྤྲིང་ ཆེན་མོ་ ཉང་ཁབ་པོ་ ང་  
ཡིན་, ‘གཙོ་བོའི་ ཐབས་ལམ་པོ་ གང་པོ་ ཅོ་ཤིག་།’ ††”

<sup>24</sup>ཉེ་ཉེ་ ཀལ་ཁབ་ཀྱི་ བ་རུ་ཤི་པ་གྲུབ་ཀྱི་ <sup>25</sup>ཡོ་རྣམ་ལྟོང་ལ་ ཉམས་, “ཀལ་ཉམས་ ཉེ་རང་ ལྷམ་མ་ རྟོག་ཁབ་ཀྱི་ མ་ཤི་ཀ་ ཡ་ ཨེ་ལི་ཡུ་ ཡ་  
ཉེ་ ཡུང་སྤྲིང་པ་པོ་ མན་ན་, ཉེ་ཉེ་ལ་ ཉེ་རང་འི་ སྤྲིང་ ཅི་ལ་ སལ་ལང་?”

<sup>26</sup>ཡོ་རྣམ་ལྟོང་གི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ལན་སལས་, “ངའི་ མི་གྲུབ་ལ་ ལུ་ ཉམས་པོ་ སྤྲིང་ ཉང་རང་, ཡིན་ནའང་ ལྷོ་ལྷོ་གྲུབ་ཀྱི་ ཐོའ་ ལྷོ་ལའི་  
མ་ཤེས་ཁབ་ཀྱི་ མི་པོ་ ལྷགས་ཉེ་ ཡོད་། <sup>27</sup>ཁོང་ ངའི་ སྤྲིང་ལ་ སྤྲིང་ཡིན་, ངའ་ ཁོང་འི་ ལབ་ཤི་ ཅོགས་ལ་ ལབ་ཤུལ་ ལྷམས་ཁབ་པོ་  
གྲོལ་ཅེས་སི་ འོས་པ་ མེད་།”

<sup>28</sup>འི་ ཆང་མ་ ཡོ་རྣམ་ལྟོང་གི་ མི་གྲུབ་ལ་ སྤྲིང་སལས་འའི་ ཡོར་དུན་ ལྷངས་པོའི་ ཤར་ ཆོགས་ལ་ ཡོད་ཁབ་ཀྱི་ བེད་ལྷོ་ཀྱི་ སྤྲིང་ལའ་  
རྒྱུད་།

ཡེ་ཤུ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལུ་གུ།

1:29-34

<sup>29</sup>ཐོ་རེ་རྒྱལ་པོ་ ཡོ་རྣམ་ལྟོང་གི་ ཡེ་ཤུ་ ཁོང་རང་ ཆོགས་ལ་ སྤྲིང་ད་ ཟིགས་ཉེ་ མོལས་, “ལྷོས་ཤིག་ ཁོང་ ཀྱི་ དགོན་མཚོག་གི་ ལུ་གུ་,  
རིག་ཉེན་པ་གྲུབ་ཀྱི་ སྤྲིང་པ་ མེད་ཁབ་ ཅི་ལ་ རྟོག་ཁབ་པོ་ ཡིན་ལོག་། <sup>30</sup>ཁོང་ ཉེན་པོ་ ལྷགས་ཉེ་ ཡིན་, ཀལ་པོའི་ སྤྲིང་ལ་ ངའི་  
ཟེར་པོན་, ‘ངའི་ སྤྲིང་ལ་ སྤྲིང་ཅེས་ཅན་པོ་ ངའི་ སང་ གྲལ་པོ་ ལྷགས་ཉེ་ ཡིན་ ཅི་ལ་ཟེར་ན་ ཁོང་ ངའི་ སང་ ལུ་ལ་ ལྷགས་ཉེ་  
ཡོད་པོན་།’ <sup>31</sup>ལུ་ལ་ རེའང་ ཁོང་ རོ་ མ་ཤེས་, ཡིན་ནའང་ ཡིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ལ་ ཁོང་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལ་ ཐོའ་, ངའི་ ལུ་ ཉམས་པོ་  
སྤྲིང་ ཉང་ཡིན་ ཡོད་སལ་པོན་།”

+ 1:23 ཡེ་ཤུ་ 40:3

<sup>32</sup> ཉེ་ནི་ ཡོ་རྣམ་ལྟོ་སྤྲོད་པོ་སལས་, “ངའི་ ཉམ་པའི་ རྒྱལ་ཉིད་ རྒྱུ་ལོན་ཞིག་གི་ ལྷུ་ལ་ བཤམ་པའི་ བབས་ཉེ་ ཁོང་དེ་གི་ རྒྱལ་སལ་ལ་ བྱོང་།” <sup>33</sup> ལོ་མ་ ངའི་ ཁོང་ ལྷུ་ ཡིན་པའི་ བོ་ཤེས་ས་ མེད་པའི་, ཡིན་ནའང་ ང་ ལུ་ ཉམ་པོ་ རྒྱས་ ཉང་ངལ་ ཀལ་ལ་ རྗེས་ལུ་ མོ་ལས་, “ཁྱོད་ཀྱི་ ཉམ་པའི་ རྒྱལ་ཉིད་ བབས་ཉེ་ རྒྱལ་སལ་ལ་ བྱོང་པའི་, ཉམ་པའི་ རྒྱལ་ཉིད་ ཉམ་པོ་ རྒྱས་སལ་ལ་ རྗེས་ཡིན།” <sup>34</sup> ངའི་ ཁོང་ རལ་པ་ ངའི་ ཁོང་ དཀོན་མཆོག་གི་ རྣམ་ ཡིན་པའི་ རྒྱུ་ལོན་ ཉང་ངལ་།”

གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ལོ་བ་ལྷན་ཉེ་ ཉང་པོ།

1:35-42

<sup>35</sup> ལྷིང་མ་ ཞག་གི་ ཡོ་རྣམ་ ཡང་རྒྱུར་ ཁོང་ངའི་ ལོ་བ་ལྷན་ཉེ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་པའི་, <sup>36</sup> ཁོང་དེ་ ཡེ་ཤུ་ ཉེ་གཞེ་ རྒྱལ་ཡིན་ རྒྱུ་དེ་ལ་ རིགས་ཉེ་ མོ་ལས་, “ལྷོ་ས་ཤིག་, ཁོང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལུ་གུ་ ཡིན་ནོག་”, <sup>37</sup> ཡང་ ཡོ་རྣམ་ལྟོ་སྤྲོད་པོ་ ལོ་བ་ལྷན་ཉེ་ ཉམ་པོ་ ཁོང་དེ་ ཉེ་ལྷན་ མོ་ལ་ ཆོར་ར་ཅིག་, ཁོང་གུན་ ཡེ་ཤུའི་ ལྷིང་ངའི་ རོང་།

<sup>38</sup> ཡེ་ཤུའི་ རྒྱལ་ ལོགས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ ལྷིང་ངའི་ ཡོང་ང་ རིགས་པ་, ཁོང་གུན་ལ་ ཉིང་ རྗེས་, “ཁྱོད་ཀྱི་ ཅི་ ལོ་སའང་?” ཁོང་གུན་ལ་ ལན་ཉངས་, “རབ་པེ་” རྗེས་ན་ “ལོ་བ་ལོ་ལེ་” ། “ཉེ་ངའ་ ཀལ་ལུ་ རྒྱལ་སའང་?”

<sup>39</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ལན་སལས་, “ང་ ཉམ་པོ་ ཡོངས་ཉེ་ ལྷོ་ས་ཤིག་།” ཉེ་ནི་ ཁོང་ ཉམ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཉམ་པོ་ རོང་ཉེ་ ཁོང་ རྒྱལ་སའི་ བས་སའི་ བྱོང་། ཉེ་ ཟེ་ བེ་ཉོག་གི་ ལྷུ་ཆོད་ ཞི་པ་ རོང་ རོང་པ་ ཉེ་ ཆོན་པོ་ ཁོང་གུན་ ཡེ་ཤུ་ ཉམ་པོ་ ལུགས་།

<sup>40</sup> ཡོ་རྣམ་ལྟོ་སྤྲོད་པོ་ མོ་ལ་ལན་གུན་ ཆོར་ཉེ་, ཡེ་ཤུའི་ རྒྱལ་ནི་ བྲངས་ལན་ ཉམ་སི་ བའི་ ཅིག་པོ་ ལི་མོན་ བེ་ལྷུང་དེ་ ལོ་ ཡིན་གྱི་ ཡིན་པའི་། <sup>41</sup> ཆོང་མའི་ སང་ ལྷུན་ལ་ ཡིན་གྱི་ལུ་ ཁོང་ ཡེ་ཤུ་ ལི་མོན་ བེ་ལྷུང་ ཅེས་ཉེ་ ཁོང་ ཟེ་སས་, “ངའི་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷུ་མ་ རྗེས་ལན་ལི་ མ་ཤི་ག་ རྗེས་ན་ ལྷོ་ རྗེས་ལན་པོ་། བྱོང་།”

<sup>42</sup> ཡིན་གྱི་ལུ་ ལི་མོན་ རྗེས་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ རྒྱུ་ལོན་ ཁོང་ རིགས་ཉེ་ མོ་ལས་, “ཁྱོད་ ཡོ་རྣམ་ལྟོ་སྤྲོད་པོ་ ལུ་ཆོ་ ལི་མོན་ ལན་ནི་? ཉེ་ལྷུང་ལ་ ཁྱོད་ཀྱི་ མིང་ རྒྱ་ལས་ རྗེས་ན་ བེ་ལྷུང་། ཟེ་ཡིན།”

མི་ལོ་ དང་ ལན་ལན་ལི་ལེ་ ལྷུ་མ་མ་ རྗེས་ལ།

1:43-51

43 བོ་རེ་ལྷག་པོ་ ཡེ་ཤུ་ གྲུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་རྫོང་སའ་ལ་ སྒྲིབ་ཅེས་ ཐག་ཅད་ད་ རྗེས་། མི་ལིབ་ ཐོབ་བ་ཅིག་ ཁོང་རི་ ཁོང་ མོལ་ས་།  
“ངའི་ སྤྱིང་རང་ནི་ ཡོང་།” 44 མི་ལིབ་། ཨིན་གྲིའུ་ དང་ སི་ཏུ་རི་ སྤྱོད་ཁྱེར་ བེད་སའི་ད་ ཨིན་འིན་།

45 བ་ཐན་ནི་འེལ་ ཐོབ་བ་ཅིག་ མི་ལིབ་འི་ ཟེར་ས་། “མོ་ཟེས་ དང་ ལུང་སྟོན་པ་གུན་ནི་ སྤིལ་ རྗེས་ཁན་ནི་ མི་བོ་ ང་ཞའ་ ཐོབ་།  
ཁོང་ འི་ ཡོ་སེབ་འི་ བུ་ཚ་ བ་ཅེད་པ་ ཡེ་ཤུ་ ཨིན་ནོག་།”

46 བ་ཐན་ནི་འེལ་ལི་ ཁོང་ ཟེར་ས་། “བ་ཅེད་ནི་ མི་ ཟེར་པོ་ཞིག་ འིང་ སྤྱིད་ད་ནོག་ག་?” མི་ལིབ་འི་ ཁོང་ ཟེར་ས་། “ཡོང་ས་ཏེ་  
སྟོས་།”

47 ཡེ་ཤུའི་ བ་ཐན་ནི་འེལ་ ཡོང་ང་ ཟེགས་ཏེ་ ཁོངའི་ སྐྱོར་ལ་ མོལ་ས་། “སྟོས་ཤིག་། འི་ མི་བོའ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཟེར་ཅེས་ འོས་པ་  
ཨིན་ནོག་། ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོངའི་ སུ་ཞིག་གའང་ མ་ནི་ བོ་བས་མི་སྐྱོར་།”

48 བ་ཐན་ནི་འེལ་ལི་ ཡེ་ཤུའ་ ཟེར་ས་། “ཉེ་རང་རི་ ང་ ཀ་ལྷག་གི་ ཁྱིན་ནད་།”  
ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་ མོལ་ས་། “མི་ལིབ་འི་ བོད་དི་ སང་ སུན་ལ་ ངའི་ ཁྱོ་རང་ མིག་ ཁ་ཟས་སི་ ལུང་མའི་ ཡོག་ག་ ཏུགས་ཏེ་ ཐོང་།”

49 བ་ཐན་ནི་འེལ་ལི་ ཟེར་ས་། “ལོ་བ་བོན་ལི་། ཉེ་རང་ ད་ཀོན་མཚོག་གི་ སྐས་ དང་ ཁོང་རི་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ མིའ་ སྐྱོའ་ རྗེས་ཁན་ནི་  
གུལ་པོ་ ཨིན་ནོག་།”

50 ཡེ་ཤུའི་ བ་ཐན་ནི་འེལ་ལ་ མོལ་ས་། “ངའི་ ཁྱོ་རང་ མིག་ ཁ་ཟས་སི་ ལུང་མའི་ ཡོག་ག་ ཏུགས་ཏེ་ ཐོང་ ཟེར་བ་ ཁྱོ་རང་རི་  
ཏད་པ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ན་? ཁྱོ་རང་རི་ འི་ སང་ ཉ་ལས་ཤེས་སི་ ལས་ ཆེའ་ ཐོང་ཨིན་།” 51 ཡེ་ཤུའི་ ཏུ་རུང་ངའང་ མོལ་ས་། “ངའི་  
ཁྱོ་རང་ང་ དེན་བ་ ཟེར་རད་། ཁྱོ་རང་རི་ བས་ཁའ་ བས་ཏེ་ ཡང་ ད་ཀོན་མཚོག་གི་ ཐོ་ཉ་གུན་། ང་ མི་རིགས་སི་ལུའི་ཀ་ རྗེས་ཁན་  
ཡང་ བབས་ཨིན་ ཐོང་ཨིན་།”\*\*

\* 1:51 བོ་ལྷག་གི་ སྤྱི་ཆའི་ 28:10-17 ཡ་ཀོབ་བ་ ཉིད་ལམ་མི་ བང་ང་ ཐོ་ཉ་ མང་པོ་ རིག་ཏེ་བ་ནི་ ཀ་ནི་ བས་ཁའ་  
རྗེས་ཁའ་ ཏང་ཨིན་ ཐོང་ཁན་ནི་ སྤྱིས་ཀ་པོ་ ཁོང་ ཨིན་ མོལ་ཏེ་ ཨིན་ནོག་།

ཡེ་ཤུའི་ཚུ་རྒྱུ་ཚང་གྱུར་ཚུགས་ལ་ རྩམས།

2:1-12

<sup>1</sup>ཞག་ ཉེས་སེ་ ལྷིང་ལེ་, གྲུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་རྫོང་སེ་ གཞུ་ལེ་ རྒྱུང་ལྷོ་ལེ་ བཀ་ར་ བག་སྟོན་ཞིག་ ཡོད་པའི་, ཡང་ ཡེ་ཤུའི་ ཨ་མ་ ཉེ་རུ་ སོང་། <sup>2</sup>ཡེ་ཤུ་ དང་ ཁོང་གི་ ལོ་བ་རྒྱགས་ལུ་བཀའ་ ཉེ་ བག་སྟོན་ལ་ བོད་ཉེ་ ཡོད་པའི་། <sup>3</sup>ཉེ་རུ་ བག་སྟོན་ཞི་ གོན་ཞི་ ལྷིང་ལེ་ རྒྱུ་ཚང་ ཚང་ར་ཅིག་, ཡེ་ཤུའི་ ཨ་མའི་ ཡེ་ཤུའི་ ཟེ་རས་, “ཁོང་གུ་ལ་ རྒྱུ་ཚང་ ཚང་ཉེ་ མི་དུག་།”

<sup>4</sup>ཡེ་ཤུའི་ ཨ་མའི་ མོལ་ས་, “ཅེས་པའི་ ལུ་མོ་, ང་ འི་ བཀ་ར་ ཅིའི་ སྤོང་། ཉེ་རུ་ ངའི་ ལྷིང་ མ་ལེ་བ་བཞིན་།”

<sup>5</sup>ཨ་མའི་ ཡོག་པོ་གུ་ལ་ ཟེ་རས་, “ཁོང་གི་ ཅི་ མོལ་བཀའ་ ཉེ་རུ་ ཅོས་།”

<sup>6</sup>ཉེན་ལ་ དུན་ལ་ ཡ་རུ་དུ་པའི་ རྩམ་མ་ ཅོ་ཅེས་སེ་ ལུག་སྟོལ་ བཀ་ཞིན་ ལྷུ་ཅེས་ལ་ ལུའི་ ཟེ་རས་ དུག་ ཡོད་པའི་། འི་ ཟེ་རས་ རེ་རེ་ བཀ་ར་ ཉེ་ལམ་ ལུ་ ལི་གྲང་ 80-120 ཟེ་རས་ ལུ་དཔེ་པའི་།

<sup>7</sup>ཡེ་ཤུའི་ ཡོག་པོ་གུ་ལ་ མོལ་ས་, “ཉེ་ རྩམ་གུ་ལེ་ བཀ་ར་ ལུ་ སྟོང་, ” ཡོག་པོ་གུ་ལེ་ ཁོང་གི་ མོལ་ལན་ བཀ་ཞིན་ རྩམ་གུ་ གང་ཚུགས་ཉེ་ ལུ་ སྐངས་། |Jesus\_Wedding.jpg|collaw||2:7

<sup>8</sup>ཉེ་ ལྷིང་ལེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཡོག་པོ་གུ་ལ་ མོལ་ས་, “ཉེ་ ཟེ་མའི་ བཀ་ལེ་ ལུ་ ལུ་ཉེ་, གོན་ཞི་ ལྷིང་སྟོན་ལ་ ལྷིང་, ” ཡང་ ཁོང་གུ་ལེ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ལན་པོ་ ཅོས་།

<sup>9</sup>རྒྱུ་ཚང་ ལྷིང་ལན་ཞི་ ལུ་ལོ་ ལྷིང་སྟོན་ཞི་ ཉངས་, ཁོང་ འི་ རྒྱུ་ཚང་པོ་ གཞུ་ ལྷིང་ས་ ལྷིང་ལེ་, (ལྷིན་ལའང་ ལྷིང་ས་སྟོན་ལ་ ལུ་ ལྷིང་ལན་ཞི་ ཡོག་པོ་གུ་ལ་ ལྷིང་ལེ་ཡོད་པའི་) ཁོངའི་ མག་པའི་ བོད་ཉེ་ ཟེ་རས་, <sup>10</sup> “ཚང་མའི་ གོན་པོ་གུ་ལ་ ཚང་ ལྷིང་ལེ་པོ་ ལྷིན་ལ་ ཉངས་ཉེ་ གོན་པོ་གུ་ལ་ ར་རོས་ས་ཅིག་ ཚང་ ལུ་ལོ་ ལྷིང་ཅེན་, ལྷིན་ལའང་ ལྷིང་ལེ་ ཚང་མའི་སང་ ཚང་ ལྷིང་ལེ་པོ་ དག་ས་ ཚམས་པ་ བོད་ཉེ་ རག་།”

<sup>11</sup>འི་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་ལམ་ལེས་སེ་ ལྷིང་ ཉང་པོ་པོ་ ལྷིན་པའི་, གཞུ་ ཁོང་གི་ གྲུ་ལིལ་ལི་ ཡུལ་རྫོང་སེ་ གཞུ་ལེ་ རྒྱུང་ལྷོ་ལེ་



སྐྱོན་ཅན་ རྗེ་ཉེ་ ཁོང་རང་འི་ ཟིམ་རྗེད་ སྐྱོན་ ཅུག་ག་ རྗེད་སྲིད་, ཡང་ ཁོང་འི་ འོ་བོ་སྐྱོན་སྐྱོན་གྱི་ ཁོང་འི་ཀ་ ཉང་པ་ ཅོས་།

<sup>12</sup> ཉེ་ སྐྱོན་ཅན་ ཡེ་ཤུ་, ཁོང་འི་ ཨ་མ་, རོ་ དང་ འོ་བོ་སྐྱོན་སྐྱོན་ གྱུན་ ཀ་ལ་ར་ན་རྒྱུ་ གྲོང་ཁྱེད་ལ་ སྐྱོན་སྲིད་, ཉེ་རྩ་ ཞག་ ཁ་ཅིག་ ཞུགས་།

ཚོད་ཁང་ ཅུང་མ་ རྗེད་སྲིད་།

2:13-25

<sup>13</sup> ཡ་རྩུ་དུ་པའེ་ པེ་སྐྱོན་གྱི་ རྒྱུ་ཚེན་ ཉེ་མོ་ འེབ་བ་ཅིག་, ཡེ་ཤུ་ ཀེན་ལ་ ཡེ་རྩུ་ག་ལམ་མ་ སྐྱོན་སྲིད་། <sup>14</sup> ཁོང་འི་ ཉེ་རྩ་ ཚོད་ཁང་འི་ གྲུང་སྐྱོར་འི་ རང་ང་ ལང་ཉོ་, ལུག་ དང་, སུར་གོན་ གྱུན་ ཅོང་ཁན་ ཡང་ པེ་ཞེ་ དེབ་ཁན་ གྱུན་ ཁོང་རྩུ་གྱི་ ཅོག་ཅོ་ རུན་ལ་ རྩུག་ཉེ་ ཡོད་ད་ ཟིགས་། <sup>15</sup> ཡེ་ཤུ་འི་ ཐག་པ་ཞིག་ག་ རྩུ་ལ་ལུག་ རྗེད་ཉེ་, ཚོད་ཁང་འི་ གྲུང་སྐྱོར་འི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་གྱི་ ལུག་, ལང་ཉོ་ དང་ སུར་གོན་ ཚང་མ་ པེ་འོག་ག་ པེད་ང་ རྗེད་སྲིད་, ཡང་ པེ་ཞེ་ དེབ་ཁན་གྱུན་གྱི་ ལུག་སྐྱོན་སྲིད་ པེ་ཞེ་གྱུན་ ཁྱེད་ཉོར་ རྗེད་ཉེ་ ཅོག་ཅོ་གྱུན་ འོག་ག་ རྗེད་སྲིད་། <sup>16</sup> ཡང་ སུར་གོན་ ཅོང་ཁན་གྱུན་ལ་ མོ་ལས་, “འི་ ཚང་མ་ པེད་སྲིད་ཉེ་ ཁྱེད་, དའེ་ ཡབ་པེ་ ཞུགས་སྐྱོན་སྲིད་ ཁོ་མོ་གྱི་ག་” |Jesus\_Cleansing\_Temple.jpg|collaw|||2:16

<sup>17</sup> ཡེ་ཤུ་འི་ འོ་བོ་སྐྱོན་སྐྱོན་གྱི་ རྩུ་པའེ་ སུང་རབས་སི་ རང་ང་ གྲིས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཡིད་རྩུ་ ཡོད་སྲིད་, “དའེ་ སེམས་སི་ རང་ང་ ཉེ་རང་འི་ རྩུ་པ་ རྣམས་འེ་ པེད་ ཅམས་པ་པོ་ ཞི་, མི་ བར་ཁན་ ཅོགས་ ཡིན་ ཀ་པེད་ ང་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཡིན་།”##

<sup>18</sup> ཡ་རྩུ་དུ་པའེ་ སྐྱོན་སྐྱོན་གྱི་ ཡེ་ཤུ་ ཟེར་སྲིད་, “འི་གྱུན་ ཅོ་ཅེས་སི་ ལང་ ཡོད་ཁན་པོ་ སྐྱོན་ཅེས་ལ་ རྩོ་རང་འི་ ཅི་ རྩུ་ལས་ཤེས་སི་ སྐྱོན་སྐྱོན་གྱི་ སྐྱོན་ཡིན་།”

<sup>19</sup> ཡེ་ཤུ་འི་ ཉེ་ མི་གྱུན་ལ་ ལན་སལ་ཡིན་ མོ་ལས་, “འི་ ཚོད་ཁང་པོ་ ཤིག་, དའེ་ ཞག་ སུམ་མི་ རང་ང་ ཡང་ ལང་ཡིན་།”

<sup>20</sup> ཉེ་གྱུན་གྱི་ ཁོང་ང་ ཉེས་, “འི་ ཚོད་ཁང་པོ་ ཕྱི་ག་ག་ལ་ འོ་ ཞིབ་རྩུ་ ཞུགས་ གོར་ཉེ་ ཡིན་པེན་, ཅི་ རྩོ་རང་འི་ འི་པོ་ ཞག་ སུམ་མི་ རང་ང་ ཞང་ཡིན་ན་?” <sup>21</sup> ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུ་འི་ མོ་ལ་ཁན་གྱི་ ཚོད་ཁང་པོ་ ཞི་ ཁོང་རང་འི་ སྐྱུ་རྩུགས་སི་ སྐྱོར་ལ་ ཡིན་པེན་།

‡ 2:17 སུང་གྱུར་ 69:9

22 ཁོང་གི་ཁབ་གྲུབ་ནི་ སློ་ནི་ སོམ་ཉེའ་ ཞངས་ཉེ་ སླིང་ནི་ ཁོང་གི་ ལོ་བ་སྐྱུགས་གྲུབ་ལ་ ཁོང་གི་ འི་ ཞལ་ཉ་ མོལ་ཁབ་གྲུབ་ ཡིད་ཏུ་  
 ཡོངས་, ཡང་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཉམ་པའེ་ སྐྱང་རབས་ དང་ ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ཁབ་ནི་ ཞལ་ཉ་གྲུབ་ནི་ཀ་ ཉང་པ་ ཅོས།

23 ཡེ་ཤུ་ བེ་སལ་གི་ ཉུས་ཆེན་ལ་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མ་ ལྷགས་ཉེ་ ཡོད་ ཟེ་ནི་, ཉེ་རུ་ མི་ མང་བོའེ་ ཁོང་གི་ ཉལ་ས་ཤེས་སི་ རྗོད་པ་གྲུབ་  
 བོང་ཉེ་, ཁོང་གི་ཀ་ ཉང་པ་ རྩོངས། 24 ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་ མི་གྲུབ་ནི་ཀ་ ལོ་མ་ལྷེལ་ ཅིའ་ལྷུན་ ཁོང་གི་ ཚང་མའེ་ སླིང་ ལྷེན་ན་  
 རྗོདས། 25 མི་གྲུབ་ ཀ་ལྷུག་གི་ ཨིན་ཁབ་བོ་ ཁོང་ང་ སྐལེང་ ཤད་གོས་ མེད་ཀྱལ་ ཅིའ་ལྷུན་ ཁོང་གི་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ སླིང་གི་ བང་ང་  
 ཡོད་ཁབ་བོ་ ལྷེན་ན་ རྗོད་དེ་ལོག།

3

གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ དང་ བློ་འདོད་མས།

3:1-21

1 བློ་འདོད་མས་ ཟེར་ཁབ་ནི་ ས་རུ་ཤི་བ་ཞིག་ ཡོད་པེན་, ཁོ་ ཡ་ཏུ་དུ་བ་ རང་སྐུལ་པའེ་ ཚོགས་དུའི་ ཐུས་མི་ཞིག་ ཨིན་པེན།  
 2 ཞལ་གིག་ ཁོ་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ ཚན་ལ་ ཡོངས་ཉེ་ ཟེརས་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་,\*\* ཉེ་རང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནི་ བེདས་ཁབ་ནི་  
 ལོ་བ་བོན་ ཨིན་ཁབ་བོ་ ང་ཞའེ་ ཤེས་, ཅིའ་ལྷུན་ དགོན་མཚོག་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཉེ་ མ་ནི་ སྐུ་ཞིག་གཤེད་, ཉེ་རང་གི་ སླན་ན་ རྗོད་ཁབ་ནི་  
 ཉལ་ས་ཤེས་སི་ ལྷས་གྲུབ་ ལྷན་ མི་ཉན།”

3 ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་ ལན་སལས་, “ངའེ་ རྩོ་རང་ང་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་, བམ་ཚོག་པ་ སྐུ་ཞིག་ ཡང་སྐྱུར་ མི་སྐྱེ་,  
 \*དགོན་མཚོག་གི་ གུལ་སྲིད་པོ་ ཁོང་ མི་བོང་།”

4 བློ་འདོད་མས་སི་ ཟེརས་, “མི་ གད་བོ་ཞིག་ ཡང་སྐྱུར་ ཀ་ལྷུག་གི་ སྐྱེའ་ལོག། ཁོ་རང་གི་ ཨམ་མའེ་ ཅང་ལོག་གི་ བང་ང་ ལྷགས་ཉེ་  
 ལན་ ཉེས་པ་ སྐྱེ་ མི་བྱུབ།”

★ 3:2 ཨིབ་རི་པའེ་ སྐད་དི་ བང་ང་ རབ་བི་ ཉོན་ནི་ ལོ་བ་བོན་ ཨིན་ལོག།

<sup>5</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “ངའི་ རྩོལ་ དེ་བ་ དེ་བ་ ཟེར་དང་, བམ་ཚོགས་པ་ མི་ཞིག་ ལུ་ དང་ རྒྱལ་ཉིད་ཀྱི་ སྐྱེ་ མི་སྐྱེ་, ཉེ་གུན་ དགོན་མཚོགས་གི་ རྒྱལ་སྤྱིད་དི་ བང་ང་ ལྷགས་ མི་ཉན། <sup>6</sup> མི་ཞིག་ ལྷགས་པོའི་ ཐོག་ག་ ཡ་མ་ཀེ་ སྐྱེའོ་ཞེས་, ཨིན་ནའང་ རྒྱལ་ཉིད་ཀྱི་ སྐྱེས་ཁན་གུན་ ཀི་ ཉམ་པའི་ རྒྱལ་ཉིད་ཀྱི་ སྐྱེའོ་ཞེས། <sup>7</sup> ངའི་ ‘འབྲེ་རང་ང་ ཡང་སྐྱུར་ སྐྱེ་གོས་’ ཟེར་ཁན་པོའི་ ཉམ་ལས། <sup>8</sup> ཡུངས་པོ་ ཀ་རུ་ ཐང་ནའང་ ཉེན་པ་ ཚོགས་ལ་ རྒྱལ་གཞོགས། འབྲེ་རང་ང་ ཉེ་བོའི་ རྐྱད་ ཚོར་རལོག་, ཨིན་ནའང་ ཉེ་བོ་ ཀ་ཀེ་ ཡོང་དང་ ཡང་ ཀ་རུ་ ཚུང་ད་ ཤེས་ས་ མ་ལོག་, ཉེན་པ་ ཚོགས་ རྒྱལ་ཉིད་ཀྱི་ སྐྱེས་ཁན་ ཚང་མ་ ཉམ་པོ་ ཨིན་ལོགས།”

<sup>9</sup> བློ་ཤེས་མཁས་སི་ ཟེར་ས་, “ཀ་རུག་གི་ ཉེ་བོ་ དེ་བ་ ཨིན་ལོགས་?”

<sup>10</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “འབྲེ་རང་ ཨིན་ར་ཨིལ་པའི་ ཚོས་སི་ འོ་བ་པོ་ཞིག་ ཨིན་ཉེའང་ འབྲེ་རང་ང་ ཉེ་གོའི་ མེད་ད་? <sup>11</sup> ངའི་ འབྲེ་རང་ དེ་བ་ དེ་བ་ ཟེར་དང་, ང་ཞའི་ རྒྱས་ཡོད་ཁན་གུན་ ཟེར་དང་ ཡང་ ཐོང་ཉེ་ ཨིན་ཁན་པོའི་ སྐྱེ་པོ་ ཉང་དང་། ཉེ་ཞེའང་ འབྲེ་ཞུག་ཀི་ ང་ཞའི་ སྐྱེ་པོ་པོའི་ དེ་བ་ཤེས་ས་ མི་དུག། <sup>12</sup> ངའི་ འབྲེ་ཞུག་ལ་ རིག་རྟེན་ དང་ ཐེལ་ཁན་ཀི་ སྐྱེ་ར་ ཤད་པིན་, ཨིན་ནའང་ ཉེ་བོའི་ འབྲེ་ དེ་བ་ མ་ཤེས། ཀ་ལ་ཉེས་ ངའི་ བམ་ཁའ་ དང་ ཐེལ་ཁན་ཀི་ སྐྱེ་ར་ ཤད་ན་, འབྲེ་རང་ངའི་ ཀ་རུག་ག་ དེ་བ་ཤེས་ཨིན། <sup>13</sup> བམ་ཁའ་ཀེ་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན་ཁན་ མི་རིགས་སི་ལུ་ མན་པ་ སུ་ཞིག་གའང་ བམ་ཁའ་ མ་སོང་། <sup>14-15</sup> ཀ་རུག་ རི་སྐྱོང་ངའི་ བང་ང་ མོ་ཟེས་སི་ ཨིན་ར་ཨིལ་པ་གུན་ སྐྱོབ་ཅེས་ལ་ ར་གན་ཀི་ རུལ་ཞིག་ བེར་ཀའི་ཀ་ སྐྱལ་ག་ ཚོགས་ལ་, མི་རིགས་སི་ལུའི་ཀ་ ཉང་པ་ འབྲེ་ཞུག་ལ་ ཐང་མེད་པའི་ མི་ཚེ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ མིའི་ ངའང་ སྐྱལ་གོས་ཨིན།”

<sup>16</sup> “དགོན་མཚོགས་གི་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ལ་ འི་ཟམ་ ཅམས་པ་ རོད་ས་, འོང་ངའི་ འོང་རང་ངའི་ སྐྱེས་ ཅིག་ཅིག་པོའི་ སལ་ལ་ རོད་ས་, འོང་ངའི་ སྐྱེས་སི་ཀ་ ཉང་པ་ ཚོ་ཁན་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་ མ་ཚུང་ ཐང་མེད་པའི་ མི་ཚེ་ ཐོབ་ཨིན། <sup>17</sup> དགོན་མཚོགས་གི་ རང་ངའི་ སྐྱེས་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ལ་ ཚད་པ་ ཅད་ཅེས་ལ་ མན་པ་, འོང་ རྒྱུད་ཉེ་ ཐང་པ་ སལ་ཅེས་སི་ མིའི་ རིག་རྟེན་ཀི་ བང་ང་ ཀ་ལ་ལ་ རོད་ས།”

<sup>18</sup> “སྐྱེས་སི་ཀ་ ཉང་པ་ ཚོ་ཁན་གུན་ ཉལ་ཕའི་ བང་ང་ མ་ཀེ་ ཡང་ང་ མི་རོད་, ཨིན་ནའང་ ཉང་པ་ མ་ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ཉལ་ཕའི་ ཚད་པ་ ཐོག་ ཚར་ཉེ་ ཨིན་ ཅིའི་ཟེར་ན་ འོང་གུན་ཀི་ དགོན་མཚོགས་གི་ སྐྱེས་ ཅིག་ཅིག་པོའི་ཀ་ ཉང་པ་ མ་ཚོས། <sup>19</sup> ཉེ་ ཚད་པ་ སལ་ཅེས་སི་ ཉོན་པོ་ ཀི་: དགོན་མཚོགས་གི་ འོད་ རིག་རྟེན་ཀི་ བང་ང་ སྐྱོད་ས་ ཨིན་ནའང་ མི་གུན་ འོད་དི་ སང་ ལུན་གིག་པོའི་ ཐང་ ཅིའི་ཟེར་ན་ འོང་གུན་ཀི་ ལས་གུན་ ངན་པ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོགས། <sup>20</sup> ལས་ ངན་པ་ ཚོ་ཁན་ ཚང་མའི་ འོད་ལ་ བམ་དང་ ཚོའོ་ཞེས་,

ཁོང་གུན་ནི་ ལས་ངན་གུན་ ཞན་མ་གུན་ལ་ རློན་ཨིན་ སམ་ཉེ་ འོད་དེ་ བང་ང་ ཡོང་ང་ མ་ཞོག། <sup>21</sup> ཨིན་ནའང་ གྲང་བོའི་ ལམ་མི་ཀ་  
གྲུལ་ཨིན་ ཡོད་ཁན་གུན་, འོད་དེ་ བང་ང་ ཡོང་ང་ བད་ད་ཞོག།, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ རྒྱལ་ས་བད་ད་ རྗོད་ཁན་ནི་  
ལས་ ཅོ་ཨིན་ ཡོད་ཁན་བོ་ ཞན་མ་གུན་ནི་ ཐོང་བྱུང་ཨིན།”

གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ དང་ ཡོ་རྒྱུན་ རྒྱས་སལ་ཁན།

3:22-36

<sup>22</sup> ཉེ་བོའི་ རློང་ནེ་ ཡེ་ཤུ་ དང་ ཁོང་ངེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ གྲུལ་ས་ནེ་ བིང་ཉེ་ ཡ་རྒྱ་དྲུའེ་ གྲོང་སེབ་གུན་ལ་ རློན་ས་, ཡང་ ཉེ་རུ  
ཞག་བན་གིག་ རྒྱལ་ས་ཉེ་ ཁོང་ངེ་ མི་གུན་ལ་ རྒྱས་སལ་ལ་ རྗོད་ས།

<sup>23</sup> ཡོ་རྒྱུན་ནིའང་ ཤ་ལིམ་ གྲོང་སེབ་ དང་ ཉེ་མོའང་ ཡོད་ཁན་ ཨེ་ལོན་ནི་ བང་ང་ རྒྱས་སལ་ལད་བིན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཉེ་རུ་ ལུ་  
མང་པོ་ ཡོད་བིན་, ཡང་ མི་གུན་ རྒྱས་ ལེན་ན་ལ་ ཡོང་ཨིན་ དུག་གད་བིན། <sup>24</sup> ཉེ་ ཚང་མ་ ཡོ་རྒྱུན་ ཅོན་ལ་ ཀག་གི་ སང་  
རྒྱན་ལ་ རྗོད་ས།) <sup>25</sup> ཡོ་རྒྱུན་ནི་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ དང་ ཡ་རྒྱ་དྲུ་པ་ཞིག་གི་ བང་ང་ ལུ་ ཉམ་པོ་ ཕུང་མ་ ཅོ་ཅེས་སི་ ལུག་སྒོལ་ལི་  
སྐྱོར་ལ་ ཟེར་ཟེར་ སོང་། <sup>26</sup> ཉེ་ནེ་ ཡོ་རྒྱུན་ནི་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ ཁོང་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱོར་ལ་ ཤད་ས་, “འོ་བ་བོན་ལེ་,  
ཡོང་དུན་ནི་ ལུངས་པོའི་ བར་ཀ་ ཉེ་རང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ནི་ མི་ ཀ་བོའི་ མིའ་ ཉེ་རང་ངེ་ སྤང་པོ་ སལ་ལད་བིན་, ཁོང་ངེའང་  
རྒྱས་སལ་དུག་ ཡང་ མི་ཚང་མ་ ཁོང་ངེ་ཀ་ ཆ་རུག།”

<sup>27</sup> ཡོ་རྒྱུན་ནི་ ལན་ལ་ མོལས་, “ནམ་ཚོག་པ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བམ་ཁའ་ནེ་ བོངས་པ་ མི་སལ་, སུ་ཞིག་གའང་ ཅའང་ ཐོབ་  
མི་བྱུང་། <sup>28</sup> དེའེ་ རྒྱོ་ཞའ་ ཟེར་ཁན་ བང་ཞེན་, ‘ང་ ལྷམ་མ་ རྗོད་ས་ཁན་ནི་ མ་གི་ཀ་ མན་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་ངེ་ སང་ རྒྱན་ལ་ ཀག་ལ་  
རྗོད་ཁན་བོ་ ཨིན་’, ཉེ་བོའི་ སྤང་པོ་ རྒྱོ་ཞའ་ ཨིན་ཞོག། <sup>29</sup> བ་མ་ བི་ མག་པའེ་ མིའ་ ཨིན་ཞོག་, ཨིན་ནའང་ མག་པོག་ བི་  
མག་པའེ་ རླན་ ཉན་ཉེ་ རླིང་པོ་ ཅོའ་ལ་ བད་ད་ཞོག། ཉེ་བོའི་མིའ་ ཉེ་ བས་ཚུལ་བོ་ ཚོར་ཉེ་ དའེ་ རླིང་ངའང་ བད་པོའི་ གང་།

<sup>30</sup> ཁོང་ མིང་ཅན་ ཡང་ དའེ་ དེན་མེད་ གྲུང་གོས།”

<sup>31</sup> “ནམ་ཁའ་ནེ་ རློན་ཁན་བོ་ ཚང་མའེ་སང་ རིགས་པོ་ ཨིན་ཞོག་, ང་དང་གུན་ བི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཨིན་པ་ རིག་རྟེན་པའེ་ ཚུལ་ལ་  
སྤེར་ ཉང་ང་ཞོག། ཨིན་ནའང་ བམ་ཁའ་ནེ་ རློན་ཁན་བོ་ ཚང་མའེ་སང་ ཐོ་བོག་པོ་ ཨིན་ཞོག། <sup>32</sup> ཁོང་ངེ་ དཀོན་མཚོག་ནི་ ཚོར་ཁན་

ཡང་ ཟིགས་ཁན་གུན་ནི་ སྤང་པོ་ སལ་ལ་ལོག་། ཨིན་ནའང་ སུ་ཞིག་གའང་ ཁོང་དེ་ སྤང་པོའི་ཀ་ ཨིད་ཤེས་ མ་ཚོས། <sup>33</sup> ཁོང་དེ་  
 ལོན་ནི་ཀ་ ཨིད་ཤེས་ ཚོ་ཁན་གུན་ནི་ གཙོ་བོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཀྱང་པོ་ མོལ་ཁན་བོའི་ སྤང་པོ་ ཉངས་ཏེ་ ཨིན་ནོག།  
<sup>34</sup> དཀོན་མཚོག་གི་ ཀལ་ལ་ རྗེས་ལྷན་བོའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལལ་ཏ་ མོལ་ལ་ལོག་། ཅིང་ཟེར་ན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཁོང་ང་ ཉམ་པའི་  
 ཐུག་ཉིད་ ཚད་མེད་པ་ སལ་ལ་ རྗེས་ཏུག། <sup>35</sup> ཡབ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤམས་ལ་ ཅམས་པ་ རྗེས་པ་ ཁོང་དེ་ ཅི་ཚང་མ་ སྤམས་སི་ ཆགས་  
 ལྟ་ད་ རྗེས་། <sup>36</sup> སྤམས་སི་ཀ་ ཉང་པ་ རྩོད་ཁན་གུན་ལ་ ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་བོ་ ཐོབ་ ཚར་ཏེ་ ཨིན་ནོག། ཨིན་ནའང་ སྤམས་སི་ཀ་  
 ཉང་པ་ མ་ཚོའི་ ཁའ་ མ་ཉན་ཁན་གུན་ལ་ ཏེ་ མི་ཚོ་བོ་ མ་ནི་ མི་ཐོབ་། ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུགས་སོ་ ཁོང་གུན་ནི་ཀ་ ལུས་ཨིན།”

4

གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ དང་ ས་མར་རི་ཡུ་མ་ བུ་མོ།

4:1-26

<sup>1</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ སྤམས་སལ་ཨིན་ ཡོ་རྒྱན་ནི་ སང་ མང་ང་ ལོབ་ཐུགས་ གུར་ཏེ་ ཏུག་ ཟེར་ཏེ་ ས་རུ་ཤི་བ་གུན་ལ་ ཚོར།  
<sup>2</sup> རྗེས་མ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ མན་པ་ ཁོང་དེ་ ལོབ་ཐུགས་གུན་ནི་ སྤམས་སལ་ལད་པིན།, <sup>3</sup> ཏེ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཐུག་ཐུགས་ སྦྱོད་ད་ཅིག་ ཁོང་  
 ཡ་རྒྱ་དུའི་ ཡུལ་རྗོངས་ནི་ བིང་ཏེ་ གུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་རྗོངས་ལ་ ལོགས་ཏེ་ སྦྱོད་ས།  
<sup>4</sup> ཡེ་ཤུ་ ས་མར་རི་ཡུའི་ ཡུལ་རྗོངས་ གུད་ཏེ་ སྦྱོད་གོས་པ་ <sup>5</sup> ཁོང་ ས་མར་རི་ཡུ་ ཡུལ་རྗོངས་སི་ སའི་ཀར་ གྲོང་ཁྱེར་, ཏུས་ མང་བོའི་  
 སྤུན་ལ་ ཡ་གོབ་བི་ རང་དེ་ བུ་ཚ་ ཡོ་སེབ་པ་ ཉངས་ཁན་ནི་ ས་ཀྱང་དེ་ ཉེ་མོའི་ ལེབ། <sup>6</sup> ཏེ་ཀ་ ཡ་གོབ་བི་ ལུ་དོང་ཞིག་ ཡོད་པིན་།  
 ཡེ་ཤུ་ ཐག་རིང་ནི་ ཞབ་གུལ་ལ་ སྦྱོད་པ་ ཐུག་ངལ་ཏེ་ ཏེ་ ལུ་དོང་དེ་ ཏུན་ལ་ ལུགས་, ཏེ་བོ་ ཉིང་གུང་ ཟོད་ཅིག་ག་ ཨིན་པིན།  
<sup>7</sup> ས་མར་རི་ཡུ་མ་ཞིག་ ལུ་ མིང་ང་ལ་ ཡོངས་, ཡང་ ཡེ་ཤུའི་ ཏེ་ བུ་མོ་བོའི་ མོལས་, “ང་ བྱང་ཅིས་ལ་ ལུ་ ཅ་པིག་ སལ།”  
<sup>8</sup> རྩིའི་ལུན་ ཁོང་དེ་ ལོབ་ཐུགས་གུན་ རྩོམས་ལ་ ཟལ་ཅིས་ ཉོའི་ལ་ སོང་ཏེ་ མིང་པིན།།  
<sup>9</sup> ས་མར་རི་ཡུ་པ་ བུ་མོ་བོའི་ ཡེ་ཤུའི་ ཟེརས་, “ཉེ་རང་ ཡ་རྒྱ་དུ་པ་ ཡང་ ང་ ས་མར་རི་ཡུ་མ་ཞིག་, ཀ་ལུག་གི་ ཉེ་རང་དེ་ ང་  
 བྱང་ཅིས་ལ་ ལུ་ ཏོང་ མོལ་ཏེ་ ཨིན” རྩིའི་ཟེར་ན་ ཡ་རྒྱ་དུ་པ་གུན་ནི་ ས་མར་རི་ཡུ་པ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཐེལ་ བོར་ར་ མ་ནོག།། |

10 ཡེ་སྤྱེའི་ ཉེ་ སུ་མོ་བོའ་ མོ་ལས་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་རང་འི་ དགོན་མཚོག་གི་ སྐྱེས་པོ་ དང་ རྩོ་རང་ར་ ལུ་ ཉོང་ ཟེར་ཁན་བོ་  
ཤེས་པེན་ན་ རྩོ་རང་འི་ རལ་ ཉོང་ ཟེར་ཉེ་ ཡོད་གོ་, ཡང་ རལེ་ རྩོ་རང་ར་ ཚོ་ ཉང་ཁན་ནི་ ལུ་ ཉངས་ཉེ་ ཡོད་གོ།”

11 སུ་མོ་བོའི་ ཟེརས་, “སྐྱོན་བོ་ལེ་ ཉེ་རང་འི་ ལག་ག་ ལུ་ ལུ་ཅེས་ལ་ རོད་ ཅའང་ མི་དུག་, ཡང་ འི་ ལུ་དོང་བོ་ མ་ ཀོན་འོ་ ཡོད་པ་  
ཉེ་རང་ར་ ཚོ་ ཉང་ཁན་ནི་ ལུ་བོ་ ཀའ་ནི་ ཐོབ་ཨིན། 12 ཅི་ ཉེ་རང་ ར་ཞ་གུན་ལ་ འི་ ལུ་དོང་ སལ་ཁན་ ར་ཞའེ་ ཡ་མེས་པོ་ ཡ་གོ་བ་འི་  
སང་ རིགས་ས་ཞིག་ ཨིན་ན་? ཞོང་, ཞོང་འི་ སུ་གུ་གུན་ དང་ ཞོང་འི་ སེམས་ཅན་གུན་ནི་ འེན་ན་ ལུ་དོང་བོའི་ ལུ་ སུངས་ཉེ་  
ཨིན་པེན།”

13 ཡེ་སྤྱེའི་ ལན་སལས་, “འི་ ལུ་དོང་ནི་ ལུ་ སུང་ཁན་གུན་ ཡང་སྐྱུར་ རྐྱེས་ས་ཨིན་, 14 ཨིན་ནའང་ རལེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ལུ་  
སུང་ཁན་གུན་ ཡང་སྐྱུར་ མ་ནི་ མི་རྐྱེས་ས། རལེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ལུ་བོ་ ཞོང་གུན་ནི་ བང་ར་ ཐའ་མེད་པའེ་ མི་ཚེའེ་ ཉང་ཁན་ནི་  
ལུ་མིག་ག་ སྐྱུར་ཨིན།”

15 སུ་མོ་བོའི་ ཟེརས་, “གཙོ་བོ་ ཡང་སྐྱུར་ མ་ནི་ མི་རྐྱེས་ཅེས་ དང་ འི་ག་ ལུ་ རེན་ན་ལ་ ཡོང་ མི་གོ་ཤེས་སི་ སིའ་ ལུ་ལུ་ ཉེ་ ལུ་བོ་  
ར་ སལ་ལ་ རོད།”

16 ཡེ་སྤྱེའི་ སུ་མོ་བོའ་ མོ་ལས་, “སོང་ཉེ་ རང་འི་ མག་པ་ འི་ག་ རྩིད་ཉེ་ རྩོང་།”

17 སུ་མོ་བོའི་ ལན་ཉངས་, “ར་ མག་པ་ མེད།”

ཡེ་སྤྱེའི་ ཞོང་ མོ་ལས་, “རྩོ་རང་འི་ ར་ མག་པ་ མེད་ ཟེར་ཁན་བོ་ ཀྱང་པོ་ ཨིན་ནོག། 18 རོས་མ་པོ་ རྩོ་རང་ར་ མག་པ་ ལུ་  
ཡོད་པེན་, དག་ས་ རྩོ་རང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་བོ་ རྩོ་རང་འི་ མག་པ་ མན། རྩོ་རང་འི་ ཟེར་ཁན་བོ་ དེན་པ་ ཨིན།”

19 སུ་མོ་བོའི་ ཟེརས་, “གཙོ་བོ་ ཉེ་རང་ ལུང་སྟོན་པ་ཞིག་ ཨིན་ཅེས་ དུག། 20 ར་ཞའེ་ ས་མར་འི་ཡུ་པ་གུན་ནི་, ར་ཞའེ་  
ཡ་མེས་པོ་གུན་ནི་ ཅོ་ལ་ཁན་ནི་ འི་ རི་བོའི་ག་ དགོན་མཚོག་ག་ ཅོ་ལ་ལད་, ཨིན་ནའང་ རྩོ་ཞའེ་ ཡ་ལུ་དུ་པ་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་ག་  
ཡེ་ལུ་ཤེས་མི་ བང་ར་ ཅོ་ལ་གོས་ ཅིའ་ ཟེར་རོག་?”

21 ཡེ་སྤྱེའི་ མོ་ལས་, “སུ་མོ་ རལེ་ ཟེར་ཅེས་ཅན་བོའ་ དེན་ཤེས་, ཉུས་པོ་ ཉེ་མོ་ ཡོད་, བམ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ རང་འི་ ཡཔ་

དགོན་མཚོག་གི་ རི་ རི་བོའི་ཀ་ ཡ་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ རང་ང་ མི་ཚོལ། <sup>22</sup> རྩོའའ་ ས་མར་རི་ཡུ་པ་གུན་ནི་ ཚོལ་ཁན་བོ་ ཤེས་ས་  
 མི་དུག་, ང་ཞ་གུན་ནི་ ཚོལ་ཁན་བོ་ ཤེས་ས་ད་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡ་རུ་དུ་པ་གུན་ གུང་ཉི་ ཐར་པ་བོ་ ལེབས་ཉི་ ཨིན། <sup>23</sup> ཨིན་ནའང་  
 ཏུས་པོ་ ཉེ་མོ་ ཨིན་ལོག་, མ་ཚད་ ལེབ་ ཚར་ཉི་ ཨིན་, བམ་ དེན་བའི་ ཚོལ་ཁན་གུན་ནི་ ཡབ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཐུག་ཉིད་ དང་  
 གང་པོའི་ ཐོག་ནི་ ཚོལ་ཨིན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ རི་ཚོགས་ལ་ ཚོལ་ཁན་གུན་ ཡབ་འི་ ཚལ་ལ་ རྩད་དུག། <sup>24</sup> དགོན་མཚོག་ བོ་ ཐུག་ཉིད་  
 ཨིན་ལོག་, རྩོའའ་ ཚོལ་ཁན་བོའི་ རྩོའའ་ ཐུག་ཉིད་ དང་ དེན་བའི་ ཐོག་ནི་ ཚོལ་གོས།”

<sup>25</sup> ཐུ་མོ་བོའི་ ཟེར་ས་, “དགོན་མཚོག་གི་ ལུ་མ་མ་ རྩད་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ཀ་ ཐེབ་ཤེས་ཅན་བོ་ ང་ གུས་ཡོད་, རྩོའའ་ རྩོད་ད་ཅིག་,  
 ང་ཞའ་, ཅི་ཚད་མ་ ཉ་གོ་རུག་གི་ རྩད་ཨིན།”

<sup>26</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཐུ་མོ་བོའི་ མོལ་ས་, “རྩོའའ་ ཉམ་པོ་ སྤེར་ ཉང་ཁན་ ངའ་ ཉེན་ན་བོ་ ཨིན།”

ལོབ་ཐུགས་གུན་ ལོགས་ཉི་ རྩོད་ས།

4:27-38

<sup>27</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་རུག་ མོལ་ ཚར་ར་ཅིག་ རྩོའའ་ ལོབ་ཐུགས་གུན་ ལོགས་ཉི་ ལེབ་ ཡེ་ཤུའི་ ཐུ་མོ་ཞིག་ ཉམ་པོ་ ཞལ་ཉའ་  
 སལ་ཨིན་ ཐོང་པ་ རྩོའའ་གུན་ ཉལ་ས་, ++ ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་, “ཉེ་རང་ང་ ཅི་ གོས་ས་ད་?” ཡ་ “ཅི་མིའ་ ཉེ་རང་ང་ ཉེ་ ཐུ་མོ་བོའི་  
 ཞལ་ཉའ་ སལ་ལ་ད་?” ཟེར་ཉི་ སུའིང་ མ་ཉིས། <sup>28</sup> ཐུ་མོའི་ རྩུ་ཁར་བོ་ ཉེ་ནི་ཀ་ བོར་ཉི་ རྩོའའ་འི་ རྩོང་ཁྲེར་ལ་ བང་ཉངས་ཉི་ མོང་  
 ཡང་ མི་གུན་ལ་ ཟེར་ས་, <sup>29</sup> “ངའི་ མི་ཚོའི་ རང་ང་ ཅོས་ཁན་ ཚད་མའི་ ཤད་ད་ རྩད་ཁན་ནི་ མི་བོའི་ ལྷའ་ལ་ ཡོང་ཤིག། རྩོའའ་  
 དགོན་མཚོག་གི་ ལུ་མ་མ་ རྩད་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ཀ་ ཨིན་ན་ཉེ?” <sup>30</sup> མི་གུན་ རྩོང་ཁྲེར་ནི་ བིང་ཉི་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ ཚོགས་ལ་ ཡོང་ས།

<sup>31</sup> ཉེན་ན་ ཏུས་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ ལོབ་ཐུགས་གུན་ནི་ རྩོའའ་ ཟེར་ས་, “ལོབ་བོན་ལེ, ཅི་ཉོང་ཤིག་ དོན་ན་ རྩད།”

<sup>32</sup> ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ རྩོའའ་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ངའ་ ཟེར་ཅེས་སི་ ཁར་ཇི་ཞིག་ ཡོད་, ཉེ་བོའི་ རྩོར་ལ་ རྩོའའ་ ཅའང་ གུས་མེད།”

◆ **4:27** ལོབ་ཐུགས་གུན་ ཉལ་ས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡེ་ཤུའི་ ཏུས་ལ་ ཡ་རུ་དུ་པ་ ཚོས་སི་ ཐེར་གན་ སུ་ཞིག་གིའང་ ཐུ་མོ་ ཉམ་པོ་  
 སྤེར་ ཉང་ང་ མེད་པིན། རྩོའའ་གུན་ནི་ ཉེ་བོ་ ཏུས་ གོད་ལ་ ཉང་ཉི་ ཨིན་ལོག་ སམ་མད་པིན།

33 ཉེ་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ལོ་བ་སྤྲུགས་སྤྲུག་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཟེངས་, “སྤྲུ་ཞིག་གི་ ཁོང་ང་ ཉོན་ཏང་ རྩོངས་པིན་ན་ ཉེ་?”

34 ཡེ་ཤུའི་ མོ་ལས་, “ངའི་ ཁར་ཇི་བོ་ བློ་ ང་ གལ་ལ་ རྩོང་ཁན་ནི་ དགོན་མཚོག་གི་ སྤྲུགས་ཐད་སྤྲུག་ ཅོ་ཅེས་ དང་ ཁོང་ངའི་ ཆག་ལས་ སྤྲུག་ དན་བྱ་ སྤྲུག་ཅུག་ཅེས་པོ་ ཡིན། 35 རྩོ་ཞའ་ ཟེང་ལོ་ཞིག་ མེད་དེ་, ‘སྤྲོན་ཐོག་ སྤྲོན་ཅེས་ལ་ ལྷ་མ་ ཞི་ ལུས་ཉེ་ ཡིན་ནོག་?’ ངའི་ རྩོ་ཞ་སྤྲུག་ལ་ ཟེང་དད་, དང་དང་ངའི་ མིག་ མེས་ཉེ་ ཞིང་སྤྲུག་ལ་ རྩོས་ཤིག་, ཉེ་ སྤྲོན་ཐོག་སྤྲུག་ ཚོས་ཉེ་ རྩོ་ས་ དན་ ཚོར་ཉེ་ དུག། 36 རྩོ་ས་ ཉང་ཁན་སྤྲུག་ལ་ ལ་ཆ་ སྤྲུག་ལ་ ཐོབ་ཡིན་ ཡིན་ནོག་, ཡང་ མི་སྤྲུག་ ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཚོའི་ བང་ང་ རྩོང་ཅེས་པོ་ ཁོང་ངའི་ རྩོ་ཞ་ཁན་ནི་ ཁ་ཟས་པོ་ ཡིན་ནོག་། ཉེ་ནི་ ས་འོན་ ཉང་ཁན་ དང་ རྩོ་ས་ ཉང་ཁན་ ཉེས་ཀོང་ ཅོ་མ་ཤིག་གི་ སྤྲོད་པོ་ མི་ཡོང་། 37 འི་ ཟེང་ལོ་བོ་ དེན་བ་ ཡིན་ནོག་, ‘ཅིག་གི་ ཉང་ཡིན་, ཞན་ཞིག་གི་ རྩོ་ཡིན་།’ 38 ངའི་ རྩོ་ཞ་སྤྲུག་ རྩོ་ཞའི་ མ་ཉང་ཁན་ནི་ སྤྲོན་ཐོག་པོ་ རྩོ་ལ་ གལ་པིན་། ཞན་མ་སྤྲུག་ནི་ ཅོན་སྤྲུས་ སྤྲུག་ཉེ་ ཅོས་ ཡང་ རྩོ་ཞ་སྤྲུག་ནི་ ཁོང་ངའི་ ཅོན་སྤྲུས་སི་ བས་སྤྲུག་ རྩོ་ས་།”

ས་མར་རི་ལྷ་པ་སྤྲུག་ནི་ ཉང་པ་ ཅོས་།

4:39-42

39 ཉེ་ སྤྲུ་མོ་བོའི་, “གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ངའི་ མི་ཚོའི་ བང་ང་ ཅོས་ཁན་ ཚང་མའི་ ཤད་དེ་ རྩོངས་” ཟེང་ཡིན་ སྤྲུང་པོ་ ཉངས་ པ་སང་ ས་མར་རི་ལྷ་པ་ མང་པོ་ཞིག་གི་ ཡེ་ཤུའི་ཀ་ ཉང་པ་ ཅོས་། 40 ཉེ་ནི་ ས་མར་རི་ལྷ་པ་སྤྲུག་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཉེ་ རྩོ་ཞུ་ ཁོང་སྤྲུག་ ཉེས་པོ་ རྩོགས་ས་ རྩོང་ ཟེང་ཉེ་ རྩོ་མ་ སྤྲུགས་པ་, ཁོང་ ཞག་མ་ ཉེས་ ཉེ་སྤྲུ་ རྩོགས་། 41 ཁོང་ངའི་ ལབ་ཞ་སྤྲུག་ ཚོར་ཉེ་ ཞན་མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་ ཉང་པ་ ཅོས་། 42 མི་སྤྲུག་ནི་ ཉེ་ སྤྲུ་མོ་བོའི་ ཟེངས་, “ང་ཞའི་ རྩོ་དང་ངའི་ ཟེང་ཁན་ནི་ སྤྲུ་ར་ ཚོར་ཅེས་ ཅིག་པོ་ མན་པ་, ང་ཞ་དང་ངའི་ བས་ཅོག་ནི་ ཁོང་ངའི་ མོ་ལ་ཁན་སྤྲུག་ ཚོར་ཅེས་པོའི་ ཉང་པ་ ཅོའད་, ཡང་ དེན་བ་ འི་ མི་བོ་ རིག་ཉེན་པ་སྤྲུག་ནི་ སྤྲུབ་ཐོན་ ཡིན་ཁན་པོ་ ང་ཞའི་ ཤེས་སང་།”





བེད་སེ་དྲཱེ་ ཟིང་རི་ཀ་ འད་པ་ གྲུལ་ཅུག་ག་ རྩོད་ས།

5:1-15

<sup>1</sup> ཉེ་ སྤྱིང་ཞེ་ ཡ་རྩུ་དྲཱེ་པ་གྲུན་ནི་ ཏུས་ཚེན་ཞིག་གི་ ཏུས་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་ གྲུལ་ས་ སྦྱོད་ས། <sup>2</sup> ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ འད་ར་ ལུག་ ཟེར་ཁན་ནི་ གྲུས་སྒྲོའི་ ཉེ་མོའ་ ཟིང་ཞིག་ ཡོད་པེན་, ཀ་བོའ་ ཨིཔ་རི་པའེ་ སྐད་ལ་ བེད་སའི་ད་ ཟེར་རད་པེན་, ཡང་ ཉེ་བོའ་ ཐོག་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཡབས་ ལྷའེ་ སྐོར་ཉེ་ ཡོད་པེན། <sup>3</sup> ཉེ་ ཡབས་གྲུན་ནི་ཀ་ འད་པ་: ཁོངས་ཁན་, ཞར་ དང་ ཞའོ་ མང་བོ་ཞིག་ ཉལ་ཉེ་ ཡོད་པེན། <sup>4</sup> \* \* <sup>5</sup> ཉེ་ཀ་ ཁོངས་ཉེ་ ལོ་ 38 ཚལ་ཁན་ནི་ མི་ཞིག་ ཡོད་པེན། <sup>6</sup> ཡེ་བྱུའི་ ཁོ་ ཟིགས་ཉེ་ ལོ་ མང་བོ་ཞིག་ནི་ སར་ལ་ ཁོངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་བོ་ བྱེན་ན་ རྩོད་པ་ ཁོང་རི་ ཁོའ་ ཉེའ་ རྩོད་ས་, “ཁྱོ་རང་ འི་ ཟུ་མོ་བོ་ནི་ སན་ན་ ཐད་ད་ རག་ག་?”

<sup>7</sup> ཁོའེ་ ཟེར་ས་, “གཙོ་བོ་, ཟིང་རི་ ལུ་བོ་ སྤྱུག་ ཟ་ནེ་ ང་ འི་ འད་ར་ ལུགས་ཤེས་ལ་ རོགས་ ཙོ་ཁན་ སྤུའང་ མེད་, ཡང་ ང་ ཏུན་ལ་ ལེབ་པི་ སང་ སྤུན་ལ་ ཡང་སྤུ་ཞིག་ ཉེ་ནང་ར་ ལུགས་ ཚར་དུག།”

<sup>8</sup> ཡེ་བྱུའི་ ཁོའ་ མོལ་ས་, “ལོངས་, རང་རི་ མལ་ཙ་ ལུར་ ཡང་ སྤུལ།”

<sup>9</sup> ཁོ་ ཉེན་ན་མལ་ལ་ གྲུལ་, རང་རི་ ཉལ་སྤྲན་ ལུར་ཉེ་ སྤུལ་ཙེས་ གོ་ཟུག་, ཉེ་ རྩོད་པ་བོ་ འབ་བད་དི་ ངལ་ཚོའེ་ ཞག་ག་ རུང་ཉེ་ ཨིན་པེན། <sup>10</sup> ཉེན་ན་བོའེ་མེའ་ ཡ་རྩུ་དྲཱེ་པའེ་ ལུ་སྦྱོང་གྲུན་ནི་ གྲུལ་ཅུག་ག་ རྩོད་ཁན་ནི་ མི་བོའ་ ཟེར་ས་, “དི་རིང་ འབ་བད་དི་ ངལ་ཚོའེ་ ཞག་ག་ ཁྱོ་རང་རི་ ལས་ ཙོ་མི་ཚོག་། ཚོས་བྲིམས་ འད་ཞིན་ ཁྱོ་རང་ར་ ཉལ་སྤྲན་ ལུར་ཙེས་སི་ གོངས་པ་ མི་ཉང་།”

<sup>11</sup> ཁོའེ་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ལན་ཉངས་, “ང་ སན་ཅུག་ག་ རྩོད་ཁན་ནི་ མི་བོའེ་ མོལ་ལ་རག་ ‘རང་རི་ ཉལ་སྤྲན་ ལུར་ཉེ་ སྤུལ།’”

<sup>12</sup> ཁོང་གྲུན་ནི་ ཁོའ་ ཉེས་, “ཁྱོ་རང་ར་ ཉལ་སྤྲན་ ལུར་ཉེ་ སྤུལ་ ཟེར་ཁན་བོ་ སྤུ་ ཨིན་ཞོག་?”

❖ **5:4** སྤུན་མའེ་ གཤེས་པའེ་ སྐད་དི་ སྤྱི་ཚ་ མང་ཚེའེ་ འད་ར་ **5:3b-4** མེད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། སྤྱིང་མ་ ཁ་ཙིག་གི་ འད་ར་

“གཙོ་བོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོ་ཉ་ ཏུན་མེད་ལ་ པར་པར་ལ་ སྦྱོད་ཉེ་ ཉེ་ ཟིང་རི་ ལུ་བོ་ སྤུལ་ལད་པེན། ཉེ་ ལུ་བོ་ སྤུལ་ལ་ཙིག་ ཉེ་ ཟིང་རི་ འད་ར་ གོ་མ་རང་ ལུགས་ཉན་ཁན་ནི་ འད་པ་བོ་ འད་ནི་ གྲུལ་ལད་པེན་ ཉེ་བོའེ་མེའ་ འད་པ་ མང་པ་ ཉེ་ ཟིང་རི་ ལུ་ སྤུལ་ལ་ རྩོད་ཙེས་ལ་ སྤུངས་ཉེ་ དུག་གད་པེན།” བྲིས་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།



<sup>24</sup> “ངའི་ ལྷོ་ཞལ་ དེན་པ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, ངའི་ ལོན་གུན་ལ་ ཉན་ཏེ་ ང་ ཀལ་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ཀ་ ཉང་པ་ ལྷོང་ཁན་གུན་ལ་ ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ ཡོད་, ཡང་ ལོང་གུན་ནི་ ལྷོག་པ་གུན་ལ་ ཆད་པ་ མི་ཕོག་། ལོང་གུན་ ཤི་ཅེས་ནི་ ཐར་ཏེ་ ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ བང་ང་ ལེབས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།”

<sup>25</sup> “ངའི་ ལྷོ་ཞལ་ དེན་པ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, ཏུས་པོ་ ལེབ་ཅེས་ ཡོད་ མ་ཚད་ ལེབ་ ཚར་ཏེ་ ཨིན་, བམ་ སེམས་ཉིད་དེ་ ཐོག་ནི་ ཤི་ཁན་གུན་ནི་, དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷོས་སི་ ལྷན་ ཚོར་ཨིན་། ཡང་ ཚོར་ཏེ་ ཨིན་ཤེས་ ཅོ་ཁན་གུན་ སོན་ཏེ་ ལུས་ཨིན་། <sup>26</sup> ཀ་ལུག་གི་ ཡབ་པ་ ལྷོག་ སལ་ཅེས་སི་ བཟང་ ཡོད་, ཏེན་ན་ ཅོགས་ལ་ ལོང་དེ་ ལྷོས་ལ་ ལྷོག་ ཉང་ཅེས་སི་ བཟང་པོ་ སལ་ལ་ རྗོད་ཏེ་ ཨིན་། <sup>27</sup> ལོ་ བེ་ མི་རིགས་སི་ལུ་ ཨིན་ པ་སང་, ཡབ་པེ་ ལོང་ ཤགས་ ཅད་ཅེས་སི་ བཟང་ཆ་ ལྷན་ད་ རྗོད་ཏེ་ ཨིན་། <sup>28</sup> ངའི་ ཟེར་ཁན་པོའ་ ཉ་ མ་ལས་ཤིག་, ཏེ་ཏུས་པོ་ ལེབ་ཅེས་ ཡོད་, བམ་ ཤི་ཁན་ ཚང་མའི་ ལྷུང་ཁང་དེ་ བང་ང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷོས་སི་ ལྷན་པོ་ ཚོར་ཏེ་ <sup>29</sup> ལྷུང་ཁང་གུན་ནི་ བིང་ཏེ་ ཡོང་ཨིན་། ལས་ ཟང་པོ་ ཅོ་ཁན་གུན་ ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ སིའ་, ཡང་ ངན་པ་ ཅོ་ཁན་གུན་ ཐལ་མེད་པའི་ ཆད་པའི་ སིའ་ ལང་ཨིན་། <sup>30</sup> ངའ་ ང་རང་ང་ ཅའང་ ཅོ་ མི་ཉན་, དཀོན་མཚོག་གི་ མོལ་ཁན་ བང་ཞིན་ལ་ ཤགས་ ཉང་ངད་, ཡང་ ངའི་ ཤགས་གུན་ནི་ ཀྱང་པོ་ ཨིན་ ཅིང་ཟེར་ན་ ངའི་ ང་རང་ ཐད་ཁན་ བང་ཞིན་ མན་པ་, ང་ ཀལ་ལ་ རྗོད་ཁན་ནི་ ཡབ་པེ་ ལྷོགས་ཐད་ བང་ཞིན་ ཅོའད་།”

གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ལྷོར་ལ་ ལྷང་པོ་།

5:31-47

<sup>31</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཏ་རུང་ངའང་ མོལས་, “ཀལ་ཉེས་ ངའི་ ང་རང་དེ་ ལྷོར་ལ་ ལྷང་པོ་ ཉང་ངད་ན་ ངའི་ ལྷང་པོ་པོའ་ ཞན་མ་གུན་ དེན་ མི་ཤེས་། <sup>32</sup> ཞན་མ་ཞིག་གི་ ངའི་ ལྷོར་ལ་ ལྷང་པོ་ སལ་ལད་, ཡང་ ང་ ལྷུས་ཡོད་ ལོང་དེ་ ངའི་ ལྷོར་ལ་ སལ་ཁན་ནི་ ལྷང་པོ་ ཀྱང་པོ་ ཨིན་། <sup>33</sup> ལྷོ་ཞལ་ ཡོ་རྣམ་ནི་ཀ་ མི་གུན་ ཉིའ་ལ་ ཀལས་པ་, ལོང་དེ་ ངའི་ ལྷོར་ལ་ དེན་པའི་ ལྷང་པོ་ ཉངས་། <sup>34</sup> ང་ མི་གུན་ནི་ ལྷང་པོའ་ བག་ལས་ཏེ་ མེད་, ཨིན་ནའང་ ལྷོ་ཞལ་གུན་ལ་ ཐར་པ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ སིའ་ ཡོ་རྣམ་ནི་ ལྷང་པོའི་ ལྷོར་ལ་ ཤད་དད་། <sup>35</sup> ཡོ་རྣམ་ནི་ ལོད་ ལྷང་ཤན་ བར་ཨིན་ ཡོད་ཁན་ཞིག་ ཨིན་པེན་, ཡང་ ལྷོ་ཞལ་ ལྷུངས་ལྷོགས་ཤིག་ ཏེ་ ལོད་པོའི་ ལྷངས་སི་ བང་ང་ ཏུགས་ཏེ་ ཐད་པོ་ ཅོས་། <sup>36</sup> ངའི་ ལག་ག་ ཡོ་རྣམ་ནི་ ལྷང་པོའི་ སང་ རིགས་པོ་ ལྷང་པོ་ཞིག་ ཡོད་, ཡབ་

དགོན་མཚོག་གི་ ངའ་ གྲུབ་ཚུག་ཅེས་ལ་ ལྷན་ད་ རྗེས་ལྟེ་ ལས་གྲུབ་ ངའེ་ ཅོ་ཨིན་ ཡོད་ ཡང་ ཉེན་ལས་གྲུབ་, ང་ ཡབ་ལི་  
གལ་ལ་ རྗེས་ལྟེ་ ལྷན་པོ་ ཨིན།<sup>37</sup> ང་ གལ་ལ་ རྗེས་ལྟེ་ ཡབ་ལི་, ངའེ་ ལྷོར་ལ་ ལྷན་པོ་ སལ་ཉེ་ ཨིན། རྩོལ་གྲུབ་ལི་  
ཁོང་འི་ ལྷན་ལྷན་ མ་ལེ་ མ་ཚོར་ར་ ཡ་ ཁོང་འི་ ཡིབས་ མ་ལེ་ མ་འལ་ལ་ ཨིན་ལོག།<sup>38</sup> ཁོང་འི་ ལོན་ རྩོལ་གྲུབ་ལི་ ལྷོང་འི་ ལང་ང་  
ལུས་ས་ མི་དུག་, ཅིང་ཟེར་ན་ རྩོལ་གྲུབ་ལི་ ང་ དགོན་མཚོག་གི་ གལ་ལ་ རྗེས་ལྟེ་ལ་ དེན་ མ་ཤེས།”

<sup>39</sup> “འོ་ཞེ་ ཉམ་པའེ་ ལྷན་རབས་ལ་ མ་ ཞིབ་སལ་ ཉམ་པོ་ ལོད་ཚོང་ ཅོ་ལུག་, ཅིང་ཟེར་ན་ རྩོལ་གྲུབ་ལི་ ཉམ་པའེ་ ལྷན་རབས་  
གྲུབ་ཉེ་ ཐང་མེད་པའེ་ མི་ཚེ་ ཐོབ་བཞོག་ སམ་དུག། ཉེན་ལ་ ལྷན་རབས་པའེ་ ངའེ་ ལྷོར་ལ་ ལྷན་པོ་ ཉང་ང་ལོག།<sup>40</sup> ཉེ་ལེའང་  
ངའེ་ག་ ཨིད་ཤེས་ ཅོས་ཉེ་ ཐང་མེད་པའེ་ མི་ཚེ་ ཐོབ་ཅེས་ལ་ རྩོལ་ ཐང་ད་ མི་དུག།”

<sup>41</sup> “ང་ ལི་ མི་གྲུབ་ལི་ ལྷོད་པ་ ཉང་ཅེས་པའེ་ ཐང་ད་མེད་, <sup>42</sup> ཨིན་ནའང་ རྩོལ་གྲུབ་ལི་ སེམས་སེ་ ལང་ང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཡིའ་  
ཅམས་པ་ མེད་ལྟེ་ ང་ ལྷུས་ཡོད།<sup>43</sup> ང་ ང་རང་འི་ ཡབ་ལི་ ལྷང་ཆའེ་ ལང་ང་ ཡོང་ནའང་ རྩོལ་གྲུབ་ལི་ ང་ གལ་སྲུས་ མ་ཅོས།  
གལ་ཉེས་ ཞན་ཞེག་ ཁོ་རང་འི་ ལྷང་ཆའེ་ ལང་ང་ ཡོང་ན་ རྩོལ་གྲུབ་ལི་ ཁོང་ གལ་སྲུས་ ཅོ་ཨིན།<sup>44</sup> རྩོལ་གྲུབ་ལི་ ག་ལུག་གི་ ངའེ་ག་  
ཉང་པ་ རྩོང་ཨིན་, ལམ་ རྩོལ་གྲུབ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ལེ་ ལྷོད་པ་ ཐོབ་ཅེས་ལ་ ཐང་དུག་, ཨིན་ནའང་ དགོན་མཚོག་ ཅིག་ཅིག་པའེ་  
ལྷོད་པ་ ཐོབ་ཅེས་པོ་ ཅོལ་ལ་ མི་དུག།”

<sup>45</sup> “འོ་ཞེ་ མ་སམ་ཤིག་ ཡབ་ལི་ ལྷུན་དུག་ལ་ ངའེ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ལྷོན་ གལ་ཨིན། རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ལྷོན་ གལ་ལྟེ་ རྩོལ་རང་འི་  
རེ་ལྷ་ ཐོད་ལྟེ་ མོ་ཟེས་ ཨིན་ལོག།<sup>46</sup> གལ་ཉེས་ རྩོལ་གྲུབ་ལི་ མོ་ཟེས་སེ་ག་ ཉང་པ་ ཅོས་པེན་ན་, ངའེ་གའང་ ཉང་པ་ ཅོས་ཉེ་  
ཡོད་ལྟེ་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོང་འི་ ངའེ་ ལྷོར་ལ་ ཡིའ་ རྗེས་ལྟེ་ ཨིན་ལོག།<sup>47</sup> རྩོལ་གྲུབ་ལི་ མོ་ཟེས་སེ་ ཡིའ་ རྗེས་ལྟེ་ ཨིད་ མ་ཤེས་  
པ་སང་, ངའེ་ ཟེར་ལྟེ་གྲུབ་ལ་ རྩོལ་ ག་ལུག་གི་ དེན་ཤེས་ཨིན།”

གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ མི་ ལྷོང་ལྷ་ གྲངས་སྤྲུག་ག་ རྟོན་།

6:1-15

<sup>1</sup> ཞག་པན་གྱི་གཞི་གི་ ལྷོང་ལྷ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ གྲུ་ཟེང་གི་ བང་ར་ ཞོན་ན་ རྟོན་ཏེ་, གཤེན་ལེན་ལེན་ ཆོའི་ བཟ་ཀལ་ ལྷོང་ ཀའ་བོའ་ ཏེ་བེ་ལྷ་སེ་ ཆོའང་ ཟེང་ར་ལོག་། <sup>2</sup> མི་ཚོགས་ ཆེན་མོ་ཞིག་ ཞོང་ར་ བྲངས་ཏེ་ ཡོངས་, ཅིའ་ཟེང་ན་ ཞོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ བང་པ་ བན་ཚུགས་ རྟོན་ལན་ནི་ ལྷ་ས་གུན་ བོང་ཏེ་ ཨིན་པེན་། <sup>3</sup> ཡེ་ཤུ་ རིའ་ རྟོན་ཏེ་ ལྷོང་ཏེ་ ཞོང་རང་གི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ སའེ་ཀ་ ལྷགས་། <sup>4</sup> ཡ་རླ་ལྷ་པའེ་ བེ་སག་གི་ ལྷ་ས་ཆེན་ ཉེ་མོ་ ཡོད་པེན་། <sup>5</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལྷ་ ལྷགས་པ་ མི་ཚོགས་ ཆེན་མོ་ ཞོང་ ཚོགས་ལ་ ཡོང་ཨིན་ ཟེགས་ ཡང་ ཞོང་གི་ བེ་ལེབ་པ་ མོལས་, “འི་ མི་ཚང་མ་ ཟེང་ལ་ ཏང་ཅེས་སི་ ཏེ་གི་ ང་དང་གི་ ཀའེ་ ཉོ་ཨིན་།” <sup>6</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཞོང་ ཅི་ ཟེང་དུག་ ལྷ་ཅེས་ལ་ ཏེ་བོ་ ཏེ་ རྟོན་ རྟོན་, ཅིའ་ཟེང་ན་ ཞོང་གི་ ཅོའ་ རྟོན་ཅེས་པོ་ ཞོང་ར་ ལྷག་གུས་ ཡོད་པེན་།

<sup>7</sup> བེ་ལེབ་པེ་ ཞོང་ར་ ཟེངས་, “ཀལ་ཏེས་ ཞག་མ་ ཉིབ་གུའེ་ ལ་ཆའེ་ བེ་ལེབ་ ཏེ་གི་ ཉོ་ནའང་ འི་ མི་ཚང་མ་ལ་ ཞམ་སུ་ རེ་རེ་ ཏེ་གི་ མི་བོབ་།”

<sup>8</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཡང་ ལོ་བ་སྤྲུགས་ ཅིག་, ཤི་མོན་ བེ་ཏུང་གི་ ལོ་ ཨིན་གྱི་ལུ་འི་ ཞོང་ར་ ཟེངས་, <sup>9</sup> “འི་ཀ་ ལྷ་གུ་ཞིག་གི་ ལག་ག་ བས་སའེ་ ཏེ་གི་ ལྷ་ དང་ ཉ་ ལྷ་ལྷན་ ཉིས་ དུག་, ཨིན་ནའང་ ཏེ་བོའེ་ འི་ཟམ་གྱིག་གི་ མིའ་ ཅི་ ཅོ་ཨིན་?”

<sup>10</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “མི་གུན་ སའེ་ཀ་ དུག་ཚུགས་།” ཏེ་སུ་ ལྷ་ ལྷོན་པོ་ མང་པོ་ ཡོད་པེན་ མི་ཚང་མ་ སའེ་ཀ་ དུགས་, ཏེ་ མི་ཚོགས་སི་ བང་ར་ ལྷ་ཚའེ་ ལྷན་པན་ ཅིག་པོ་ ལྷོང་ལྷ་ ཟམ་གྱིག་ ཡོད་པེན་། <sup>11</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཏེ་གི་གུན་ ཆག་ག་ བས་ས་ ཡང་ དཀོན་མཚོགས་ ལྷག་ཇེ་ཆེ་ ལྷག་ཏེ་, དུགས་ཏེ་ ཡོད་པེན་ ཚང་མ་ལ་ རང་རང་གི་ ལྷོས་དོམ་ བང་ཞིན་ བཞོས་ཏེ་ ཏང་ར་ སལས་, ཏེན་ན་ ཅོགས་ ཉ་གུན་ ཉམ་པོ་ རྟོན་། <sup>12</sup> ཞོང་ ཚང་མ་ ཟོས་ཏེ་ ཆོམས་ས་ཅིག་, ཡེ་ཤུའི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ལ་ མོལས་, “གོད་ལ་ ཅའང་ མི་ཆ་ཅེས་སི་ བེའ་ ལག་མ་གུན་ ལྷ་ས་ཏེ་ ལྷོང་།” <sup>13</sup> ཏེ་ལེ་ མི་གུན་ནི་ བས་སི་ ཏེ་གི་ ལྷའེ་ ཀའེ་ ཟོས་ཏེ་ ལག་མ་ བོང་པན་ ཞོང་གུན་ནི་ ལྷ་ས་པ་ བག་ཅོ་ ལྷག་ཉིས་ བང་།

14 མི་གུན་ནི་ ཁོང་དེ་ ཉལ་ས་ཤེས་སེ་ ལྷ་ས་པོ་ ཐོང་ང་ཅིག་, “ཉན་ཉན་ལ་ ང་དང་ སྲུངས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ལུང་སྟོན་པ་, འེན་ན་པོ་  
 ཨིན་ཞོག་” ཟེངས། 15 ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་བྱ་ ཟུམས་ཏེ་ མང་ ཉམ་པོ་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ གྲུལ་པོའ་ སྐྱེ་ཅེས་པོ་ ཁོང་དེ་ བྱེན་ པ་སང་  
 ཅུབ་ཅད་ཏེ་ མི་ཚོགས་སེ་ བང་ནེ་ དེང་ཏེ་ ཁོང་རང་ ཅིག་པོ་ དེ་ཀ་ རྟོགས་ཏེ་ སྐྱོད་ས།

གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱ་ རྒྱུ་ལྷེ་ག་ གྲུལ་ལ་ རྟོགས།

6:16-24

16 སྲུན་ཅུ་རུབ་བ་ཅིག་ ཁོང་དེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ ཐུར་ལ་ བབས་ཏེ་ ཚོའི་ ཚོགས་ལ་ སྐྱོད་ས་, 17 ཡང་ ཚོའི་ བར་ཀའ་  
 ཀ་པར་ན་རྒྱུ་མི་ གྲུལ་ས་ འོགས་ཏེ་ ཆ་ཅེས་ལ་ གྲུ་བྱིང་དེ་ བང་ང་ ཞོན་ས། 18 སྲུན་ཅུ་རུབས་ཏེ་ ཡོད་པེན་ ཡང་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱ་  
 ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ མ་སྐྱོད་ད་ ཨིན་པེན། 18 རྒྱན་མེད་ལ་ གྲུ་ཚོའི་ བང་ང་ ལུང་རག་ ཡོངས་ཏེ་ རྒྱལ་བག་ གྲག་པོ་ ལངས།  
 19 གྲུ་བྱིང་བོ་ ཚོའི་ ཐང་མ་ནེ་ ཀེ་ལོ་མི་གྲར་ ལྷ་ ཡ་ རུག་ ཟམ་ཤིག་ ཐག་རིང་ང་ འེབས་ཏེ་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ནི་ ཡེ་བྱ་  
 གྲུ་བྱིང་ ཚོགས་ལ་ རྒྱུ་ལྷེ་ག་ འབ་གྲུལ་ལ་ སྐྱོད་ད་ ཐོང་ཏེ་ མ་སྲན་ཏེ་ རིགས། 20 ཨིན་ནའང་ ཡེ་བྱའི་ ཁོང་གུན་ལ་ བོད་ད་ རྟོད་ཏེ་  
 མོལས་, “རིགས་ མ་རིགས་ ང་ ཨིན།” 21 ཏེ་ནེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་བྱ་ གྲུ་བྱིང་དེ་ བང་ང་ སྐྱོད་ཅུགས་, ཁོང་གུན་ནི་ གྲུ་བྱིང་བོ་  
 ཏེན་ན་མལ་ལ་ འ་ངོ་ལྷེའི་ བར་ཀ་ འེབ་ ཀ་རུ་ ཁོང་གུན་ ཆ་ཅེས་ ཨིན་པེན། 22 རྒྱིང་མ་འག་པོ་ ཚོའི་ བར་ཀ་ རུགས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་  
 མི་ཚོགས་པོའ་ ཏེ་རུ་ གྲུ་བྱིང་ ཅིག་ཅིག་ མ་ནེ་ མེད་ཁན་ ཡང་ ཡེ་བྱ་ ཁོང་རང་དེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ ཏེ་ གྲུ་བྱིང་དེ་ བང་ང་  
 མ་སྐྱོད་ཁན་པོ་ གྲུས་སོང་། 23 ཏེ་ནེ་ ཏེ་བེ་དེ་ཡུས་སེ་ གྲུལ་ས་ནེ་ འེན་ གྲུ་བྱིང་ དེག་ འེབས་ཏེ་ ཏེན་ན་ བས་ས་པོའ་ རུགས་, ཀ་རུ་  
 གཙོ་བོའི་ རོན་གྱིར་དེ་ སེའ་ རུག་རྗེ་ཆེ་ སྤུལ་ཏེ་ ཡང་ མི་ཚོགས་གུན་ནི་ ཟོས་ཏེ་ ཨིན་པེན། 24 མི་ཚོགས་སེ་ ཡེ་བྱ་ ཡ་ ཁོང་དེ་  
 འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ ཏེ་ཀ་ མེད་ཁན་པོ་ ཉ་གོའ་ཅིག་, ཁོང་གུན་ གྲུ་བྱིང་གུན་ནི་ བང་ང་ ཞོན་ཏེ་, ཀ་པར་ན་རྒྱུ་མི་ གྲུལ་ས་ ཡེ་བྱ་  
 ཅུལ་ལ་ སོང་།

ཡེ་ཤུ་ནི་སློབ་སལ་ཁན་ནི་དོན་གྱིར།

6:25-59

<sup>25</sup> ཚོའི་ཕར་ཀ་ མི་ཚོགས་ལ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཐོབ་བཅུག་ ཟེརས་, “ལོ་བོན་ལེ་, ཉེ་རང་ དེ་ག་ བམ་ སྲོད་པེན་?”

<sup>26</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ལན་སལས་, “ངའི་ ཁྱོ་ཞའ་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་, ཁྱོ་ཞའེ་ ངའི་ ཉ་ལས་ཤེས་སི་ རྟོན་བ་གུན་ ཉ་གོ་ཅེས་པའི་ མན་པ་ ངའི་ ཁྱོ་ཞའ་ ཟེར་ཅེས་ལ་ ཉ་གི་ ཉངས་ པ་སང་ ང་ ཅལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག། <sup>27</sup> རུལ་ཅེས་ཅན་ མན་པ་, ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ ཟན་ ཅལ་ཅེས་ལ་ ཚུན་གྲུས་ ཅོ་ཤིག་, ཉེ་བོ་ མི་རིགས་སི་ལུའི་ ཁྱོ་ཞུན་ལ་ ཉང་ཨིན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡབ་ ད་ཀོན་མཚོག་གི་ ཉེ་བོ་ ཉང་ཅེས་སི་ སང་ཚ་ ངའ་ སལ་ལ་ རྟོན་ཉེ་ ཨིན།”

<sup>28</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའ་ ཟེརས་, “ད་ཀོན་མཚོག་ ཐུགས་ཐད་ རུག་ཅེས་ལ་ ང་ཞའེ་ ཅི་ ལས་ རིག་ ཅོ་གོས་?”

<sup>29</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོ་ལས་, “ད་ཀོན་མཚོག་ ཐུགས་ཐད་ཁན་ནི་ ལས་པོ་ ནི་ ཁོང་འི་ ཀལ་ལ་ རྟོན་ཁན་པའི་ཀ་ ཉང་པ་ ཅོ་ཅེས་པོ་ ཨིན་ལོག།”

<sup>30</sup> ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའ་ ཟེརས་, “ཉེ་རང་འི་ ཅི་ ཅོའ་ རྟོན་ཨིན་? ང་ཞའེ་ ཉེ་རང་འི་ཀ་ ཉང་པ་ ཁྱོང་ཅེས་ལ་ ཉེ་རང་འི་ ང་ཞའེ་ ཉ་ལས་ཤེས་སི་ སྟགས་ ཀ་ལུག་ཤིག་ སྟན་ན་ རྟོན་ཨིན་? <sup>31</sup> སྟེར་ན་ ང་ཞའེ་ པ་མེས་པོ་གུན་ནི་ རི་སྟོང་འི་ བང་ང་ མན་ན་ ཟེར་ཁན་ནི་ ཉ་གི་ ཟོས་, སུང་རབས་སི་ བང་ང་ མོ་ལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག།, ‘མོ་ཟེས་སི་ ཁོང་གུན་ལ་ བམ་ཁའ་ནི་ ཟེར་ཅེས་ལ་ ཉ་གི་ སལས།’”

<sup>32</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོ་ལས་, “ངའི་ ཁྱོ་ཞའ་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་, ཉེ་ ཉ་གི་གུན་ བམ་ཁའ་ནི་ ཁྱོ་ཞའེ་ པ་མེས་པོ་གུན་ལ་ མོ་ཟེས་ མན་པ་, ངའི་ ཡབ་པི་ སལ་ལ་ རྟོན་ཉེ་ ཨིན་པེན་, ཁོང་འི་ བམ་ཁའ་ནི་ དེན་བའི་ ཉ་གི་བོ་ སལ་ལ་ རྟོན་ལོག།”

<sup>33</sup> ད་ཀོན་མཚོག་གི་ ཉ་གི་ ནི་ བམ་ཁའ་ནི་ ཡོངས་ཉེ་ རིག་ཉེན་པ་གུན་ལ་ ཚོ་ སལ་ཁན་པོ་ ཨིན།”

<sup>34</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཟེརས་, “གཙོ་བོ་ལེ་, འི་ ཉ་གི་བོ་ ང་ཞའེ་ ཉུས་གུན་ སལ་ལ་ རྟོན།”

§ 6:31 སུང་གུར་ 78:24,25



<sup>35</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ང་ བོ་ ཚེ་ ཉང་ཁན་ནི་ ཉ་གི་ ཨིན། ངའི་ཀ་ ཡོང་ཁན་གུན་ མ་ནེ་ མི་སྟོགས་, ཡང་ ངའི་ཀ་ ཉང་པ་ ཚོ་ཁན་གུན་ མ་ནེ་ མི་སྟོགས། <sup>36</sup> ཨིན་ནའང་ ཀ་ལུག་ ངའི་ རྩོལ་གུན་ལ་ ཟེར་པིན་, རྩོལ་གུན་ནི་ ངའི་ ལས་གུན་ ཐོང་ཉེའང་ ཉང་པ་ མ་ཚོས། <sup>37</sup> ཡབ་པི་ ང་ སལ་ལ་ རྫོང་ཁན་ ཚང་མ་ ངའི་ཀ་ ཡོང་ཨིན་, ཡང་ ངའི་ཀ་ ཡོང་ཁན་གུན་ ངའི་ མ་ནེ་ མི་མང་། <sup>38</sup> ང་རང་འི་ རོད་པ་ མན་པ་ ང་ ཀལ་ལ་ རྫོང་ཁན་ ངའི་ ཡབ་པི་ སྤྱག་གོངས་གུན་ སྤྱབ་ཚུག་ཅེས་སི་ མིའ་ ང་ བས་ཁའ་ནེ་ ཡོག་ག་ ཡོངས་པིན། <sup>39</sup> ང་ ཀལ་ལ་ རྫོང་ཁན་པོའི་ སྤྱག་གོངས་ བོ་ རི་, ཁོང་འི་ ངའི་ སལ་ལ་ རྫོང་ཁན་ ཚང་མའི་ བན་ནེ་ ཅིག་གའང་ རྟོར་ མ་ཚུག་ག་, ཐའ་མའི་ ཞག་ག་ ཁོང་གུན་ མོན་ཉེའ་ ལང་ཚུག་ཅེས་པོ་ ཨིན། <sup>40</sup> འོ་ན་ ངའི་ ཡབ་པི་ སྤྱག་གོངས་ བོ་, སྤམ་ ཐོང་ཉེ་ ཉང་པ་ ཚོ་ཁན་ ཚང་མ་ལ་ ཐའ་མའི་པའི་ མི་ཚེ་ ཐོབ་ཅེས་ ཡང་ ངའི་ ཁོང་གུན་ ཐའ་མའི་ ཞག་ག་ མོན་ཉེའ་ ལང་ཅེས་པོ་ ཨིན།”

<sup>41</sup> “ང་ བོ་ བས་ཁའ་ནེ་ བབས་ཁན་ནི་ ཉ་གི་པོ་ ཨིན་” མོལ་ཅེས་པོའི་ ཡ་རྟུ་དུ་པ་གུན་ནི་ ཁོང་འི་ རྫོང་ལ་ སྤྱག་ཅེས་ གོ་ལུགས། <sup>42</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཟེརས་, “ཁོ་ ཅི་ ཡོ་སེབ་པི་ སུ་ཚེ་ ཡེ་ཤུ་ མ་ནོག་ག་? ཁོའི་ བ་མ་གུན་ ང་དང་གུན་ནི་ ཤེས་ས་ནོག་། ཉེ་ནེ་ ཁོའི་ ཀ་ལུག་ག་ ཟེར་ར་ནོག་, ‘ང་ བས་ཁའ་ནེ་ བབས་ཉེ་ ཨིན་?’”

<sup>43</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ངའི་ ཟེར་ཁན་གུན་ནི་ རྫོང་ལ་ རྩོལ་གུན་ནི་ རྫོན་རྫོང་ ཚོ་ཅེས་ ཐོང་ཤིག། <sup>44</sup> སུ་ཞིག་གའང་ ངའི་ཀ་ ཡོང་ མི་ཉན་ བས་ཚོག་པ་ ང་ ཀལ་ལ་ རྫོང་ཁན་ནི་ ཡབ་པི་ ཁོ་ ངའི་ཀ་ རྩོང་ང་ མི་རྫོང་, ཡང་ ངའི་ ཁོ་ ཐའ་མའི་ ཞག་ག་ མོན་ཉེའ་ ལང་ཨིན། <sup>45</sup> ཉམ་པའི་ སུང་རབས་སི་ བན་ང་ བྲིའ་ རྫོང་ཉེ་ རུག་, ‘དགོན་མཚོག་གི་ ཁོང་ ཚང་མ་ལ་ ལབ་བ་ རྫོང་ཨིན་’། ཡབ་པི་ ལབ་ཞ་ ཉན་ཉེ་ ཁོང་འི་ ཀ་ནེ་ ལོ་བས་ཁན་ནི་ མི་གུན་ ངའི་ཀ་ ཡོང་ཨིན། <sup>46</sup> དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནེ་ ཡོང་ཁན་པོ་ མན་པ་ སུ་ཞིག་གའང་ ཡབ་ མ་རལ་, ཁོ་ ཅིག་པོའི་ ཡབ་ རལ་ཉེ་ ཨིན།”

<sup>47</sup> “ངའི་ རྩོལ་ཁའ་ དེན་པ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, ངའི་ཀ་ ཉང་པ་ རྩོང་ཁན་གུན་ལ་ ཐའ་མའི་པའི་ མི་ཚེ་ ཐོབ་ཉེ་ ཨིན། <sup>48</sup> ང་ བོ་ རྩོག་ ཉང་ཁན་ནི་ ཉ་གི་པོ་ ཨིན། <sup>49</sup> རྩོལ་ཁའི་ བ་མེས་པོ་གུན་ནི་ རི་སྟོང་འི་ བན་ང་ མན་ན་ ཟེར་ཁན་ནི་ ཉ་གི་ རོས་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་

¶ 6:45 ཡེ་ཤུ་ 54:13

གྲི། <sup>50</sup> དེ་ལ་ བཀའ་ལན་ལོ་ བཀའ་ལན་ནི་ ཉ་གི་ལོ་ ཡོད་, དེ་ ཉ་གི་ ཟུང་ལན་གྲུབ་ མ་ནི་ མི་གྲི། <sup>51</sup> འོ་ན་ ང་ བཀའ་ལན་ནི་  
 བཀའ་ལན་ལོ་ ཚོ་ ཉང་ལན་ནི་ ཉ་གི་ལོ་ ཡིན་། གཡ་ཉེས་ ལྷ་ཞིག་གི་ དེ་ ཉ་གི་ གཞེ་ ཟུང་ན་, ཞོ་ བའ་མེད་པ་ སོན་ཉེས་ ལྷ་མ་ཡིན་།  
 དེ་ ཉ་གི་ལོ་ ངའི་ ལ་ལོ་ ཡིན་, གཡོ་ ངའི་ རིག་ཉེན་པ་གྲུབ་ལ་ བའ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ ཐོབ་ཅེས་སེ་ མིའ་ ཚོད་པ་ ཉང་ཡིན་།”

<sup>52</sup> ཡ་རླུ་དུ་པ་གྲུབ་ནི་ ལྷོའ་ ཟེར་ཟེར་ གོ་ལྷགས་ ཡང་ ཞོད་གྲུབ་ནི་ ཟེར་ས་, “དེ་ མི་ལོའི་ གཞུགས་གི་ ང་དང་གྲུབ་ལ་ ཞོའི་ ལ་ ཟེར་  
 ཉང་ད་ལོག་?”

<sup>53</sup> ཡེ་ལྷུའི་ ཞོད་གྲུབ་ལ་ མོལ་ས་, “ངའི་ ལྷོ་ཞའ་ དེན་པ་ དེན་པ་ ཟེར་དད་, བམ་ཚགས་པ་ ལྷོ་ཞའ་གྲུབ་ནི་ མི་རིགས་སེ་ལྷུའི་ ལ་ལོ་  
 མི་ཟུང་, ཡང་ ཞོའི་ ལྷག་ལོ་ མི་ལྷུང་ ལྷོ་ཞའ་གྲུབ་ནི་ བའ་ད་ དེན་པའི་ མི་ཚོ་ མེད་། <sup>54</sup> ངའི་ ལ་ ཟོས་ཉེ་ ངའི་ ལྷག་ ལྷུང་ལན་གྲུབ་ལ་  
 བའ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ ཡོད་། བའ་མེད་ ཞགས་ ངའི་ ཞོད་གྲུབ་ སོན་ཉེས་ ལང་ཡིན་, <sup>55</sup> ཅིའ་ཟེར་ན་ ངའི་ ལ་ དེན་པའི་ ཟན་ ཡང་  
 ངའི་ ལྷག་ དེན་པའི་ ལྷུང་ཅེས་ལོ་ ཡིན་། <sup>56</sup> ཡང་ ངའི་ ལ་ ཟོས་ཉེ་ ངའི་ ལྷག་ ལྷུང་ལན་གྲུབ་ ངའི་ བའ་ད་ ཡང་ ང་ ཞོད་གྲུབ་ནི་  
 བའ་ད་ བས་ཉེ་ ཡོད་། <sup>57</sup> ལྷོག་ སལ་ལ་ རྩད་ལན་ནི་ ཡལ་ གཡོའི་ ང་ གཡལ་ལ་ རྩད་ས་ ཞོད་པེ་ ཞས་ཉེ་ ང་ སོན་ཉེས་ ཡིན་, ཉེན་ན་  
 ཅོགས་ལ་ ལྷ་ཞིག་གི་ ངའི་ གཞེ་ ཟུང་ན་ ངའི་ ཞས་ཉེ་ ཞོ་ སོན་ཉེས་ ལྷ་མ་ཡིན་། <sup>58</sup> ང་ བཀའ་ལན་ནི་ བཀའ་ལན་ལོ་ ཉ་གི་ལོ་ ཡིན་།  
 ལྷོ་ཞའི་ པ་མེས་ལོ་གྲུབ་ མན་ན་ ཟེར་ལན་ནི་ ཉ་གི་ ཟོས་ཉེ་ ལྷི་, ཡིན་ནའང་ དེ་ ཉ་གི་ ཟུང་ལན་གྲུབ་ བའ་མེད་པ་ སོན་ཉེས་  
 ལྷ་མ་ཡིན་།”

<sup>59</sup> ཡེ་ལྷུའི་ གཡལ་ལ་རྩད་ས་མི་ གྲུལ་སའི་ ལྷུའའི་ བའ་ད་ ལལ་ཞའ་ སལ་ ཟེན་ ཞོད་པེ་ ཉེ་གྲུབ་ མོལ་ས་།

ལོ་ལྷགས་ མང་ལོའི་ ཡེ་ལྷུ་ ལྷུང་ས་།

6:60-71

<sup>60</sup> གཙོ་ལོ་ ཡེ་ལྷུའི་ ཞལ་ཉེ་གྲུབ་ ཚོར་ཉེ་ ཞོད་པེ་ ལོ་ལྷགས་ མང་ལོའི་ ཟེར་ས་, “ཞོད་པེ་ ལལ་ཞའ་གྲུབ་ མ་ གཡས་ལོ་ ལྷག་ ལྷུའི་  
 ཉེན་ཉེ་ ཉེ་ལོའི་གཡ་ གྲུལ་ ལྷུང་ཡིན་?”

<sup>61</sup> ལོ་ལྷགས་གྲུབ་ནི་ ཡེ་ལྷུའི་ མོལ་ལན་གྲུབ་ནི་ གྲུལ་གཡལ་ལ་ ཟེར་གྲུ་ ཉང་ལན་ལོ་ ཞོད་པེ་ ལྷོན་ པ་སང་, ཞོད་གྲུབ་ལ་ མོལ་ས་,  
 “ངའི་ ལྷོ་ད་ ཟེར་ལན་གྲུབ་ ལྷོ་ཞའ་ ལམ་ལོག་ ཚོར་ད་? <sup>62</sup> གཡལ་ཉེས་ ལྷོ་ཞའ་གྲུབ་ནི་ མི་རིགས་སེ་ལྷུ་ བཀའ་ལན་ ལྷགས་ལ་ ཐོད་ན་

ཀུ་ཁོ་སྐྱེ་ལ་ཡོད་པའི་ཉེ་ཅི་སམ་ཨིན་? <sup>63</sup> དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེ་ཉིད་དེ་ཐང་མེད་པའི་མི་ཚོ་སལ་ལ་འོག་, མིའི་  
 ཚོན་གྲུས་གྲུད་ཉེ་ཉེ་བོ་ཐོབ་ཅེས་མེད་ཀྱག་། དེའི་ཁྱོ་ཞེས་ཟེར་ཁབ་གྲུབ་དགོན་མཚོག་གི་སྐྱེ་ཉིད་ནི་ཨིན་ཡང་ཚོ་  
 སལ་ལ་འོག་། <sup>64</sup> ཉེ་ཅིའང་ཁྱོ་ཞེས་ཁྱེ་ཕྱོ་ཞེ་ཁ་ཅིག་གི་དེ་ཀ་ཉང་པ་མ་ཅོས་།” ཉེ་ཅིའི་ཁོང་དེ་ཀ་ཉང་པ་མི་ཅོ་ཡང་སྐྱེ་  
 ཁོང་ད་འོག་ཅོ་ཅེས་པོ་ཡི་ཤུའི་གོ་མ་ཞེ་པར་ལ་སྐྱེ་གྲུས་ཡོད་པའོ། <sup>65</sup> ཡི་ཤུའི་མོ་ལས་, “ཉེ་ཅི་བོ་འོ་མེད་པའི་དེ་  
 ཁྱོ་ཞེས་ལ་ཟེར་པའི་, སྐྱེ་ཞིག་གིའང་དེ་ཀ་ཉང་པ་ཁྱོང་མི་ཉན་ནམ་ཚོག་པ་དེ་ཡང་འོ་ཞེ་ཁོ་དེ་མི་སལ་།”

<sup>66</sup> ཉེ་བོ་ཚོར་ར་ཅིག་ཁོང་དེ་འོ་ཤུགས་མང་པོའི་ཁོང་པར་སེ་ཉེ་ཅིའི་སྐྱེ་དང་ཞེ་མ་བྲངས་། <sup>67</sup> ཉེ་ཅི་ཡི་ཤུའི་འོ་ཤུགས་  
 ལུག་ཉིས་པོའི་མོ་ལས་, “ཁྱོ་ཞེས་ལ་ཞེས་པའི་ད་པར་སེ་ཉེ་ཅིའི་ཚུ་ཐང་ད་རག་ག་?”

<sup>68</sup> འོ་མོན་པེ་ཉེ་ཅིའི་ཟེར་ས་, “གཙོ་བོ་ལེ་, ད་ཞེས་སྐྱེ་ཀ་ཚུ་? ཐང་མེད་པའི་མི་ཚོ་སལ་ལ་འོག་ཞེ་ཞེ་ཉེ་ཅིའི་དུག་།  
<sup>69</sup> ཉེ་ཅིའི་དགོན་མཚོག་གི་ཚོགས་ཞེ་སྐྱོད་ཁབ་ཞེ་ཉེ་ཅིའི་ཨིན་ཁབ་པོ་ད་ཞེས་ཨིན་ཤེས་ཡང་གྲུས་ཡོད་།”

<sup>70</sup> ཡི་ཤུའི་ལན་སལས་, “ཁྱོ་ཞེས་ལུག་ཉིས་པོ་དེ་ད་པར་དེ་འོ་ཤུགས་ག་མ་ལྟམས་ས་? ཨིན་ལེད་ཁྱོ་ཞེས་ཁྱོ་  
 ཅིག་ཅིག་དུད་གྲུབ་ཞེ་གོ་བའི་ཐང་དེ་ཡོག་ག་དུག་།” <sup>71</sup> ཉེ་ཅིའི་འོ་མོན་གར་ཡོད་པའི་ལུ་ཚོ་ཡི་ཤུའི་སྐྱེ་ལ་མོ་ལ་ཉེ་  
 ཨིན་འོག་, ཁོ་ལུག་ཉིས་པོ་ཕྱོ་ཞེ་ཅིག་ཨིན་ཉེད་སྐྱེ་ཞེ་ཡི་ཤུའི་འོ་ཤུགས་ཅོ་ཞེ་ཨིན་པའོ།

7

ཡི་ཤུ་དང་ཁོང་དེ་ལོ་གྲུབ་།

7:1-13

<sup>1</sup> ཉེ་སྐྱེ་ཞེ་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུ་ག་ལི་ལ་ལི་ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ནས་ས་མང་པོའི་ནང་ད་སྐྱོད་ས་། ཁོང་ཡ་ལུ་དུའི་ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ནང་ད་  
 སྐྱོད་ཉིན་མེད་པའི་, ཅིའི་ལུ་ཉེ་ཅི་ཡ་ལུ་དུའི་ལུ་སྐྱོད་གྲུབ་ཞེ་ཁོང་སའ་ཅེས་སི་སྐབས་ཅལ་ལའད་པའོ། <sup>2</sup> ཚོ་ལེ་ནང་ད་  
 དུག་ཅེས་སི་ཡ་ལུ་དུའི་ལུ་སྐྱེ་ཞེ་ཉེ་ཅིའི་ཡོད་པའོ། <sup>3</sup> ཡི་ཤུའི་ལོ་གྲུབ་ཞེ་ཡི་ཤུའི་ཟེར་ས་, “འོ་ཞེ་བེད་ཉེ་ཡ་ལུ་དུའི་ཡུལ་ཚོང་ས་སི་  
 སྐྱོད་, ཉེ་ཅིའི་ཉེ་ཅིའི་ཡོད་ཁབ་ཞེ་འོ་ཤུགས་གྲུབ་ཞེས་ཉེ་ཅིའི་ཉེ་ལས་ཤེས་སི་ཚོད་པ་གྲུབ་ཐོང་ཉན་ཨིན་།” <sup>4</sup> མིང་ཅན་

གུང་ཅེས་སེ་ རོད་པ་ ཡོད་ཁན་གྲུབ་ནི་ ཡིབས་ཏེ་ ལས་ ཚོང་ མ་ལོག་། ཀལ་ཏེས་ ཉེ་རང་ དེ་ལྷན་ རོད་པ་གྲུབ་ རོད་ཉན་ནང་ན་  
རིག་རྟེན་ གང་པོའ་ རྣོན་ ལྷག་གཤམ་།” <sup>5</sup> རོང་རི་ རོ་གྲུབ་ནིའང་ རོང་རི་ཀ་ ཏད་པ་ མ་ཚོས་།

<sup>6</sup> ཡེ་ཤུའི་ རོང་གྲུབ་ལ་ མོལས་, “ཁྱོ་ཞ་གྲུབ་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ བང་ང་ བམ་ ཆ་ནའང་ གྲིག་གཞོག་, ཡིན་ནའང་ ངའི་ ཏུས་པོ་  
ཏ་རུང་ མ་ལེབ་བ་ཡིན་། <sup>7</sup> ཁྱོ་ཞ་གྲུབ་ལ་ རིག་རྟེན་པ་ ཏད་པ་ མེད་ཁན་གྲུབ་ནི་ བམ་རད་ མི་ཚོ་, ཡིན་ནའང་ ངའ་ བམ་རད་  
ཚོའ་ལོག་, ཚིའ་ཟེར་ན་ ངའི་ རོང་གྲུབ་ནི་ ལས་ བན་པ་གྲུབ་ནི་ རྣོར་ལ་ རྣང་པོ་ ཏང་ངད་། <sup>8</sup> ཁྱོ་ཞ་གྲུབ་ ཏུས་ཆེན་ལ་ རོང་ཤིག་, ང་  
མི་ཆ་ ཚིའ་ཟེར་ན་ ངའི་ ཏུས་ ཏ་རུང་ མ་ལེབ་བ་ཡིན་།” <sup>9</sup> ཏེ་པོ་ མོལ་ཏེ་ ཡེ་ཤུ་ གུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་རོངས་ལ་ ལྷགས་ས་ རོངས་།  
<sup>10</sup> ཡིན་ནའང་ རོང་རི་ རོ་གྲུབ་ ཏུས་ཆེན་ལ་ རོང་ཏེ་ རྟིང་ནི་, སུའང་ ཤེས་ མ་ཤུག་ག་ ཡིབས་ཏེ་ རོང་ངའང་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ བང་ང་  
ཏུས་ཆེན་ལ་ རྣོད་ས་། <sup>11</sup> ཏེ་རུ་ ཡ་རུ་དུ་པའི་ རུ་རྣོང་གྲུབ་ནི་ ཏུས་ཆེན་ནི་ ཏུས་ལ་, “ཁོ་ ཀ་ནི་ དུག་” ཟེར་ཡིན་ ཚལ་ལད་པིན་།  
<sup>12</sup> ཏེ་རུ་ མི་ཚོགས་སེ་ བང་ང་ རོང་རི་ རྣོར་ལ་ ཤབ་ཤུབ་ ཏངས་ཏེ་ ཁ་ཅིག་གི་, “རོང་ ཟང་པོ་ ཡིན་ལོག་” ཡང་ ཁ་ཅིག་གི་, “འོའི་  
མི་གྲུབ་ལ་ གོབ་རྣོར་ཏེ་ ཡིན་ལོག་” ཟེར་ས་། <sup>13</sup> ཡ་རུ་དུ་པའི་ རུ་རྣོང་གྲུབ་ལ་ རིགས་ བ་སང་, སུ་ཞིག་གིའང་ རོང་ང་ རྣོད་པ་  
ཆང་མའི་ དུན་ལ་ ཏང་ང་ མེད་པིན་།

ཡེ་ཤུའི་ རོང་ཁང་རི་ བང་ང་ ལབ་ཞ་ སལས་།

7:14-24

<sup>14</sup> ཏུས་ཆེན་ ཕུ་ཅེས་སེ་ ཏུས་ བེད་ རོང་ཅིག་ག་, གཞོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཀེན་ལ་ རོང་ཁང་ང་ རྣོད་ཏེ་ ལབ་ཞ་ སལ་ཅེས་ གོ་ལྷན་ རོངས་།  
<sup>15</sup> ཡ་རུ་དུ་པའི་ རུ་རྣོང་གྲུབ་ ཏེ་ལས་ཏེ་ ཟེར་ས་, “འོའི་རོང་ མ་ནི་ མ་ཐོབ་ཁན་ དེ་ མི་པོ་ དེ་ཟམ་ ཡོན་ཏན་ཅན་ཞིག་ ཀ་ལྷན་ག་  
ཡིན་ལོག་?”

<sup>16</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “ངའི་ ལབ་ཞ་གྲུབ་ ང་རང་རི་ མན་, ང་ ཀལ་ལ་ རོང་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནི་ ཡིན་།  
<sup>17</sup> དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷག་གོངས་ བང་ཞིན་ གུལ་ལ་ ཐད་ཁན་གྲུབ་ལ་ ཏེ་གོའ་ལོག་, ངའི་ ལབ་ཞ་གྲུབ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནི་  
ཡིན་ལོག་ག་ ཡ་ ང་ ང་རང་རི་ ཚོགས་ནི་། <sup>18</sup> རོང་རང་རི་ མང་ཆའི་ བང་ང་ ཟེར་ཁན་པོའི་ རང་རྣོད་ ཚལ་ཏེ་ ཡིན་ལོག་, ཡིན་ནའང་  
ཁོ་ ཀལ་ལ་ རོང་ཁན་པོའ་ ཕུ་མ་ ཚལ་ཁན་པོའི་ ལུན་ མ་ཏང་ང་ ཀྱང་པོ་ ཟེར་རལོག་། <sup>19</sup> ཁྱོ་ཞའི་ བ་མེས་པོ་གྲུབ་ལ་ མོ་ཟེས་སེ་

བཀའ་བྲིམས་གྲུབ་སལ་ཏེ་མཚན་ལོན་ན་? ཡིན་ནའང་ བྱོ་ཞེས་ སུ་ཞིག་གི་འདུང་ ཏེ་བོའ་ ཁའ་ མ་ཉནས། བྱོ་ཞེས་ཀྱི་ ཅིའ་ ང་  
སང་ཅེས་སི་ ཚུ་ཞུས་ ཅོའད་?”

<sup>20</sup> མི་ཚོགས་སི་ ལན་ཏངས་, “བྱོ་རང་འི་ བང་ང་ རླུང་ ལྷགས་ཏེ་ ཡིན་ཞོག། སུའི་ བྱོ་རང་ སང་ཅེས་སི་ ཚུ་ཞུས་ ཅོ་ཚུག་?”

<sup>21</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ མོལས་, “ངའེ་ ཉ་ལས་ཤེས་ རྗོང་པ་ཞིག་ ཅོས་པ་ བྱོ་ཞེས་ ཉ་ལས། <sup>22</sup> ཡིན་ནའང་ མོ་ཟེས་སི་  
སུན་ནང་ ཅོས་ ཟེར་ཁན་ བང་ཞེན་ རྗོངས་པོའ་ བྱོ་ཞེས་ པ་མེས་པོ་གྲུབ་ནི་ མོ་ཟེས་སི་ སང་ སུན་ལ་ ཏེ་ ཚོང་བོ་ གོ་ཟུགས་ཏེ་  
ཡིན་པེན་།, བྱོ་ཞེས་ཀྱི་ ཤལ་བད་དི་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་ག་ སུ་གུ་ བུ་ཚ་གྲུབ་ལ་ སུན་ནང་ ཅོ་ཚུག། <sup>23</sup> ཏ་ བྱོ་ཞེས་ཀྱི་ མོ་ཟེས་སི་  
བཀའ་བྲིམས་པོ་ ཅག་ མི་ཅག་ཅེས་སི་ མིའ་, ཀལ་ཏེས་ ཤལ་བད་དི་ ཞག་ག་ བྱོ་ཞེས་ཀྱི་ རང་རང་འི་ སུ་གུ་ བུ་ཚ་ སུན་ནང་  
ཅོ་ཚུག་ ཉན་ནང་ན་, ཏེ་འི་ ཤལ་བད་དི་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་ག་ ངའེ་ མི་ཞིག་ བད་ནི་ པན་ཅུག་ན་ བྱོ་ཞེས་ཀྱི་ ངའེ་ཀ་ ཅིའ་ སློ་  
ཡོང་ང་རག། <sup>24</sup> མིའི་ སམ་ཚུལ་ནི་ ཐག་མ་ཅད་ད་ ཀྱང་པོའི་ ཐག་ཅད་ ཅོ་ཤིག།”

ཡེ་ཤུ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷ་མ་མ་ རྗོངས་པེན་ མ་ཤི་ཀ་ ཡིན་ཞོག་ག་?

7:25-44

<sup>25</sup> ཡེ་ཚུ་ཤེས་ལེམ་པ་ ཁ་ཅིག་གི་ ཏི་ཅེས་ གོ་ཟུགས་, “ཁོང་གྲུབ་ནི་ སང་ཅེས་སི་ ཚུ་ཞུས་ ཅོ་ཞུན་ནི་ མི་བོ་ འིན་ན་བོ་ མ་ཞོག་ག་?

<sup>26</sup> ལྷོ་ས་ཤིག་གའང་ ཁོའེ་ ང་དང་ ཚང་མའེ་ རུན་ལ་ སློན་ཏེ་ ལབ་ཞེ་ ཉང་ང་ལ་, ཡང་ འུ་སློང་གྲུབ་ནི་ ཁོང་འི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཅའང་  
ཟེར་ང་ མི་དུག། ཅི་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཁོ་ མ་ཤི་ཀ་ ཡིན་ཞོག་ ཟེར་ཏེ་ ཉང་པ་ ཅོས་ཏེ་ ཡིན་ན་ཏེ་? <sup>27</sup> འི་ མི་ ཀ་ནི་ ཡིན་ ང་ཞའང་  
གྲུས་ཡོད་, ཡིན་ནའང་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷ་མ་མ་ རྗོངས་པེན་ མ་ཤི་ཀ་ སློང་ད་ཅིག་ ཁོང་ ཀ་ནི་ ཡིན་ སུའང་ གྲུས་ མི་ཚེ།”

<sup>28</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཚོང་ཁང་འི་ བང་ང་ ལབ་ཞེ་ སལ་ ཟེན་ ཤེད་ བང་ མོལས་, “བྱོ་ཞེས་ཀྱི་ དེན་བ་ ང་ ཤེས་སང་ད་? ཡང་  
ང་ ཀ་ནི་ ཡིན་ དེན་བ་ གྲུས་ཡོད་ད་? ངའ་ ང་རང་འི་ མང་ཚའེ་ བང་ང་ འི་ཚུ་ མ་ཡོངས་པེན་ ཡིན་ནའང་ ང་ ཀལ་ལ་ རྗོངས་པོ་  
ཏན་ཏན་ ཡིན་, བྱོ་ཞེས་ཀྱི་ ཁོང་ ཤེས་ས་ མ་ཞོག། <sup>29</sup> ངའེ་ ཁོང་ ཤེས་སང་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ ཁོང་འི་ ཚོགས་ནི་ ཡོངས་ཏེ་ ཡིན་  
ཡང་ ཁོང་འི་ ང་ ཀལ་ལ་ རྗོངས་ཏེ་ ཡིན།” <sup>30</sup> ཏེ་བོ་ ཚོང་ར་ཅིག་ འུ་སློང་གྲུབ་ནི་ ཁོང་ ཟུམ་ཅེས་སི་ ཚུ་ཞུས་ ཅོས་, ཡིན་ནའང་  
སུ་ཞིག་གི་འདུང་ ཁོང་ང་ ལག་པ་ མ་ཅུས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་འི་ ཏུས་པོ་ ཏ་ཚུང་ མ་ལེབ་བ་ ཡིན་པེན།

<sup>31</sup> ཨིན་ནའང་ མི་ཚོགས་སེ་ སློན་པོ་ མང་པོའི་ ཁོང་འི་ཀ་ ཉང་པ་ ཚོས་ཏེ་ ཟེརས་, “ཅི་ དགོན་མཚོགས་གི་ ལྷ་མ་མ་ རྟོན་འབྲུག་གི་ མ་གྲི་ཀ་ སྐྱོད་ད་ཅིག་ འི་ མི་པོའི་ སང་ མང་ང་ ཉལ་ས་ཤེས་སེ་ ལྷ་ས་གྲུབ་ ལྷན་ཨིན་ན་ཏེ་?”

<sup>32</sup> མི་ཚོགས་སེ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱོད་ལ་ ཏེ་ཟུག་ འབ་ཤུབ་ ཉང་ཅས་པོ་ བ་རུ་ཤི་བ་གྲུབ་ནི་ ཚོར་ར་ཅིག་, ཁོང་གྲུབ་ དང་ ལྷ་མ་ འཕྲོད་གྲུབ་ནི་ ཚོན་འབ་ སྐྱོད་འབྲུག་གི་ མག་མི་གྲུབ་ ཁོང་ ཟུམས་ཏེ་ རྩོད་ཅས་ལ་ ཀལས། <sup>33</sup> ཡེ་ཤུའི་ མི་གྲུབ་ལ་ མོལས་, “ཏུས་ ཏུ་རུ་ཞེས་ ང་ རྩོ་ཞ་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་, ཏེ་ཞེ་ ང་ ཀལ་ལ་ རྟོན་འབྲུག་གི་ འོགས་ཏེ་ ཚའད། <sup>34</sup> རྩོ་ཞ་གྲུབ་ནི་ ང་ ཅལ་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ ང་ མི་ཐོབ་, ཡང་ ང་ ཡོད་ས་ རྩོ་ཞའ་ ཡོང་ མི་ཉན།”

<sup>35</sup> ཡ་རུ་དུ་པའེ་ འཕྲོད་གྲུབ་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཟེརས་, “ང་དང་གྲུབ་ནི་ ཅལ་ མི་ཉན་ཅས་ འི་ མི་པོ་ ཀ་རུ་ ཚེན་ ཟེར་ཏེ་ ཨིན་ནོག། ཅི་ ཁོ་ གའིས་བ་གྲུབ་ནི་ སློང་ ཡན་ཏེ་ ཡོད་འབྲུག་གི་ ང་དང་འི་ མི་གྲུབ་ ཡོད་ས་ སོང་ཏེ་ གའིས་བ་གྲུབ་ལ་ ལབ་ཞ་ ཉང་ཨིན་ སམ་ཏེ་ ཨིན་ནོག་ག་? <sup>36</sup> ཁོའི་ ‘རྩོ་ཞ་གྲུབ་ནི་ ང་ ཅལ་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ ང་ མི་ཐོབ་, ཡང་ ང་ ཡོད་ས་ རྩོ་ཞའ་ ཡོང་ མི་ཉན་’ ཟེར་ཅས་སེ་ ཏོན་པོ་ ཅི་ ཨིན་ཏེ་?”

<sup>37</sup> ཏུས་ཚེན་ནི་ སྐྱེད་རྒྱུག་གི་ ཞག་, ཚང་མའེ་ སང་ རྩད་ཅན་ནི་ ཞག་ག་ ཡེ་ཤུའི་ ཞངས་ཏེ་ ཀུ་ཚོ་ སལ་ཨིན་ མོལས་, “སྐྱོམས་འབྲུག་གི་ ངའེ་ཀ་ ཡོང་གིག་, <sup>38</sup> ཡང་ ངའེ་ཀ་ ཉང་པ་ ཚོ་འབྲུག་གི་ ཡོངས་ཏེ་ སུང་གིག་, ཀ་ཟུག་ ཉམ་པའེ་ སྐྱོད་རབས་སེ་ བང་ང་ མོལ་ལ་ནག་, ‘ཉང་པ་ ཚོ་འབྲུག་གི་ སེམས་སེ་ བང་ཞེ་ ཚོ་ ཉང་འབྲུག་གི་ རྩའི་ ལྷུངས་པོ་གྲུབ་ གྲུག་ཨིན།” <sup>39</sup> རྩོ་ ཉང་འབྲུག་གི་ རྩའི་ ཞེ་ ཉམ་པའེ་ སྐྱེད་ཉིད་ ཨིན་, ཀ་པོ་ ཁོང་འི་ཀ་ ཉང་པ་ རྩོད་འབྲུག་གི་ སྐྱེད་ཞེ་ ཐོབ་ཅས་ ཨིན་པེན་, ཨིན་ནའང་ ཏེ་ཏུས་ ཚོགས་པ་ ཉམ་པའེ་ སྐྱེད་ཉིད་ སལ་ལ་ མ་རྟོན་ཏེ་ ཨིན་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཏུ་རུ་ ཡེ་ཤུ་ ལྷག་ག་ རྟོན་ཏེ་ ཁོང་ང་ སྐལ་ མ་ཐོབ་བ་ ཨིན་པེན།།

<sup>40</sup> ཏེ་ སྐྱེད་གྲུབ་ ཚོར་ཏེ་ འཕྲིག་གི་ ཟེརས་, “ཉན་ཉན་ འི་ མི་པོ་ དགོན་མཚོགས་གི་ ལུང་སྐྱོན་པ་ སྐྱོད་ཅས་ཅན་པོ་ ཨིན་ནོག་ ཀ་པོའ་ ང་དང་གྲུབ་ སྐྱོད་ཏེ་ ཡོད་པེན།” <sup>41</sup> ཡང་ འཕྲིག་གི་ ཟེརས་, “ཁོང་ དགོན་མཚོགས་གི་ ལྷ་མ་མ་ རྟོན་འབྲུག་གི་ མ་གྲི་ཀ་ ཨིན་ནོག་” ཞན་ འཕྲིག་གི་, “སྐྱེད་ལེ་ལེ་བ་ཞེས་ མ་གྲི་ཀ་ ཀ་ཟུག་གི་ ཨིན་ སུབ་ཨིན་? མ་ཞེ་ མི་སུབ། <sup>42</sup> ཉམ་པའེ་ སྐྱོད་རབས་སེ་ བང་ང་ མོལ་ཏེ་ མི་དུག་ག་? མ་གྲི་ཀ་ སྐལ་པོ་ དུ་བེད་འི་ སུར་གྲུད་ ཡང་ སྐལ་པོ་ དུ་བེད་ སྐྱེས་སའེ་ ཡལ་ བེད་ལེ་ཏེ་མ་མི་

གོང་ཁྲིམ་ནི་ བིང་ཨིན།”<sup>43</sup> ཉེན་ན་བོའེ་མིའེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཞལ་ཉེ་ མི་ཚོགས་སི་ བང་ང་ བོ་ མང་བོ་ བྱད།<sup>44</sup> ཁ་ཅིག་གི་ ཁོང་  
ཟུམ་ཅེས་སི་ དོད་པ་ བོར་རད་པིན་, ཨིན་ནའང་ སྲུ་ཞིག་གིའང་ ཁོང་ང་ ལག་པ་ མ་ཅེས།

ཡ་ཏུ་དྲུ་པའེ་ འུ་སྐྱོང་ ཁ་ཅིག་གི་ ཡེ་ཤུའི་ཀ་ ཉད་པ་ ཁྱོངས།

7:45-53

<sup>45</sup> ཚོད་ཁང་ སྲུང་ཁན་ནི་ མག་མི་གུན་, ཡ་ཏུ་ཤི་པ་ དང་ ལྷ་མ་ འུ་སྐྱོང་ གུན་ནི་ཀ་ ལོགས་ཉེ་ ལེབ་བ་ཅིག་, ཁོང་གུན་ནི་  
མག་མི་གུན་ལ་ ཉིས་, “ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ ཁོ་ ཟུམས་ཉེ་ ཅིའེ་ མ་ཁྱོངས་པིན་?”

<sup>46</sup> མག་མི་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞའེ་ འེ་ཅོགས་སི་ ལབ་ཞ་ སལ་ཁན་ཞིག་ མ་ནི་ མ་ཐོང་།”

<sup>47</sup> ཉེ་ནི་ ཡ་ཏུ་ཤི་པ་གུན་ནི་ ཟེརས་, “ཁྱོ་རང་གུན་ནའང་ ཁོའེ་ གོ་བ་སྐྱོར་རི་ བང་ང་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན་ན་? <sup>48</sup> མང་སྲུལ་པ་གུན་ དང་  
ཡ་ཏུ་ཤི་པ་གུན་ནི་ བང་ནི་ ཅིག་གིའང་ ཁོའེ་ཀ་ ཉད་པ་ ཅོས་ས་? <sup>49</sup> མ་ཅོས་། ཨིན་ནའང་ བཀའ་བྲིམས་སི་ སྐྱོར་ལ་ ཅའང་ གུས་  
མེད་ཁན་ནི་ འེ་ མི་ཚོགས་པོའེ་ ཁོའེ་ཀ་ ཉད་པ་ ཅོས་། ཁོང་གུན་ལ་ རན་ ཐོག་ཉེ་ ཨིན་ལོག།”

<sup>50</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཐོ་པ་ ཡ་ཏུ་ཤི་པ་ བྱི་ཀོ་དེ་མས་ ཀ་པོ་ སྲུན་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ ཉི་མ་ ཉིའེ་ལ་ མོང་ཉེ་ ཨིན་པིན་, ཁོའེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉིས་,

<sup>51</sup> “ང་དང་རི་ བཀའ་བྲིམས་ བང་ཞིན་ སྲུན་ལ་ མི་ཞིག་ག་ ཁོའེ་ ཅོས་ཁན་ནི་ སྐྱོར་ལ་ ཉན་ཉེ་ མ་ནི་ ཁོའེ་ བྲིམས་ཅད་ མི་ཉན་  
ཟེར་ཉེ་ མི་དུག་ག་?”

<sup>52</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཟེརས་, “ཅི་ ཁྱོ་རང་ངའང་ ག་ལིལ་ལི་པ་ ཨིན་ན་? ཉམ་པའེ་ སྲུང་རབས་སི་ བང་ང་ ཅོལ་ན་ ཁྱོ་རང་ང་  
ག་ལིལ་ལི་ནི་ ལུང་སྐྱོན་པ་ཞིག་ བིང་ཁན་བོ་ མ་ནི་ མི་ཐོང་།”

<sup>53</sup> ཉེ་ནི་ ཁོང་ ཚང་མ་ ལངས་ཉེ་ རང་རང་རི་ ཁང་པ་ མོང་།

ལོག་ཡེམ་ ཙོ་ལན་ནི་ སུ་མོ།

8:1-11

<sup>1</sup> ཉེ་ནེ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཨོ་ལི་ལ་མི་ རི་ ཟེ་རས་སའེ་ བས་ས་ སྒྲིང་ཉེ་ ལྷགས་ས་ རྗེས་, <sup>2</sup> བམ་ལངས་ས་ཅིག་ ཁོང་ ལོགས་ཉེ་  
ཚོང་ཁང་ར་ སྒྲིངས། མི་ཚང་མ་ ཁོང་ ཡོད་ས་ རོ་མས་, ཡེ་ཤུ་ མི་ཚོགས་ལ་ ལབ་ཞུ་ སའེ་ཅེས་ལ་ སའེ་ག་ ལྷགས། <sup>3</sup> ཉེ་ན་ ཉུས་ལ་  
ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ ཉང་ བ་རུ་གི་པ་གུན་ནི་ སུ་མོ་ཞིག་ ཁྱོད་ས་ གཞོ་ ཁོ་རང་རི་ ཞིང་མད་ མན་པ་ ཡང་ མི་ཞིག་ ཉམ་པོ་  
ལུས་བྲེལ་ ཙོ་ཨིན་ ཟུམས་ཉེ་ ཨིན་པིན་, ཡང་ ཁོང་ མི་ཚོགས་སི་ ཉུན་ལ་ ལང་ཅུགས།

<sup>4</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའ་ ཟེ་རས་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་ རི་ སུ་མོ་བོ་ ལོག་ཡེམ་ ཙོ་ཨིན་ ཟུམས་པིན། <sup>5</sup> མོ་ཟེས་སི་ ཁྲིམས་ བང་ཞིན་ལ་,  
འི་ཙོགས་སི་ སུ་མོའ་ རོའ་ གྲུབས་ཉེ་ སད་ཅེས་སི་ ང་དང་ར་ བཀའ་ ཡོད་, ཨིན་ནའང་ ཉེ་རང་རི་ ཅི་ མོལ་ལད་?”

<sup>6</sup> ཁོང་གུན་ནི་ རི་ ཉི་མ་བོ་ ཡེ་ཤུའ་ བཀའ་ཁྲིམས་ཞེ་ གལ་ཅེས་སི་ ཉད་གལ་ གལ་ཅེས་ལ་ ཉིས།  
ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ལྷ་ སྐྱུས་ཉེ་ རོ་གུ་ ཉམ་པོ་ སའེ་ག་ སྲིའ་ རྗེས་ཅེས་ བོ་ལུག། <sup>7</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཡང་ ཉང་ ཡང་ ཁོང་ར་ ཉི་ཨིན་  
དུགས་པ་ ཁོང་རི་ ལྷ་ སྐྱུས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ཁྱོ་ཞའེ་ སྲོ་ནེ་ དགས་ ཚོགས་ སྐྱིག་པ་ མ་ནེ་ མ་ཙོའ་ ཡོད་ཁན་བོའ་ བོ་མ་  
འི་ སུ་མོ་བོའ་ རོའ་ གྲུབ་ཅུག།” <sup>8</sup> ཡང་སྐྱུར་ ཁོང་རི་ ལྷ་ སྐྱུས་ཉེ་ སའེ་ག་ སྲིའ་ རྗེས།

<sup>9</sup> ཉེ་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་, ཉི་མ་ ཉི་ལན་གུན་ རེ་རེ་ ཙོས་ཉེ་ ཉེ་གའེ་ མོང་, མད་པོ་གུན་ནེ་ བོ་ལུགས་ཉེ་ ཉེ་ཉེ་ཚོགས་པ་ བམ་ ཡེ་ཤུ་  
ཙོག་པོ་ མ་ནེ་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ སུ་མོ་ ཡོད་ས་ མ་ལུས། <sup>10</sup> ཡེ་ཤུ་ ཞངས་ཉེ་ ཁོང་ མོལས་, “སུ་མོ་, ཁོང་ ཚང་མ་ གཞུ་ མོང་?  
སུ་ཞིག་གིའང་ ཁྱོ་རང་ར་ སྲོག་གི་ ཉེས་ཚད་ མ་གལ་ས་?”

<sup>11</sup> ཁོང་ ཟེ་རས་, “གཙོ་བོ་ལེ་ སུ་ཞིག་གིའང་ ཙའང་ མ་ཙོས།”



ཉེ་ཤིང་ཡི་ཤུའི་ མོལ་ས་, “ངེའང་ ལྷོན་ མི་ཀལ་། མོང་, ཉེ་མར་ལ་ ལྷིག་པ་ མཚོ་ལོ།”།

སྐབ་ལོན་ ཡི་ཤུ་ བེ་ རིག་རྟེན་ལེ་ འོད།

8:12-30

<sup>12</sup>གཙོ་བོ་ ཡི་ཤུའི་ མི་གྲུན་ལ་ ལབ་ལྷ་ སལ་ཨིན་ མོལ་ས་, “ང་ བེ་ རིག་རྟེན་པ་གྲུན་ལེ་ མིའ་ འོད་ ཨིན། ངའི་ ལྷིང་རང་ལེ་  
བྲངས་ཁན་གྲུན་ ལུན་གྲིག་གི་ ལང་ང་ མི་གྲུལ་, ཕིའ་ཟེར་ན་ ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚེའི་ ཚོགས་ལ་ ལྷིན་ཁན་ལེ་ འོད་ ལོང་གྲུན་ལེ་ ལང་ང་  
ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།”

<sup>13</sup>ཉེ་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ས་རུ་ཤི་པ་གྲུན་ལེ་ ཡི་ཤུའ་ ཟེར་ས་, “ཁྱོ་རང་འི་ རང་འི་ མིའ་ ལྷང་བོ་ ཉངས་པ་ ལྷིམས་ ལང་ལེན་ ཁྱོ་རང་འི་  
ལྷང་བོ་བོ་ རིན་མེད་ ཐེའ་ལོག་།”

<sup>14</sup>ཡི་ཤུའི་ ལོང་གྲུན་ལ་ ལན་སལ་ས་, “ངའི་ ང་རང་འི་ ལྷོར་ལ་ ལྷང་བོ་ ཉང་རང་ནའང་ ངའི་ ལྷང་བོ་བོ་ རིན་མེད་ མན་  
ཕིའ་ཟེར་ན་ ང་ ཀའེ་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན་, ཡང་ ཀའ་རུ་ ཚ་ཅེས་ ཨིན་ ང་ ལྷུས་ཡོད། ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་ལྷ་གྲུན་ལ་ ཉེ་གྲུན་ ལྷུས་མེད།

<sup>15</sup>ཁྱོ་ལྷ་གྲུན་ལེ་ མིའི་ སམ་ལྷུལ་ ལང་ལེན་ ཤགས་ ཅད་རུག་, ཨིན་ནའང་ ངའི་ ལྷུའང་ ཤགས་ ཅད་ད་མེད། <sup>16</sup>ཀལ་ཉེས་  
ལྷིམས་ཅད་ན་ ངའི་ ལྷིམས་ཅད་ལོ་ ཀྲང་བོ་ ཡོང་ཨིན་ ཕིའ་ཟེར་ན་ ལྷིམས་ཅད་ ཟའེ་ ང་ ཅིག་ལོ་ མེད་, ང་ ཀལ་ལ་ རོད་ཁན་ལེ་  
ཡབ་ ང་ ཉམ་ལོ་ ཡོད། <sup>17</sup>ཁྱོ་ལའེ་ ལྷིམས་སི་ ལང་ང་ བྲིའ་ རོད་ཉེ་ རུག་ ‘མི་ ཉེས་སི་ ལྷང་བོ་ ཉང་ན་, ལྷོན་ལོ་ ཉེན་པ་ ཐེན་’

<sup>18</sup>ངའི་ ང་རང་འི་ མིའ་ ལྷང་བོ་ ཉང་རང་, ཡང་ ངའི་ ལྷང་བོ་ ཉེས་པ་ ལེ་ ང་ ཀལ་ལ་ རོད་ཁན་ལེ་ ཡབ་ ཨིན།”

<sup>19</sup>ཉེ་ལེ་ ས་རུ་ཤི་པ་གྲུན་ལེ་ ཡི་ཤུའ་ ཉེས་, “ཁྱོ་རང་འི་ ཡབ་ ཀའ་འི་?”

ཡི་ཤུའི་ ལན་སལ་ས་, “ཁྱོ་ལྷ་གྲུན་ལེ་ ང་ མ་ཤེས་ ཡ་ ངའི་ ཡབ་བའང་། ཀལ་ཉེས་ ཁྱོ་ལའེ་ ང་ ཤེས་པིན་ན་ ངའི་ ཡབ་བའང་”

☉ 8:11 ལྷུ་མའི་ གཤིས་པའི་ ལྷན་དེ་ ལྷེ་ཚ་ མང་ཚེའི་ ལང་ང་ ཡོ་རྣམས་ལེ་ 7:53-8:11 ལྷིས་ཉེ་ མེད་ཉེ་

ཨིན་ལོག་ ཨིན་ནའང་ ལྷིས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་གྲུན་ལེ་ ལང་ང་ འི་བོ་ ཡོ་རྣམས་ལེ་ 21:24 ལྷིང་ལེ་, ཡང་ ལུ་ཀའེ་ 21:38  
ལྷིང་ལེ་ ཐོབ་རུག།

ཤེས་ཏེ་ ཡོད་གྲོ།” <sup>20</sup> ཚོད་ཁང་དེ་ སྲུང་ལྷན་ སྲུང་སའེ་ ལྷམ་མི་ ཏུན་ལ་ ལའ་ཞ་ སལ་ཏུས་ ཁོང་དེ་ ཏེ་ སྤེར་གུན་ མོལ་ལ་ རྗོད་སྟེ།  
ཨིན་ནའང་ སྤྱེག་གིའང་ ཁོང་ མ་ལུམས་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོང་དེ་ ཏུས་པོ་ ཏུ་རུང་ མ་ལེབ་བ་ ཨིན་པེན།

<sup>21</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཡང་རྒྱུར་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ང་ ཚའད་, རྩོ་ཞའེ་ ང་ ཅོལ་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ རྩོ་ཞའེ་ རྩོ་ཞའེ་ སྤྱིག་པའེ་ བང་ང་  
ཤི་ཨིན། ཀ་རུ་ ང་ ཚའད་ རྩོ་ཞ་ ཏེ་རུ་ ཡོང་ མི་ཉན།”

<sup>22</sup> ཡ་རུ་དུ་པའེ་ འུ་རྫོང་གུན་ནི་ ཟེར་ས་, “ཅི་ ཁོའེ་ ཁོ་རང་ སང་ཅེས་ ཨིན་ནོག་ག་? ཏེ་བོའེ་པེའེ་ ཁོའེ་ ‘ཀ་རུ་ ང་ ཚའད་ རྩོ་ཞའེ་  
ཡོང་ མི་ཉན་’ ཟེར་ཏེ་ ཨིན་ནོག་ག་?”

<sup>23</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཏུ་རུང་ངའང་ མོལ་ས་, “རྩོ་ཞ་གུན་ ཡོག་ནི་ ཨིན་ནོག་, ཡང་ ང་ ལྷག་ནི་ ཨིན། རྩོ་ཞ་གུན་ འེ་ རིག་རྟེན་ནི་ ཨིན་ནོག་,  
ང་ འེ་ རིག་རྟེན་ནི་ མན། <sup>24</sup> ངའེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ཟེར་པེན་, རྩོ་ཞའེ་ རྩོ་ཞའེ་ སྤྱིག་པའེ་ བང་ང་ ཤི་ཨིན། ཀ་ལ་ཏེས་ རྩོ་ཞའེ་ ང་  
ཏེན་ན་པོ་ ཨིན་ ཟེར་ཤེན་པོའེ་ དེན་ མ་ཤེས་ན་, རྩོ་ཞའེ་ རྩོ་ཞའེ་ སྤྱིག་པའེ་ བང་ང་ ཤི་ཨིན།”

<sup>25</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཏེས་, “རྩོ་རང་ སྤྱི་ ཨིན་?”

ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ས་, “ང་ ཏེན་ན་པོ་ ཨིན་ ཀ་ལུག་ གོ་མ་ནི་ བར་ལ་ ངའེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ཟེར་རད་པེན། <sup>26</sup> རྩོ་ཞའེ་ ལྷོར་ལ་ ང་  
ཟེར་གྱུ་ དང་ ཤགས་ ཅོ་གྱུ་ མང་པོ་ ཡོད་, ཨིན་ནའང་ ངའེ་ མི་ཅོ། ངའེ་ ང་ ཀ་ལ་ལ་ རྗོད་ཁན་ནི་ ཀ་ནི་ ཚོར་ཁན་གུན་  
རིག་རྟེན་པ་གུན་ལ་ ཤད་དད་ ཡང་ ཁོང་ བི་ ཨིད་ཤེས་ཅན་ ལྷགས་ཏེ་ ཨིན།” <sup>27</sup> ཁོང་དེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡབ་བི་ ལྷོར་ལ་  
མོལ་ཁན་པོ་ འུ་རྫོང་གུན་ནི་ ཏེ་ མ་གོ།

<sup>28</sup> ཏེ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ས་, “རྩོ་ཞའེ་ མི་རིགས་སི་ཤུ་ རྒྱུང་ཤིང་དེ་ཀ་ ལྷག་ ཟེན་, རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ང་ ཏེན་ན་པོ་ ཨིན་ཁན་ ལྷས་ཚེན།  
ངའེ་ ང་རང་དེ་ ཅའང་ ཅོའེ་མེད་, ཨིན་ནའང་ ཡབ་བི་ ང་ ལབ་བ་ རྗོད་ཁན་པོ་ ཟེར་རད། <sup>29</sup> ཡང་ ང་ ཀ་ལ་ལ་ རྗོད་ཁན་པོ་ ང་  
ཉམ་པོ་ ཡོད་, ཁོང་དེ་ ང་ ཅིག་པོ་ བངས་ཏེ་ བོར་ང་ མ་རྗོད་ས་ ཅིང་ལུན་ ངའེ་ ཏུས་གུན་ ཁོང་ ལྷགས་ཤད་ཁན་པོ་ ཅོའེད།”

<sup>30</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཏེ་ ཀ་ལ་ཏེ་གུན་ མོལ་ཨིན་ ཡོད་ ཟེན་ མི་ མང་པོའེ་ ཁོང་དེ་ཀ་ ཏད་པ་ ཅོས།

ཨབ་ར་ཉམ་ ཡ་ རུང་གུན་ནི་ གོ་བའི་ སུར་གྱུད།

8:31-47

<sup>31</sup>གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་རི་ཀ་ ཉང་པ་ རྩོད་ཁན་ནི་ ཡ་རུང་པ་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་ཞལ་ ངའི་ ལབ་ཞ་གུན་ནི་ཀ་ ལྷན་པོ་  
དུག་ན་, རྩོ་ཞལ་ ངའི་ དེན་བའི་ ལོང་ལྷུགས་གུན་ ཨིན། <sup>32</sup> ཉེ་ནི་ རྩོ་ཞལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ དེན་བ་པོ་ ཉ་གོ་ སུབ་ཨིན་ ཡང་ ཉེན་ན་  
དེན་བ་པོའི་ རྩོ་ཞལ་ རང་མང་ ཉང་ཨིན།”

<sup>33</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞལ་ \*ཨབ་ར་ཉམ་མི་ སུར་གྱུད་ ཨིན་ ཡང་ མ་ནི་ ཚེ་ཡོག་ག་ མ་ལུས་ས་ ཨིན་པེན། ཉེ་རང་རི་  
ང་ཞལ་ རང་མང་ ཐོབ་ཨིན་ ཟེ་ཅེས་སི་ ཉོན་བོ་ ཅི་ ཨིན།”

<sup>34</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ངའི་ རྩོ་ཞལ་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེ་རད་, སྤིག་པ་ ཚོ་ཁན་ ཚང་མ་ སྤིག་པའི་ ཚེ་ཡོག་  
ཨིན་ནོག། <sup>35</sup> ཡང་ ཚེ་ཡོག་ སྤོན་བའི་ ཉང་མི་ མ་ནི་ མི་གྱུར་, ཨིན་ནའང་ སུ་ཚ་ ཉུས་གྱུན་ ཉང་ཚངས་སི་ ལག་ཞིག་ ཨིན་ནོག།

<sup>36</sup> ཀལ་ཉེས་ སྤུས་སི་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ རང་མང་ ཉང་ན་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ དེན་བའི་ རང་མང་ ཐོབ་ཨིན། <sup>37</sup> རྩོ་ཞལ་ ཨབ་ར་ཉམ་མི་  
སུར་གྱུད་ ཨིན་ཁན་པོ་ ངའི་ ཤེས་སའད་, ཉེ་ནའང་ རྩོ་ཞལ་ ང་ སའད་ཅེས་སི་ ཚུན་གྱུས་ ཚོ་རུག་ ཅིང་ཟེར་ན་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ སེམས་སི་  
ནང་ང་ ངའི་ ལབ་ཞའི་ སིང་ ཉེས་ས་ མེད་ཉེ་ ཨིན་ནོག། <sup>38</sup> ཡབ་བི་ དུན་ལ་ ཡོད་ ཟེ་ནི་ ཐོང་ཁན་གུན་ ངའི་ རྩོ་ཞལ་ འད་དད་,  
ཨིན་ནའང་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ རྩོ་ཞལ་ ཨབ་པའི་ ཀ་ནི་ ཚོང་ཁན་གུན་ ཚོང་ནོག།”

<sup>39</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞལ་ ཨབ་ ཨབ་ར་ཉམ་ ཨིན།”

ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་ཞ་གུན་ ཨབ་ར་ཉམ་མི་ སུར་གྱུད་ ཨིན་པེན་ན་ རྩོ་ཞལ་ ཨབ་ར་ཉམ་ ཚོགས་སི་  
ལས་གུན་ ཚོང་དགོ། <sup>40</sup> ངའི་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ དཀོན་མཚོག་ནི་ ཚོང་ཁན་ནི་ གང་པོའི་ སྤེར་གུན་ འད་ པ་སང་, རྩོ་ཞལ་ ང་  
སའད་ཅེས་སི་ ཚུན་གྱུས་ ཚོ་རུག། ཨབ་ར་ཉམ་མི་ ཉེ་རུག་ མ་ནི་ མ་ཅོས། <sup>41</sup> རྩོ་ཞལ་ ཨབ་པའི་ ཚོ་ཁན་ནི་ ལས་གུན་ རྩོ་ཞལ་  
ཚོང་ནོག།”

ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ཟེ་རས་, “ང་ཞ་གུན་ བ་ལུ་ མན་, དཀོན་མཚོག་ ཁོང་རང་ཅ་ ང་ཞལ་ ཨབ་ ཨིན།”

<sup>42</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ ཡབ་, དཀོན་མཚོག་ ཨིན་པེན་ན་, རྩོ་ཞལ་ ང་ ཅམས་པ་ ཚོང་དགོ།,



ཡུང་སྟོན་པ་གུན་ནའང་། རྩོམ་ང་རང་རང་སུ་ཡིན་སམ་མ་རག་?”

<sup>54</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ས་, “ཀལ་ཉེས་ དེ་ ང་རང་ང་ རང་སྟོན་ ཉང་ན་ ཉེ་ སྟོན་པ་པོ་ ཉོན་མེད་ ཡིན་ནོག། དེ་ ཡབ་བུ་ ངའ་ སྤལ་  
སལ་ཡིན་, རྩོམ་ལེ་ རོང་ང་ རྩོམ་ལེ་ རང་ངའི་ དགོན་མཚོག་ ཟེར་དུག། <sup>55</sup> རྩོམ་ལེ་ རོང་ ཤེས་ས་ མ་ནོག་ ཡིན་ནའང་ དེ་ རོང་  
ཤེས་སའད་། ཀལ་ཉེས་ དེ་ ཤེས་ས་མེད་ ཟེར་ན་ ངའང་ རྩོམ་གུན་ ཅོག་ས་ལ་ ཟུན་ཇན་ རྩུང་ཡིན། ཡིན་ནའང་ དེ་ རོང་  
ཤེས་སའད་ ཡང་ དེ་ རོང་ངའི་ བཀའ་ ལའ་ཉན་ནད། <sup>56</sup> རྩོམ་ལེ་ ཡ་མེས་པོ་ ཡབ་ར་ཉམ་མི་ དེ་ ཉུས་པོ་ ཐོང་ཅེས་སི་ རྟོར་ལ་ སམ་  
ཟུན་ རོང་ མ་སྤན་ཉེ་ བད། རོང་ངའི་ ཉེ་པོ་ ཐོང་ ཡང་ མ་ བད་པོ་ ཐོང་།”

<sup>57</sup> ཡ་རྩུང་པ་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ཟེར་ས་, “རྩོམ་ངའི་ ལོ་ ཉ་རུང་ ལུ་འུའང་ མ་སོང་། རྩོམ་ངའི་ ཡབ་ར་ཉམ་ ཐོང་ ཟེར་ཉེ་  
ཀ་ཟུག་གི་ ཟེར་རད་?”

<sup>58</sup> ཡེ་ཤུའི་ རོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “དེ་ རྩོམ་ལེ་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་, ང་ བུ་ ཡབ་ར་ཉམ་ མ་སྟེའེ་ སང་ རྩུན་ལ་  
ཡོད་པེན།\*\*” <sup>59</sup> ཉེ་པོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ཡ་རྩུང་པ་གུན་ནི་ རོང་ སང་ཅེས་ལ་ རོང་ ལུར་ས་, ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུ་ རོང་གུན་ནི་ ཡིབས་ཉེ་  
ཚོད་ལང་ནི་ བེངས་ཉེ་ རྟོན་ས།

9

ཡེ་ཤུའི་ ལ་ར་ཞིག་ བཞུགས་ཀྱི་ རང་ས་།

9:1-12

<sup>1</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ལམ་ནི་ རྟོན་ ཟུན་ རོང་ངའི་ རྟེན་པ་ནི་ བཞུགས་ ལ་ར་ ཡོད་ལན་ནི་ མི་ཞིག་ ཟེགས། <sup>2</sup> རོང་ངའི་ ལོ་བ་སྤྱུགས་གུན་ནི་  
རོང་ང་ ཉེས་, “ལོ་བ་པོན་ལེ་, སུའི་ སྤྱིག་པའེ་ ལས་ཉེ་ རོ་ ལ་ར་ རྟེན་ཉེ་ ཡིན་ནོག་, རོང་ངའི་ ཡ་ རོངེ་ བ་མ་གུན་ནི་?”

<sup>3</sup> ཡེ་ཤུའི་ རོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ལོངེ་ ཡ་ རོངེ་ བ་མ་གུན་ནི་ སྤྱིག་པའེ་ ལས་ཉེ་ མ་ནོག་, ཡིན་ནའང་ དགོན་མཚོག་གི་

★ **8:58** ཡེ་ཤུའི་, ང་ བུ་ ཡབ་ར་ཉམ་ མ་སྟེའེ་ སང་ རྩུན་ལ་ ཡོད་པེན་ ཟེར་ཅེས་པོ་ ཡ་རྩུང་པ་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ རོང་ངའ་  
དགོན་མཚོག་ ཡིན་ ཟེར་ལན་པོ་ ཉེ་པོ་ བ་སང་ རོང་གུན་ལ་ རྩོ་ ཡོངས་ཉེ་ ཡེ་ཤུ་ སང་ཅེས་ ཅོས།

ཆག་ལས་གུན་ཁོའི་མི་ཚོ་ནང་དུ་སྡོད་ཅུག་ག་ རྗེ་ཙམ་སི་མིའ་ ཁོ་ ཞུ་སྐྱེས་ཏེ་ ཡིན་ལོག་། <sup>4</sup> ཉི་མའི་ འོང་པོ་ ཡོད་ ཟེ་  
ང་དང་གུན་ཁོ་ ང་ གཤམ་ལ་ རྗེ་ཙམ་སི་ ཆག་ལས་གུན་ ཙོ་གོས་། ཚན་ ལེབ་ཡིན་ བམ་ སུའིང་ ལས་ ཙོ་ མི་ཉན་། <sup>5</sup> བམ་ཚོག་པ་ ང་  
ཇིག་རྟེན་ཁོ་ བང་ང་ ཡོད་ ང་ ཇིག་རྟེན་པ་གུན་ཁོ་ མིའ་ འོད་ ཡིན་།”

<sup>6</sup> ཉི་ཟུག་ མོལ་ཏེ་ སྤྱིང་ཞེ་ ཡེ་བྱའི་ སའེ་ག་ སུ་ སང་ང་ རྗེ་སྤྱིང་, ཡང་ ཉི་བོའ་ གཤམ་ ཙོའ་ རྗེ་ ཞུ་བོའི་ མིག་ག་ སྤྱིང་  
རྗེ་སྤྱིང་། <sup>7</sup> ཁོང་དི་ ཁོའ་ མོལས་, “སོང་ཏེ་ ཁྱོ་དང་དི་ མིག་ སི་ལོ་མ་མི་ ཟིང་དི་ བང་ང་ སུས་” སི་ལོ་མ་མི་ ཏོན་ ཁོ་ ལམ་  
ཅུག་ཙམ་ལ་ ཟེ་ར་རོག་། ཉི་ཞེ་ ཁོ་ སོང་ཏེ་ ཁོ་དང་དི་ མིག་ ཟིང་དི་ བང་ང་ སུས་ ཡང་ ཁོའ་ མིག་ཞེ་ ཟོང་ཡིན་ ཁོ་དང་དི་ ཁང་པ་  
ལོགས་ཏེ་ སོང་།

<sup>8</sup> ཞུ་བོའི་ ཁྱིམ་ཚོས་གུན་ དང་ སུན་ལ་ ཁོ་ ཞུ་ ལྷུང་ཡིན་ ཟོང་ཁན་གུན་ཁོ་ ཙོག་ དང་ ཙོག་ག་ ཏིས་, “ཁོ་ ལམ་མི་ སའེ་མ་  
དུགས་ཏེ་ ལྷུང་ཁན་ཁོ་ མི་བོ་ མ་རོག་ག་?” <sup>9</sup> ཁ་ཙོག་གི་, “ཉིན་ལ་བོ་ ཡིན་ལོག་” ཡང་ ཞན་གུན་ཁོ་, “མ་རོག་, ཁོ་ ཉི་ མི་བོ་  
ཙོགས་ཤིག་ ཟོང་དུག་” ཟེ་རས་།

ཡིན་ལའང་ ཉི་ མི་བོའི་ ལུ་ཅུག་ ཉང་ཡིན་ ཟེ་རས་, “ང་ ཉིན་ལ་ ཞུ་བོ་ ཡིན་།”

<sup>10</sup> ཁོང་གུན་ཁོ་ ཏིས་, “ཉི་ཞེ་ ཁྱོ་དང་དི་ མིག་ གཤུག་གི་ སན་?”

<sup>11</sup> ཁོའི་ ལན་ཉངས་, “ཡེ་བྱ་ ཟེ་ར་ཁན་ཁོ་ མི་བོའི་ གཤམ་ ཙོས་ཏེ་ དའེ་ མིག་གི་ག་ སྤྱིང་ རྗེ་ཏེ་ དའེ་ སོང་ཏེ་ སི་ལོ་མ་མི་ ཟིང་དི་  
བང་ང་ མིག་པོ་ སུ་ཙམ་ལ་ མོལས་། ཉི་ཞེ་ ང་ སོང་ཏེ་ མིག་ ཟིང་དི་ བང་ང་ སུའ་ཙོག་ དའེ་ མིག་ཞེ་ ཟོང་།”

<sup>12</sup> ཁོང་གུན་ཁོ་ ཏིས་, “ཡེ་བྱ་ གཞེ་ དུག་?”

ཁོའི་ ཟེ་རས་, “ང་ སུས་མེད་།”

པ་སུ་ཤི་པ་གུན་ཁོ་ ཙུར་ཙོད་ ཉངས་།

9:13-34

<sup>13</sup> ཉི་ཞེ་ ཁོང་གུན་ཁོ་ སྐྱེས་པ་ཞེ་ སམ་ལ་ ཞུ་ ཡོད་ཁན་ཁོ་ མི་བོ་ པ་སུ་ཤི་པ་གུན་ཁོ་ག་ ཁྱོངས་། <sup>14</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱའི་ གཤམ་ ཙོའ་  
རྗེ་ཏེ་ ཞུ་བོའི་ མིག་ སན་ཅུག་ག་ རྗེ་ཙམ་སི་ ཞག་པོ་ ཤབ་བད་དི་ དལ་ཚོའི་ ཞག་ ཡིན་པེན་། <sup>15</sup> ཉིན་ལ་བོའི་མིའ་

ཡ་རུ་ཤི་པ་གུ་ཉེ་ལོ་འོ་ ཉི་མ་, “ཁྱོ་རང་ང་ ག་ལུ་ག་གི་ ཐོང་ལུ་བ་?” འོ་འོ་ ལན་ཉང་ས་, “ཡེ་ཤུ་འི་ ངའི་ མི་ག་གི་ཀ་ ག་ལམ་ག་ ལྷུ་ རྩོད་ས་ ཡང་ ངའི་ ལུ་འོ་ལི་ ང་ མི་ག་ཞེ་ ཐོང་།”

<sup>16</sup> ཡ་རུ་ཤི་པ་ ག་ལུ་ག་གི་ ཟེ་རས་, “ཡེ་ཤུ་ ཟེ་ར་ལན་ཞེ་ མི་བོ་ ཞེ་ དཀོན་མཚོ་ག་གི་ ཚོགས་ཞེ་ མཚོ་ག་ ལི་ལེ་ར་ ལོ་འོ་ བཟ་བད་དི་ ཞག་གི་ སྤྲི་མས་གུ་ མ་སྤྱངས་།”

ཞན་ ག་ལུ་ག་གི་ ཟེ་རས་, “སྤྲི་མ་ཅན་ཞིག་ག་ འི་ཚོགས་སེ་ ལྷས་གུ་ ག་ལུ་ག་གི་ ལྷན་ ཉན་ཞིན་?” ཉེ་བོ་ལི་ འོ་གུ་ཞེ་ ལང་ང་ ལག་ ལུ་།

<sup>17</sup> ཉེ་ཞེ་ འོ་གུ་ཞེ་ ལ་ར་བོ་ ཡང་སྤྱང་ ཉི་མ་, “ཁྱོ་རང་དི་ མི་ག་ ཡན་ལུ་ལན་ཞེ་ མི་བོ་ ལྷོ་ལ་ ཁྱོ་རང་དི་ ཅི་ སམ་བ་ ཞིན་?”

འོ་འོ་ ལན་ཉང་ས་, “ཉན་ཉན་ འོ་ ལུ་སྤོན་པ་ཞིག་ ཞིན་ཞོག་།”

<sup>18</sup> ཡ་རུ་ཤི་པའི་ ལུ་སྤོན་གུ་ལ་ འི་ མི་བོ་ ལ་ར་ ཡོད་ལན་ ཡང་ དག་ས་ ཐོང་ ཟེ་ར་ལན་བོ་ ཉ་རུ་ངའང་ དེ་ག་ མ་ཤེས་པ་ འོ་འོ་ ཡ་མ་གུ་ བོད་ཉེ་ ཁྱོངས་། <sup>19</sup> འོ་གུ་ཞེ་ འོ་འོ་ ཡ་མ་གུ་ལ་ ཉི་མ་, “འི་ མི་བོ་ ཁྱོ་ཞེ་ ལུ་ཚོ་ ཞིན་ན་? ཅི་ འོ་ ལ་ར་ ལྷུ་ས་? ཉེ་ཞེ་ འོ་ དག་ས་ ག་ལུ་ག་གི་ ཐོང་ཉེ་ ཞིན་ཞོག་?”

<sup>20</sup> ཡ་མ་གུ་ཞེ་ ལན་ཉང་ས་, “འོ་ ང་ཞེ་ ལུ་ཚོ་ ཞིན་ ཡང་ འོ་ ལྷེ་ ཟེ་ ལ་ར་ ཡོད་པེ།” <sup>21</sup> ཞིན་ནའང་ འོ་འོ་ ག་ལུ་ག་གི་ དག་ས་ ཐོང་ངད་ ཡང་ ལུ་འི་ འོ་འོ་ མི་ག་ ཡན་ལུ་ས་ ང་ལའ་ ལའང་ ལུ་ས་མེད་, འོ་རང་ང་ ཉི་མ་ རྩོད་། འོ་ ལུ་ལན་ཞིག་ ཞིན་པ་ འོ་འོ་ ཉེ་ཞེ་ ཉི་མ་གུ་ལ་ ལན་ ཉང་ཉན་ཞོག་།” <sup>22</sup> ཡ་རུ་ཤི་པའི་ ལུ་སྤོན་གུ་ལ་ རིགས་ཤེས་པའི་ འོ་འོ་ ཡ་མ་གུ་ཞེ་ ཉེ་ལུ་ ཟེ་རས་ ལི་ལེ་ར་ ལུ་སྤོན་གུ་ཞེ་, ཡེ་ཤུ་ དཀོན་མཚོ་ག་གི་ ལུ་མ་མ་ རྩོད་ལན་ཞེ་ མ་ཤི་ཀ་ ཞིན་ཞོག་ ཟེ་ར་ལན་གུ་ ཚོས་ཚོགས་སེ་ རྩོ་ཞེ་ ལིངས་ ཉང་ཞིན་ ཟེ་ར་ཉེ་ བག་ཅད་ཉེ་ ཞིན་པེ། <sup>23</sup> ཉེ་ཞེ་ ལུ་ཚོ་ཚན་བོའི་ ལི་ འོ་འོ་ ཡ་མ་གུ་ཞེ་ ཟེ་རས་, “འོ་ ལུ་ལན་ཞིག་ ཞིན་ཞོག་ འོ་རང་ང་ ཉི་མ་ རྩོད་།”

<sup>24</sup> ལུ་སྤོན་གུ་ཞེ་ ལུ་ལ་ ལ་ར་ ཡོད་ལན་ཞེ་ མི་བོ་ ལན་ ཉིས་པ་ བོད་ཉེ་ ཉི་མ་, “དཀོན་མཚོ་ག་གི་ རིགས་ཉེ་ གྲང་པོ་ ཟེ་ར་ ང་ལའ་ ལུ་ས་ཡོད་ ཡེ་ཤུ་ ཟེ་ར་ལན་ཞེ་ མི་བོ་ སྤྲི་མ་ཅན་ཞིག་ ཞིན་ཞོག་།”

25 ཁོའི་ ལམ་ཉངས་, “ཁོང་ སྤྲིག་ཅན་ ཡིན་ན་ མཉམ་ ང་ གྱུས་མེད་, ཡིན་ནའང་ སྤེར་ ཅིག་ ང་ ཉན་ཉན་ ཤེས་སང་ ང་ སྤྲིན་ལ་  
ཞུ་ ཡིན་པའི་ དག་ས་ ང་ ཐོང་ངད།”

26 ཁོང་གུན་ཞི་ ཁོའི་ ཡང་སྐྱུར་ ཉིས་, “ཁོའི་ ཁྱོད་ལ་ ཅི་ ཅོས་? ཁྱོད་ལ་ མིག་པོ་ ཁོའི་ ཀ་ལྷག་ག་ བཅ་ཅུགས་?”

27 ཁོའི་ ཟེའས་, “ངའི་ ཁྱོ་ཞུ་བའི་ སྤྲིན་ལ་ ཟེའ་པའི་, ཡིན་ནའང་ ཁྱོ་ཞུ་བའི་ ཉན་ན་ མི་དུག། ཉ་ ཉན་ན་ སྤེར་པོ་  
ཡང་སྐྱུར་ ཉན་ཉན་ བག་ག་? ཅི་ ཁྱོ་ཞུ་བའི་ཉང་ ཁོང་འི་ ལོ་བ་ལྷགས་ གྱུར་ཉིན་ བག་ག་?”

28 ཉེ་ཞེ་ འུ་སྐྱོང་གུན་ཞི་ ཁོའི་ ཁྲིལ་པ་ ཅོ་ཡིན་ ཟེའས་, “ཁྱོད་ལ་ ཁོའི་ ལོ་བ་ལྷགས་ ཡིན་ནོག། ང་ཞའི་ ཞི་ མོ་ཟེས་སུ་  
ལོ་བ་ལྷགས་ ཡིན། 29 དགོན་མཚོག་གི་ མོ་ཟེས་ ཉམ་པོ་ ཞལ་ཉ་ སལ་ཉེ་ ཡིན་ཁན་པོ་ ང་ཞའི་ ཤེས་སང་, ཡིན་ནའང་ འི་ མི་པོ་  
ག་ཞེ་ ཡོངས་ཉེ་ ཡིན་ ང་ཞའི་ ཅའང་ གྱུས་མེད།”

30 ཁོའི་ ལམ་ཉངས་, “འི་པོ་ མ་ ཡམ་ཚན་ བག། ཁྱོ་ཞུ་བའི་ ཁོའི་ ག་ཞེ་ ཡོངས་ཉེ་ ཡིན་ ཤེས་ས་ མེད་ནའང་ ཁོང་འི་ ངའི་  
མིག་ བཅ་ཅུག་ག་ རྩེས། 31 འི་པོ་ ཚང་མའི་ ཤེས་ས་ཞོག་, དགོན་མཚོག་གི་ སྤྲིག་ཅན་གུན་ལ་ སམ་ན་ མ་ཞོག་, ཡིན་ནའང་  
དགོན་མཚོག་གི་ ཅི་ལ་ དང་ རིགས་སུ་ བང་ང་ གྲུལ་ཉེ་ ཁོང་འི་ ལྷག་གོངས་ བང་ཞིན་ ཅོ་ཞུ་བའི་ སམ་ན་ཞོག། 32 སྐྱེས་པ་ཞེ་  
ཡང་ལ་ ཞུ་ ཡིན་ཁན་ཞིག་ བཅ་ཅུག་ག་ རྩེ་ཞུ་བའི་ སྐྱོད་ལ་ སྤྲི་ཞིག་གི་འང་ དག་ས་ ཚོག་པ་ ཚོར་ཉེ་ མེད་གོ། 33 ཀལ་ཉེས་ འི་  
མི་པོ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ཞེ་ མཉམ་པའི་ན་ ཁོང་ལ་ ཅའང་ ཅོ་ཉན་ཉེ་ མེད་གོ།”

34 ཁོང་གུན་ཞི་ ཟེའས་, “ཁྱོད་ལ་ སྐྱེས་པ་ཞེ་ ཡང་ལ་ སྤྲིག་པའི་ གངས་ཉེ་ ཡོང་ཉེ་ ཡིན་ནོག། ང་ཞུ་བའི་ ལམ་ཅེས་སུ་ ཉམ་པ་  
ག་ལྷག་གི་ ཡོངས་།” ཉེ་ཞེ་ ཁོང་གུན་ཞི་ འི་ མི་པོ་ ཚོས་ཚོགས་སུ་ སྤོ་ཞེ་ སེངས།

སམ་ཉིད་དེ་ ཐོག་ཞེ་ ཞུ་།

9:35-41

35 ཡ་རུ་དུ་པའི་ ཚོས་ཚོགས་སུ་ སྤོ་ཞེ་ སེངས་ཁན་ཞི་ མི་པོའི་ སྐྱོར་ལ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུ་འི་ སམ་, ཁོ་ ཐོབ་པ་ཅིག་ ཁོང་འི་ ཉིལ་ རྩེས་,  
“ཁྱོད་ལ་ མི་རིགས་སུ་ལུ་འི་ག་ ཉང་པ་ ཅོ་འད་ད་?”

36 ཁོའི་ ཟེའས་, “ཁོང་ སྤྲི་ ཡིན་ནོག་? ཁོང་འི་ག་ ཉང་པ་ ཅོ་ཉན་ཅེས་ལ་ ངའི་ ཤེད་ད་ རྩེད་དའང།”





མ་ཉནས།<sup>9</sup> རྗེ་སྒྲོ་བོ་ཨིན། ང་གྲུང་ཉེ་ལུག་རའེ་ནང་ཀུག་ག་ ལུགས་ལན་གུན་ལ་ བར་པ་ ཐོབ་ཨིན། ལྷག་ལའ་ མེད་པ་  
ཁོང་གུན་ནང་ཀུག་ག་ ཡོང་ཅེས་ དང་ མི་ལོག་ག་ ཚེན་ ཡང་ ལྷ་ལའ་ གུལ་ལ་ ཐོབ་ཨིན།<sup>10</sup> ལུན་མ་ རྗེ་ ངའེ་ ལུག་གུན་ ལུ་ཅེས་  
སང་ཅེས་ དང་ མེད་ལན་ ཅོ་ཅེས་ ཅིག་པོའེ་ མེའ་ ཡོང་ངོ་ལོ། ཨིན་ནའང་ ང་ རྗེ་ ཉེ་གུན་ལ་ གང་པོ་ མི་ཚེ་ ཚེམས་པོ་ཞིག་  
ཉང་ཅེས་ལ་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན།”

<sup>11</sup> “ང་ རྗེ་ ལུག་ཇི་ ཟང་པོ་བོ་ ཨིན། ལུག་ཇི་ ཟང་པོའེ་ ལུག་གུན་ནི་ མེའ་ ཁོ་རང་འི་ སློག་ ཉང་ངོ་ལོ།<sup>12</sup> ལ་པ་ ལུག་གུན་ནི་  
དག་པོ་ ཡང་ ལུག་ཇི་ ཟང་པོ་ མན་ པ་སང་ གང་གུ་ ཡོང་ང་ ཐོང་ང་ཅིག་ ཁོ་ ལུག་གུན་ བངས་ཉེ་ ཤོར་ངོ་ལོ། ཉེ་ནི་ གང་གུའི་  
ལུག་གུན་ལ་ བམས་ཉེ་ ལུག་ལུ་ ཡན་ ལུག་ཨིན།<sup>13</sup> ཁོ་ ཤོར་ཉེ་ ཆའ་ལོག་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོ་ ལ་པ་ཞིག་ ཨིན་ལོག་ ཡང་ ལུག་གུན་ལ་  
ཅི་ཚན་འང་ ཚེར་ལ་ མེད་ཀུག་།”

<sup>14</sup> “ང་ ལུག་ཇི་ ཟང་པོ་བོ་ ཨིན། ངའེ་ ང་རང་འི་ ལུག་གུན་ ཤེས་སང་ ཡང་ ངའེ་ ལུག་གུན་ནི་ ང་ ཤེས་སའོག་།<sup>15</sup> ཀ་ལུག་  
ཡབ་འི་ ང་ ཤེས་སང་ རེའང་ ཡབ་ ཤེས་སང་། ཡང་ ལུག་གུན་ནི་ མེའ་ ངའེ་ ང་རང་འི་ སློག་ ཉང་ཨིན།<sup>16</sup> ང་ འི་ ལུག་ལུའི་ ཐོའ་  
མེད་ལན་ནི་ ཡང་ ལུག་ རིག་གའང་ ཡོད། ངའེ་ ཉེ་གུན་ནའང་ རྩོང་གོས་ ཉེ་གུན་ནའང་ ངའེ་ ལྷན་ལ་ ཉན་ཨིན། ཉེ་ནི་ ལུག་ལུ་  
ཅིག་ དང་ ལུག་ཇི་ ཅིག་ གྲུང་ཨིན།”

<sup>17</sup> “ངའེ་ ཡབ་འི་ ང་ ཅམས་པ་ རྩོང་ཅེས་སི་ གུན་ཚན་ རྗེ་ ངའེ་ ང་རང་འི་ སློག་པོ་ ཚོད་པའ་ ཉང་ཅེས་པོ་ ཨིན། ཡང་ལྷུང་  
ལོགས་ཉེ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ མེའ་ ངའེ་ ཉེ་པོ་ ཅོའད།<sup>18</sup> ལུ་ཞིག་གའང་ ངའེ་ སློག་ ངའེ་ ཀ་ནི་ ལེན་ མི་ཉན། ང་ ང་རང་ བཤེད་ཉེ་ ང་འི་  
སློག་པོ་ ཉང་ངད། ང་ འི་པོ་ ཉང་ཅེས་ ཡང་ ལོགས་ཉེ་ ལེན་ཅེས་སི་ བང་ ཡོད་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡབ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ང་ བཀའ་  
སལ་ལ་ རྩོང་ཉེ་ ཡོད།”

<sup>19</sup> ཉེ་ལུག་ མོ་ལ་ལན་པོའེ་ ལས་ཉེ་ ཡ་ཏུ་པའེ་ ལུ་སྒྲོང་གུན་ནི་ བང་ང་ ལག་ ལུད།<sup>20</sup> ཁོང་ མང་པོའེ་ ཟེརས་ ལོའ་ ལུད་  
ལུགས་ཉེ་ སློས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ལོའ་ ཅིའ་ ཉན་ནད་?”<sup>21</sup> ཨིན་ནའང་ ལན་ ལ་ཅིག་གི་ ཟེརས་ ལོའ་ སློང་གུན་ ལུད་  
ལུགས་ལན་ཞིག་གི་ མའོག་། ལུད་འི་ ལ་རའ་ མིག་ནི་ ཐོང་ལུག་ ཉན་ན་ལོག་ག་? མ་ནི་ ཉན་ན་ མའོག་།”

ཡ་རྩུ་དྲུ་པ་གྲུ་ན་ནི་གཙོ་བོ་ཡི་ཤུའི་ཀ་ ཉང་པ་ མ་རྒྱུངས།

10:22-42

<sup>22</sup> དགུན་ཏུ་ས་ལ་ ཡི་རུ་ག་ལེམ་མི་ བང་ང་ ཚོད་ཁང་ གྲུབ་ཁན་ནི་ ཞག་ ཨིན་ཏུ་ ཅོ་ཨིན་ ཏུ་ས་ཚེན་ ཕྱི་ལེ་ ཏུ་ས་ལ་ <sup>23</sup> ཡི་ཤུ་  
ཚོད་ཁང་འི་ བང་ང་ སོ་ལོ་མོན་ནི་ ཡབས་ ཟེད་ཁན་ནི་ཀ་ གྲུལ་ལ་ རྗེད་དད་པེན། <sup>24</sup> ཡ་རྩུ་དྲུ་པ་གྲུ་ན་ ཁོང་ང་ ལྷོང་ཏེ་ དུགས་ ཡང་  
ཟེདས་, “ནམ་ཚོག་པ་ ང་ཞ་གྲུན་ བེ་ཚོམས་སི་ བང་ང་ བོང་བད། ང་ཞའ་ སལ་པོ་ ཤོད་དའང་, རྒྱོང་ང་ ལྷམ་མ་ རྗེད་ཁན་ནི་  
མ་གྱི་ཀ་པོ་ ཨིན་ན་?”

<sup>25</sup> ཡི་ཤུའི་ ལན་སལས་, “ངའི་ རྒྱོ་ཞ་གྲུན་ལ་ ཤད་པེན་, ཨིན་ནའང་ རྒྱོ་ཞའི་ དེན་གཤེས་ས་ མི་དུག། ངའི་ ང་བང་འི་ ཡབ་པི་  
མང་འི་ བང་ང་ ཅོ་ཁན་ནི་ ཉལ་ས་གཤེས་སི་ ལས་གྲུན་ནི་ ངའི་ སིའ་ ལྷང་པོ་ ཉང་ང་ལོག། <sup>26</sup> ཨིན་ནའང་ རྒྱོ་ཞ་གྲུན་ནི་ དེན་གཤེས་ས་  
མི་དུག་ ཅིའ་ཟེད་ན་ རྒྱོ་ཞའ་ ངའི་ ལུག་ མ་ལོག། <sup>27</sup> ངའི་ ལུག་གྲུན་ནི་ ངའི་ ལྷད་ ཉན་ན་ལོག། ཡང་ ངའི་ ཁོང་གྲུན་ ཤེས་སད།  
ཁོང་གྲུན་ ངའི་ གྲུབ་ནི་ ཡོང་ང་ལོག། <sup>28</sup> ངའི་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ ཉང་ཨིན་ ཡང་ ཁོང་གྲུན་ ཉལ་མའི་ བང་ང་ མ་ནི་  
མི་མང། སུ་ཞིག་གིའང་ ཁོང་གྲུན་ ངའི་ ལག་ནི་ ཀོགས་ཏེ་ རྒྱུང་ མི་ཉན། <sup>29</sup> འི་ ལུག་གྲུན་ ངའི་ ལག་ག་ ལྷད་ད་ རྗེད་ཁན་ནི་ ངའི་  
ཡབ་ ཚང་མའི་སང་ མང་ཅན་ ལུགས་ཏེ་ ཨིན། སུ་ཞིག་གིའང་ ངའི་ ཡབ་པི་ ལག་ནི་ ཁོང་གྲུན་ ཀོགས་ཏེ་ རྒྱུང་ མི་ཉན། <sup>30</sup> ང་ དང་  
ཡབ་ ཉེས་ཀོ་ ཅིག་ ཨིན།”

<sup>31</sup> ཡང་སྐྱུར་ ཡ་རྩུ་དྲུ་པ་གྲུ་ན་ནི་ ཁོང་ང་ རྗོའ་ གྲུབས་ཏེ་ སད་ཅེས་སི་ སིའ་ རྗོའ་ ལུངས། <sup>32</sup> ཨིན་ནའང་ ཡི་ཤུའི་ ཁོང་གྲུན་ལ་  
མོལས་, “ངའི་ ང་བང་འི་ ཡབ་པི་ ཚོགས་ནི་ ཉལ་ས་གཤེས་སི་ ལྷས་ མང་པོ་ ལྷན་པེན་, ཏེ་གྲུན་ནི་ བང་ནི་ ཀ་པོའི་ སིའ་ ང་ རྗོའ་  
གྲུབས་ཏེ་ སད་ཅེས་ ཅོའད་?”

<sup>33</sup> ཡ་རྩུ་དྲུ་པ་གྲུ་ན་ནི་ ཁོང་ང་ ཟེདས་, “ང་ཞའི་ རྒྱོ་བང་འི་ ཉལ་ས་སེས་སི་ ལྷས་གྲུན་ནི་ སིའ་ མན་པ་, རྒྱོ་བང་ མི་ ཨིན་  
ཨིན་ནའང་ བང་དང་བང་ང་ དཀོན་མཚོག་ ཨིན་ ཟེད་ཨིན་ དཀོན་མཚོག་ག་ དད་ལོག་ ལུས་ཁན་པོའི་ སིའ་ རྗོའ་ གྲུབས་ཏེ་  
སད་ཨིན།”

<sup>34</sup> ཡི་ཤུའི་ ལན་སལས་, “རྒྱོ་ཞ་བང་འི་ བཀའ་ཁྲིམས་སི་ ལྷེ་ཚའི་ བང་ང་ དཀོན་མཚོག་གི་ འི་ལུག་ མོལ་ལ་ རྗེད་ཏེ་ མི་དུག་ག་?”



ཁོ་རང་གི་ སྲ་ ཉམ་པོ་ གིས། ཁོའི་ མིང་པོ་ ལ་ཟུར་རས་ལ་ ཟུ་མོ་ ཡོད་པེན། <sup>3</sup> ཉེ་བོའི་མིའ་ སྲིང་མོ་ ཉིས་ཀོའེ་, “གཙོ་བོ་ལེ་, ཉེ་རང་གི་ ཅམས་པ་ རོད་ཁན་ནི་ ལ་ཟུར་རས་ལ་ ཟུ་མོ་ སྲན་ཏེ་ དུག།” ཟེར་ཏེ་ ཡེ་ཤུའི་ ལུ་ཡོན་ ཀལས།

<sup>4</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་བོ་ སུན་ཅིག་ མོལས་, “འི་ ཟུ་མོ་པོ་ ཁོ་ སྒྱུག་ཅེས་ལ་ མ་ཞོག། འི་བོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྲལ་ལི་ མིའ་ ཨིན་ཞོག།, ཀལ་བོ་ སྲུང་ཏེ་ ཁོང་གི་ སྲས་ལའང་ སྲལ་ ཐོབ་ཨིན།” <sup>5</sup> ཡེ་ཤུའི་ མར་གྲུ་, ཁོའི་ ལོ་མོ་ མིར་ཡམ་ དང་ ལ་ཟུར་རས་ལ་ ཅམས་པ་ རོད་དད་པེན། <sup>6</sup> ལ་ཟུར་རས་ལ་ ཟུ་མོ་ ཡོད་ཁན་ནི་ བས་ཚུལ་ སུན་ཏེའང་ ཁོང་ མ་སྦྱོད་ད་, ཉེན་ལ་ཅུ་ ཡང་ ཞག་མ་ ཉིས་ ལུགས།

<sup>7</sup> ཉེ་ སྲིང་ནེ་ ཁོང་གི་ འོ་བ་སྲུགས་སྲུན་ལ་ མོལས་, “ང་དང་ འོགས་ཏེ་ ཡ་ཏུ་དུ་ ཆེན།”

<sup>8</sup> ཨིན་ནའང་ འོ་བ་སྲུགས་སྲུན་ནི་ ཟེརས་, “འོ་བ་བོན་ལེ་, ཞག་ ཁ་ཅིག་གི་ སྲུན་ལ་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ ལུ་སྦྱོང་སྲུན་ནི་ ཉེ་རང་ རོའ་ སྲུབས་ཏེ་ སང་ཅེས་ ཅོས་, ཉེ་ནེའང་ ཉེ་རང་ ཉེ་ཅུ་ སྦྱོད་དད་ད་?”

<sup>9</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “ཉེ་མའེ་ ཚུ་ཚོད་ ཚུག་ཉིས་པོ་ འོད་ མེད་ཀྱག་ག་? ཉེ་མའེ་ འོད་དི་ བང་ར་ སྲུལ་ཁན་སྲུན་ སྲུག་སྲུབས་ཏེ་ སྲུལ་ལ་ མ་ཞོག།, ཅིའ་ཟེར་ན་ རིག་ཉེན་ནི་ཀ་ མོག་ཁན་ནི་ འོད་དི་ ཁོང་ར་ ཐོང་ སྲུབ་བཞོག།” <sup>10</sup> ཨིན་ནའང་ ཚན་ནི་ སྲུན་གྲིག་གི་ བང་ར་ སྲུལ་ ཟེ་ ཁོ་ སྲུག་སྲུབས་ཏེ་ སྲུལ་ལ་ཞོག།, ཅིའ་ཟེར་ན་ འོད་ མེད་པ་ ཨིན་ཞོག།”

<sup>11</sup> ཉེ་སྲུག་ མོལ་ཏེ་ སྲིང་ནེ་, གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་སྲུན་ལ་ མོལས་, “ང་དང་སྲུན་ནི་ རོའོ་ ལ་ཟུར་རས་ ཉིད་ལ་ མོང་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།, ཨིན་ནའང་ ང་ ཉེ་ཅུ་ ཁོང་ ཉིད་ཚོད་ད་ལ་ ཆའད།”

<sup>12</sup> འོ་བ་སྲུགས་སྲུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ཟེརས་, “གཙོ་བོ་ལེ་, ཀལ་ཏེས་ ཁོ་ ཉིད་ལ་ མོང་ཏེ་ ཨིན་ན་ ཁོའི་ ཟུ་མོ་ སྲུལ་ལ་ཞོག།”

<sup>13</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོ་ སྒྱེ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་ མོལ་ཏེ་ ཨིན་པེན་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་གི་ འོ་བ་སྲུགས་སྲུན་ནི་ ཁོ་ དེན་བའ་ ཉིད་ལ་ མོང་ཏེ་ ཨིན་ཀྱག་ སམ།

<sup>14</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་སྲུན་ལ་ སལ་པོ་ བད་ད་ རོདས་, “ལ་ཟུར་རས་ སྒྱེ་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།, <sup>15</sup> ཨིན་ནའང་ རྩོ་ཞ་སྲུན་ནི་ སུན་ཐོགས་སི་ མིའ་ ཁོ་ སྒྱེ་ ཟེ་ ང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཉེ་ཅུ་ མེད་པ་ མ་ བད་པོ་ བཤ་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཉེ་ནེ་ རྩོ་ཞའེ་ དེན་བ་ ཉད་པ་ ཅོ་ཨིན། ཉ་ ང་དང་སྲུན་ ཁོ་ ཡོད་ས་ ཆེན།”



ཚོ་ཁན་གུན་ འི་ཉེའང་ རོན་ཉེའ་ ལུས་ཡིན་, <sup>26</sup> ཡང་ དེའི་ཀ་ ཉང་པ་ ཚོས་ཉེ་ རོན་ཉེའ་ ཡོད་ཁན་གུན་ མ་ཞེ་ མི་ཤི། རྩོམ་ངེ་  
ཉེ་བོའ་ ཡིད་ཤེས་ ཚོའད་ད་?”

<sup>27</sup> མར་གླའེ་ ཟེའས་, “འོ་ན་ གཙོ་བོ་ལེ་, དེའི་ ཉང་པ་ ཚོའད་, ཉེ་རང་ ལུ་མ་མ་ རྗོད་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ཀ་, དགོན་མཚོག་གི་ སྲས་ འི་  
ཇིག་རྟེན་ལ་ རྫོད་ཁན་བོ་ ཡིན་ལོག།”

<sup>28</sup> ཉེ་བོ་ ཟེའ་ཉེ་ ལྷིང་ནེ་ ཁོ་ ལོགས་ཉེ་ རོང་, ཡང་ མིར་ཡམ་ རོ་སོའ་ བོད་ཉེ་ ཟེའས་, “ལོ་བ་བོན་ འི་རུ་ རྫོད་ཉེ་ རྩོམ་ངེ་  
བོད་ད་ རྗོད་དུག།” <sup>29</sup> ཉེ་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་, མིར་ཡམ་ ཀོའག་ ལངས་ ཡང་ གུགས་ཉེ་ ཡེ་བུ་ ཡོད་ས་ རོང་། <sup>30</sup> ཡེ་བུ་ ཉ་རུང་  
གོང་སེབ་འི་ བང་ང་ མ་ལེབ་བ་ ཉེན་ན་ བས་ས་བོའེ་ཀ་ རྟུགས་ཉེ་ ཡོད་འིན་, ཀ་རུ་ མར་གླ་ ཁོང་ང་ ལུག་ག་ལ་ ཡོངས། <sup>31</sup> ཁང་པའེ་  
བང་ང་ མིར་ཡམ་མ་ རེམས་སོ་ ཉང་ང་ དུགས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ མིར་ཡམ་ ཀོའག་ ལངས་ཉེ་ བི་ལོག་ག་ ཚའ་ རོང་པ་,  
ཁོང་གུན་བང་ང་ ལངས་ཉེ་ ཁོའེ་ ལྷིང་རང་ནེ་ རོང་, ཅིང་ཟེའ་ན་ ཁོང་གུན་ནི་ མིར་ཡམ་ ལྷུང་ཁང་ང་ ལུའ་ལ་ རོང་ཉེ་ ཡིན་ལོག་  
སམ།

<sup>32</sup> མིར་ཡམ་ ཡེ་བུ་ རྟུགས་ཉེ་ ཡོད་ས་ ལེབ་བ་ཅིག་, ཡེ་བུ་ རོང་ཉེ་ ཁོང་ངེ་ ཞབས་སི་ དུན་ལ་ བྱེལ་ཉེ་ ཟེའས་, “གཙོ་བོ་ལེ་,  
ཀལ་ཉེས་ ཉེ་རང་ འི་རུ་ རྟུགས་ཉེ་ ཡོད་འིན་ན་ དེའི་ རོ་ མ་ཤིའ་ ཡོད་གོ།”

<sup>33</sup> ཡེ་བུའི་ མིར་ཡམ་ དང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཡ་རུ་དུ་པ་གུན་ ལུའ་ ཟིགས་ཉེ་ ལྷིང་ངེ་ བིལ་ནེ་ ལུགས་རྫོེ་མོ་ རྫོད་ས་ <sup>34</sup> ཡང་  
ཁོང་གུན་ལ་ རོལས་, “ལ་ཟར་རས་ ཀ་རུ་ བོར་ཉེ་ ཡོད་?”

ཁོང་གུན་ནི་ ཟེའས་, “གཙོ་བོ་ལེ་, རྫོད་ཉེ་ ཟིགས་སའང་།”

<sup>35</sup> ཡེ་བུ་ ལུ་མ་ས་ རྗོད་ས།

<sup>36</sup> ཉེ་ནེ་ ཡ་རུ་དུ་པ་གུན་ནི་ ཟེའས་, “སྟོས་སའང་, ཁོང་ངེ་ ལ་ཟར་རས་ལ་ ཅོམ་ཤིག་ ཅེས་པ་ ཅོའ་ རྗོད་དུག།”

<sup>37</sup> ཡིན་བང་ང་ ཉེ་ རྫོེ་ ཁ་ཅིག་གི་ ཟེའས་, “ཁོང་ངེ་ ཞབས་ རོང་ལུག་དུག་, ཅི་ ལ་ཟར་རས་ ཤི་ཅེས་ནེ་ རྫོེའ་ མི་ཉན་ན་?”

ཡེ་བྱུ་ལ་ཟར་རས་སོན་ཉེ་ལང་ང་ཇོན་མ།

11:38-44

<sup>38</sup>གཙོ་བོ་ཡེ་བྱུ་སྒྲིང་ངེ་ཐིལ་ནེ་ཐུགས་སྐྱོ་མོ་སྐྱོད་ཉེ་སྐྱུར་ཁང་ང་སྐྱོད་ས་, ཉེ་བོ་ཁར་རྩོ་ཀའས་ཁན་ནི་ཐུག་ཐུག་གིས་  
ཡོད་པེན། <sup>39</sup>ཡེ་བྱུ་མོལ་ས་, “ཁར་རྩོ་བོ་ཐའ་མའ་རིལ་།”

གི་ཁན་བོའི་སྒྲིང་མོ་མར་གླའེ་ཡེ་བྱུ་ཟེར་ས་, “གཙོ་བོ་ལེ་, ཁོའི་སྐྱུར་བོ་ཉེན་ང་ང་བོར་ཉེ་ཞག་མ་ཞི་སོང་, ཉི་མ་རྩོག་པོ་  
ཡོངས་ཉེ་ཡོད་གོ།”

<sup>40</sup>ཡེ་བྱུ་མོལ་ས་, “ངའེ་ཟེར་ར་མི་རག་ག་ཀལ་ཉེས་ཉུང་པ་ཙོན་དགོན་མཚོག་གི་སྐལ་བྱི་བྱོར་ང་ང་ཐོང་ཨིན།”

<sup>41</sup>ཉེ་ནེ་ཁོང་གུན་ནི་ཁར་རྩོ་བོ་ཐའ་མ་རིལ་ས་ཡང་ཡེ་བྱུ་ནམ་ཁའ་ཟིགས་ཉེ་མོལ་ས་, “ཀྱེ་ངའེ་ཡང་, ངའ་སན་ན་  
ཇོན་མ་པའ་ངའེ་ཉེ་ངང་ང་ཐུག་རྗེ་ཆེ་ཞུའད། <sup>42</sup>ཉེ་ངང་ངེ་ཉུས་གུན་ངའ་སན་ན་ཇོན་ཅེས་པོ་ང་གུས་ཡོད་, ཨིན་ནའང་ངའ་  
ཁོར་ཉེ་ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ཉེ་ངང་ངེ་ངའ་ཀལ་ལ་ཇོན་ཁན་བོ་ཉུང་པ་ཙོས་ཉེ་ཕན་ཐོགས་ཐོབ་ཅེས་ལ་, ངའེ་འིན་ན་བོ་  
ཟེར་ད།”

<sup>43</sup>ཉེ་བོ་མོལ་ཉེ་སྒྲིང་ནེ་ཡེ་བྱུ་གཤེན་ནང་མོལ་ས་, “ལ་ཟར་རས་མི་ལོག་ག་བིང་ཉེ་ཡོང།” <sup>44</sup>ཡང་གི་ཁན་ནི་མི་བོ་བིང་ཉེ་  
ཡོངས་, ཁོའི་རྐང་ལག་ཚང་མ་རོ་རས་ཉམ་པོ་སྒྲིལ་ཉེ་ཡང་གོའ་རས་གིས་སྐྱོན་ཉེ་ཡོད་པེན།

ཡེ་བྱུ་ཁོང་གུན་ལ་མོལ་ས་, “སྒྲིལ་ཁན་བོ་གོལ་ཉེ་ཁོ་ཆ་ཅུག།”

ཡེ་བྱུ་སང་ཅེས་སི་གའས་ཙོས།

11:45-57

<sup>45</sup>མིར་ཡམ་མ་ཐུག་ག་ཡོངས་ཉེ་ཡོད་ཁན་ནི་ཡ་རྩུ་དུ་པ་མང་པོའི་གཙོ་བོ་ཡེ་བྱུ་ཇོན་ཁན་བོ་ཐོང་ཉེ་ཁོང་ངེ་ག་ཉུང་པ་  
ཙོས། <sup>46</sup>ཨིན་ནའང་ཁ་ཅིག་ཕ་རུ་གི་པ་གུན་ནི་ག་སོང་ཉེ་ཡེ་བྱུ་ཇོན་ཁན་བོ་ཁོང་གུན་ལ་གདས།

<sup>47</sup>ཉེ་ནེ་སྐམ་འུ་སྐྱོང་གུན་དང་ཕ་རུ་གི་པ་གུན་ནི་ཡ་རྩུ་དུ་པའེ་ཚོགས་དུའི་ཐུས་མི་གུན་རོམ་ཅེས་ལ་བོད་ཉེ་གའས་ཙོས་,



“ང་དང་གུན་ནི་ ཅི་ ཅོ་ཨིན་? འི་ མི་པོའི་ ཉལ་ས་ཤེས་སེ་ ལྷ་ས་ མང་པོ་ ལྷན་དུག།”<sup>48</sup> ཀལ་ཉེས་ ང་དང་གུན་ནི་ ཁོ་ འིན་ན་ ཟུག་ག་  
ལུང་ཉང་ན་ ཚང་མའི་ ཁོའི་ཀ་ ཉང་པ་ ཅོ་ཨིན། ཉེ་ནི་ རོམ་པ་ མག་མི་གུན་ ཡོངས་ཉེ་ ང་དང་འི་ ཚོད་ཁང་ དང་ ང་དང་འི་  
གུལ་ཁམས་པོ་ མེད་ཁན་ ཅོའ་ལོག་།”

<sup>49</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ལྷོ་ནི་ ཉེན་ན་ འོའི་ ལྷ་མ་ ཚེན་མོ་ ཨིན་ཁན་ ཀལ་ལྷ་ས་སེ་ ཟེངས་, “ཁྱོའི་གུན་ལ་ ཅའང་ ཤེས་ས་ མི་དུག།  
<sup>50</sup> ཁྱོའི་གུན་ལ་ ཉག་གོས་ ཁྱོའི་ མིའ་ ང་དང་འི་ གུལ་ཁམས་པོ་ ལྷོ་འི་ སང་ ཉེ་ ཉོན་ལ་ མི་ ཅིག་ ཤིན་ མི་གུལ་ལ་?”

<sup>51</sup> ཉེ་ ལྷོ་འི་གུན་ ཁོའི་ རང་འི་ ཚོགས་ནི་ མ་ཟེངས་ ཉེ་ འོའི་ ལྷ་མ་ ཚེན་མོ་ ཨིན་ཅེས་པོའི་, ཁོའི་ ཡ་ཉུ་དུ་པའི་ གུལ་ཁམས་སེ་  
ཉོན་ལ་ ཡེ་ལུ་ ཤི་ཅེས་སེ་ ལུང་ལྷན་ ཤད་ཉེ་ ཨིན་པེན། <sup>52</sup> ཡང་ ཡ་ཉུ་དུ་པའི་ གུལ་ཁམས་ ཅིག་པོ་ མ་ཚད་, བྲིས་ཉོར་ སོང་ཁན་ནི་  
དགོན་མཚོག་གི་ མི་གུན་ ཀུགས་ཉེ་ ཉེ་པོ་ ཉམ་པོ་ ཅིག་ ལྷུང་ལྷུག་ཅེས་སེ་ པེའང་ ཨིན་པེན། <sup>53</sup> ཉེན་ན་ ཞག་ནི་ སར་ལ་ ཁོང་གུན་ནི་  
ཡེ་ལུ་ སད་ཅེས་སེ་ ཐབ་ལྷིངས།

<sup>54</sup> ཉེ་པོའི་པེའི་ ཉེ་ནི་སར་ལ་ ཡེ་ལུ་ ལྷོན་ལྷུགས་ཉེ་ ཡ་ཉུ་དུ་པ་གུན་ནི་ སོའི་ ལྷོད་ད་ མ་ཚད་ད་, རི་ལྷོད་ནི་ ཉེ་མོ་ ཨིན་པ་ཡི་མ་  
ཟེངས་པེའི་ ལྷོང་ལྷོང་ལ་ ལྷོད་ཉེ་ ཁོང་རང་འི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ ལུགས།

<sup>55</sup> ཡ་ཉུ་དུ་པའི་ པེ་སག་གི་ ཉུས་ཚེན་ ཉེ་མོ་ འེབ་པ་ཅིག་, ཡུལ་ ཚོགས་ ཚང་མ་ནི་ མི་ མང་པོ་ པེ་སག་ འེབ་པེ་ སང་ ལྷན་ལ་  
ཅུང་པེའི་ ཚོང་གུན་ དན་དྲ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཡེ་ལུ་ཤ་ལེམ་མི་ གུལ་ས་ ཡོངས། <sup>56</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ལུ་ ཅོལ་ལད་པེན་, ཡང་ ཚོད་ཁང་འི་  
ནང་ད་ ཡོད་ ཟེན་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཉེས་, “ཅི་ སམ་མ་རག་? ཁོ་ ཉུས་ཚེན་ལ་ འི་ལུ་ མི་ཡོང་ང་?” <sup>57</sup> ཉེན་ན་ ཉུས་ལ་ ལྷ་མ་  
ལྷོའི་གུན་ དང་ ས་ལུ་ཤི་པ་གུན་ནི་ ཀལ་ཉེས་ ལྷོ་ཞིག་ག་ ཡེ་ལུ་ འི་ལུ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ལྷུས་ཚེན་ འོན་ ལྷོང་གོས་ ཟེང་ཉེ་ དགའ་  
ཉངས་, ཅོའ་ཟེངས་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ལུ་ ལྷུམ་ཅེས་ ཨིན་པེན།

ཡེ་བྱུང་ཞབས་སེ་ག་ ཉི་ཞིམ་ཕན་ནི་ མར་ ལུགས།

12:1-11

<sup>1</sup> དེ་སྐབས་ཀྱི་ ཏུས་ཚེན་ནི་ སང་ ཞག་ འུགས་ཀྱི་ ལྷན་ལ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུང་ བེད་ལྷན་ནི་ གོང་ཁྱེད་ལ་ རོན་ཏེའ་ ལང་ང་ རྗེད་ལན་ ལ་ཟར་རས་སེ་ ཁང་པ་ ལྷོད་ས། <sup>2</sup> ཉེ་རུ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུང་ ཕྱི་མའེ་ བང་ང་ གོང་ཟན་ནི་ གྲལ་གྱིག་ ཚོས་ཏེ་ མར་གླའེ་ ཞབས་ཏོག་ ལྷུང་ད་པེན་, ཡེ་བྱུང་ ཉམ་པོ་ རོན་ཏང་ རོན་ལན་གྲུན་ནི་ སྤོའ་ ལ་ཟར་རས་སེའང་ ཡོད་པེན། <sup>3</sup> ཉེ་ ཏུས་ མིར་ཡམ་མི་ མ་ ཀུས་པོ་ ཉི་ཞིམ་ཕན་ནི་ མར་ནག་ ལི་ཀར་ བེད་ ཟམ་གྱིག་ ཡེ་བྱུང་ ཞབས་སེ་ག་ ལུགས་ཏེ་ ཁོ་རང་དེ་ སྲ་ ཉམ་པོ་ བེས་, ཉེ་ནི་ ཁང་པ་ གང་པོ་ ཉི་ཞིམ་མི་ གང་།

<sup>4</sup> ཨིན་ནའང་ ཁོང་དེ་ ལོ་བ་སྤུགས་གྲུན་ནི་ སྤོ་ནི་ ཡུ་རྟུ་ ཀར་ཡོད་པའེ་ ཀློང་བོའེ་ ལྷིང་ནི་ ཡེ་བྱུང་ རོ་ལོག་ ཚོས་ཀྱི་ མིར་ཡམ་མ་ ཟེར་ས་, <sup>5</sup> “དེ་ ཉི་ཞིམ་མི་ མར་བོ་ ཚོང་ས་ཏེ་ བེ་ནི་ ཉལ་བ་ཕན་གྲུན་ལ་ ཕེའ་ མ་ཏང་ང་ ཨིན་ཏེ་? དེ་བོའེ་ ལོ་ ཕིག་གི་ ལ་ཆ་ ཟམ་གྱིག་ རི་ཕེས་ འུགས།” <sup>6</sup> ཉལ་བ་ཕན་གྲུན་ནི་ བེའ་ ཆོར་ཁ་ ཡོད་ཏེ་ མན་པ་ ཁོ་རང་ ལྷན་མ་ ཨིན་ པ་སང་ ཁོའེ་ ཉེ་བོ་ ཟེར་ས། ལོ་བ་སྤུགས་གྲུན་ནི་ ཀོ་ལ་ཕེས་སེ་ བེ་ནི་ ཁོ་མགས་, ཁོའེ་ ལག་ག་ བོར་ལན་བོའེ་ བང་ནི་ ཁོའེ་ ལྷུང་ད་པེན།

<sup>7</sup> ཡེ་བྱུང་ མོ་ལས་, “ཁོ་ ཆོར་ཁ་ མ་སྟན་, ཁོའེ་ དེ་བོ་ ཚོས་ཏེ་ ངའེ་ ཟུགས་པོ་ ལྷུང་ཁང་ང་ ཁྱེད་ཕེས་སེ་ བེའ་ གྲལ་གྱིག་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན།” <sup>8</sup> ཉལ་བ་ཕན་གྲུན་ ཏུས་གྲུན་ ཁྱོ་ཞའེ་ ཉམ་པོ་ ལུས་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ ང་ ཁྱོ་ཞའེ་ ཉམ་པོ་ ཏུས་གྲུན་ མི་ལུས།”

<sup>9</sup> ཉེན་ན་ ཏུས་ལ་ ཡ་རྟུ་པའེ་ མི་ཚོགས་ ཆེན་མོའེ་ ཡེ་བྱུང་ ཉེ་རུ་ ཡོད་ལན་བོ་ ལྷུས་སོང་པ་ ཁོང་གྲུན་ ཡོངས་, ཕེའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཡེ་བྱུང་ ལྷག་ཕེས་ ཕིག་པོ་ མན་པ་, ཁོང་དེ་ རོན་ཏེའ་ ལང་ང་ རྗེད་ལན་ནི་ ལ་ཟར་རས་སེའང་ ལྷ་ཉིན་ ཡོད་པེན།

<sup>10</sup> ཉེ་ནི་ ལྷ་མ་ ལུ་སྤོང་གྲུན་ནི་ ལ་ཟར་རས་སེའང་ སང་ཕེས་སེ་ ཏུས་ངན་ ལྷིང་ས་ <sup>11</sup> ཕེའ་ཟེར་ན་ ལ་ཟར་རས་ལ་ ལུང་ལན་བོའེ་ ཡ་རྟུ་པ་ མར་བོ་ཞིག་གི་ ལྷ་མ་གྲུན་ བང་ས་ཏེ་ ཡེ་བྱུང་ག་ ཏང་པ་ ཚོང་ད་པེན།

གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུང་ གྲུ་ལ་པའི་ ལྷུ་ལ་ལ་ གཤ་སྤྲུམ་ ལུས་།

12:12-19

12 ལྷིང་མ་ཞག་པོ་ ཏུ་མཆེན་ལ་ ཡོངས་ཁབ་ནི་ མི་ཚོགས་ ཆེན་མོའི་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུང་ ཡེ་བྱུང་ལེམ་མ་ ལྷོད་དུག་ ཟེར་ཏེ་ ཚོར་པ་  
13 ཁོང་གུན་ནི་ ཁ་སོར་ ལྷུང་མའི་ ཡལ་ག་ ལུར་ཏེ་ ཁོང་ང་ གཤ་སྤྲུམ་ ལུང་ལ་ བིང་ཏེ་ གྲུ་ཚོ་ ཏང་ཨིན་ ཟེརས་

“ལྷོད་པ་ ལུ་ལེགས་།

‘གཙོ་བོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལང་ཆའི་ བང་ང་ ལྷོད་ཁབ་པོ་ ཅིན་ལབས་ཅན་།’<sup>འ</sup>

ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ གྲུ་ལ་པོ་ ཅིན་ལབས་ཅན་།”

14 ཡེ་བྱུང་ ལུང་སར་ཞིག་ ཟིགས་པ་ ལུང་སྟན་ དན་བྱ་ གྲུ་ཅེས་སི་ བིའ་ ཁོང་ ཏེ་ག་ ཞོན་ན་ རྟོན་པ་, ག་པོ་ བྱི་,

15 “ཡེ་བྱུང་ལེམ་མ་གུན་<sup>མམ</sup> མ་ཇིགས་ལེགས་།

ལྷོས་སའང་ ལྷོ་ཞའི་ གྲུ་ལ་པོ་,

ལུང་སར་རི་ག་ ཞོན་ཏེ་ ལྷོད་དལ་།”<sup>འའ</sup>

16 ཏེ་ཏུས་ ལོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ལ་ ཁོང་རི་ རྟོན་ཁབ་གུན་ ཅའང་ ཏམ་གོ་, ཨིན་ནའང་ ཡེ་བྱུང་ ལྷུ་ལ་<sup>མམ</sup> ཐོབ་ཏེ་ ལྷིང་ནེ་, ཁོང་རི་ག་  
ཏེ་ ལུང་ཁབ་ ཚང་མ་ ཏམ་པའི་ ལུང་རབས་སི་ བང་ང་ བྲིའ་ཚད་ཏེ་ ཡོད་ཁབ་པོ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཏམ་གོ།

◇ 12:13 ལུང་གུར་ 118:25,26

☆ 12:15 གཤིས་པའི་ ལྷོད་དེ་ ལྷོ་ཆའི་ བང་ང་ འི་ ཚོགས་པོ་ བྱི་ “ཏ་ རི་ ཟེ་ཡོན་ནི་ ལུ་མོ་ ཇིགས་ མ་ཇིགས་” བྲིས་ཏེ་ དུག་།

□ 12:15 ཟ་ཀར་ལྷ་ 9:9

\* 12:16 ལྷུ་ལ་ལི་ ཏོན་ བྱི་ ཡེ་བྱུང་ གྲོངས་ཏེ་ ལྷོ་ མོན་ཏེའ་ ཞངས་ཏེ་ བམ་ཁའ་ ལྷུར་ར་ རྟོན་ཅེས་པོ་ ཨིན་ལོག་།

17 ཡེ་ཤུའི་ ལ་ཟར་རས་ལ་ སྲུང་ཁང་ནི་ བོད་ད་ རྗེ་ཉི་ ཤི་ཁན་གྲུབ་ནི་ རྣོ་ནི་ རོན་ཉེའ་ ལང་ང་ རྗེ་ ཟེ་ནི་ ཉི་རུ་ ཡོད་ཁན་ནི་  
 མི་ཚོགས་པོའི་ ཉི་ བས་ཚུལ་པོ་ ཀ་ནི་ཀ་རུ་ བྱིབ་ཤུག་གད་པོན། 18 ཡེ་ཤུའི་ ཉི་ ཉ་ལས་ཤེས་སི་ རྗེ་པ་ རྗེ་ཁན་པོ་ ཚོར་ཉི་ མི་  
 མང་པོ་ ཡེ་རུ་ཤེས་པའི་ རོང་ང་ སྲུག་ག་ལ་ ཡོངས། 19 ས་རུ་ཤི་བ་གྲུབ་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཟེརས་, “སྣོས་ཤིག་གའང་  
 ང་དང་གྲུབ་ནི་ ཐབས་པོ་ ཀ་རུའང་ ལེབ་ མི་རྩལ་གོག་, ཚང་མ་ རོའི་ སྣིང་རང་ནི་ ཚལ་ལ།”

གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ རོང་ གྲོང་ཤེས་པོ་ ལུང་སྟོན་ རྗེ་སྟོན།

12:20-36

20 ཉ་ ཉུས་ཚེན་ནི་ ཉུས་ དགོན་མཚོག་ག་ ཅོལ་ལ་ ཡོང་ཁན་གྲུབ་ནི་ རྣོའ་ ཡ་རུ་དུ་པ་ མན་ཁན་ ཁ་ཅིག་གའང་ ཡོད་པོན།  
 21 གྲུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་རྫོངས་ བེད་སའི་ད་ནི་ ཨིན་ཁན་གྲུབ་, མི་ལིབ་བི་ཀ་ ཡོངས་ཉི་ རོའི་ ལུ་མ་ སྲུལས་, “སྣོན་བོ་ལེ་, ང་ཞ་གྲུབ་ལ་  
 གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ རལ་ ཉིན་རག།” 22 མི་ལིབ་ ཨིན་གྲིའུ་ ཤད་ད་ལ་ རོང་, ཡང་ རོང་ ཉིས་གོ་ རོང་ཉི་ ཡེ་ཤུའ་ ཤདས།  
 23 ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “མི་རིགས་སི་རུའ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནི་ སྲུལ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ ཉུས་ ལེབ་ ཚང་། 24 ངའི་ རྩོ་ཞའ་  
 དེན་པ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, བས་ཚོག་པ་ གྲོའི་ ས་འོན་ སའི་ བང་ང་ སུད་ཉི་ ཤི་ མི་ཤི་ ཉི་བོ་ གྲོ་ ཅིག་ག་ ལུས་ས་ཞོག་, ཨིན་ནའང་  
 ཤི་ཉི་ སྣིང་ནི་ སྣིན་ཉི་ ཉི་བོའ་ བས་སུ་ མང་པོ་ ཚགས་ས་ཞོག། 25 ང་ སང་ མང་ང་ རང་འི་ སྣོག་ག་ ཡ་ཤ་ ཅོ་ཁན་གྲུབ་ནི་ དེན་པའི་  
 མི་ཚོ་ སྣུལ་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ རང་འི་ སྣོག་གི་ སང་ མང་ང་ ངའི་ ཡ་ཤ་ ཅོ་ཁན་གྲུབ་ནི་ རོ་རང་འི་ སྣོག་པོ་ ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚོའི་  
 མིའ་ སྣོབ་ཨིན། 26 ངའི་ ཞབས་ཉོག་ ལུ་ཁན་གྲུབ་ ངའི་ གྲུབ་ནི་ བྲངས་གོས་, ང་ ཡོད་ས་ ངའི་ ཡོག་པོ་གྲུབ་ནའང་ ལུག་ཨིན། ངའི་  
 ཞབས་ཉོག་ ལུ་ཁན་གྲུབ་ལ་ ངའི་ བས་ཁའ་ ལུགས་ཁན་ནི་ ཡབ་བེའང་ ཕྱི་མ་ རྗེ་ཨིན།”

27 “ངའི་ མི་མས་ལ་ མ་སྣན་ཉི་ བགས་ རག། ཉི་ནི་ ཅི་ ངའི་ ཟེར་ར་, ‘གྲུ་ ངའི་ ཡབ་, ཉ་ ང་ འི་ ལུག་ངལ་ལི་ ཉུས་པོ་ནི་ སྣོབ་པ་  
 རྗེ་?’ མ་ནི་ མི་ཟེར་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ འེན་ན་ གྲུབ་ཚན་པོའི་ མིའ་ ཡོངས་ཉི་ ཨིན། 28 གྲུ་ ཡབ་, ཉི་རང་འི་ ཚན་ལ་ སྲུལ་ ཐོབ་  
 ལུག་ག་ རྗེ་།”

ཉི་ནི་ བས་ཁའ་ནི་ སུང་སྐད་ཅིག་ ཚོར་, “ངའི་ སྲུལ་ ཉངས་ཉི་ ཨིན་, ཉ་རུང་ངའང་ སྲུལ་ ཉང་ཨིན།” 29 ཉི་རུ་ ཡོད་ཁན་  
 མི་ཚོགས་ སུང་སྐད་ ཚོར་ཁན་གྲུབ་ནི་ སྲུག་ལྷིང་ར་ རག་ ཟེརས་, ཡང་ ཁ་ཅིག་གི་ ཟེརས་, “པོ་ཉའི་ རོང་ང་ ཞལ་ཉ་ སལ་ཉི་

ཨིན་ལོག་།”

<sup>30</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ས་, “འི་ སུང་སྐད་པོ་ རྩོལ་གུན་ནི་ ཡན་ཐོག་ས་སི་ མིའ་ ཨིན་, ངའེ་ མིའ་ མན་། <sup>31</sup> ཏ་ འི་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ལ་  
ཁྲིམས་ཅད་ཅེས་སི་ ཏུས་ ལེབས་ཏེ་ ཨིན་, འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཏད་པ་ མེད་ཁན་གུན་ནི་ སང་སྐུལ་པ་ ཤེ་ཏན་, མི་ལོག་ག་ མིང་ང་  
ཚད་ཨིན་། <sup>32</sup> ཡང་ ང་ ཀལ་ལ་ ལྷག་ ཟ་ནེ་ ངའེ་ མི་ཚང་མའེ་ སེམས་ ང་པང་ ཚོགས་ལ་ རྩོང་ཨིན་།” <sup>33</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཏེ་ལུག་ མོལ་ཏེ་  
ཁོང་ གྲོངས་ཚུལ་པོ་ རྩོན་ ལུག་ག་ ཚད་ས་།

<sup>34</sup> མི་ཚོགས་སི་ ཟེའས་, “ང་ཞའེ་ ཏམ་པའེ་ སུང་པབས་སི་ བང་ནེ་ ལྷམ་མ་ ཚད་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ག་ ཏུས་གུན་ ལུག་ས་ཨིན་ ཟེའ་ཏེ་  
ཚོར་། ཏེ་ནེ་ ཉེ་རང་ངི་ ཀ་ལུག་ག་ མོལ་ལད་, ‘མི་རིགས་སི་ལུ་ ཐོན་པོའ་ ལྷག་གོས་?’ འི་ མི་རིགས་སི་ལུ་ སུ་ ཨིན་ལོག་?’”

<sup>35</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ས་, “ངའེ་ འོད་པོ་ རྩོལ་གུན་ ཏམ་པོ་ ཏུས་ ཏུ་རྩལ་ཞིག་གི་ མིའ་ ལུས་ཨིན་། ལུན་གྲིག་གི་ རྩོལ་གུན་ནི་ག་ སང་  
མི་སྐུལ་ཅེས་སི་ མིའ་ ཏེ་ འོད་ ཡོད་ཡོད་པོ་ ཏེ་བང་ང་ གུལ་ཤིག་། ལུན་གྲིག་གི་ བང་ང་ གུལ་ཁན་གུན་ལ་ ཀ་སུ་ ཆ་ཅེན་ ཅའང་ གུས་  
མེད་ཀྱལ་། <sup>36</sup> རྩོལ་གུན་ ཏམ་པོ་ འོད་ ཡོད་དི་ ཏུས་ལ་ རྩོལ་གུན་ ཏེ་ འོད་དི་ ལུ་གུ་ གུར་ཅེས་སི་ མིའ་ ཏེ་ འོད་པོའེ་ག་ ཏད་པ་  
རྩོང་གོས་།” ཏེ་པོ་ མོལ་ཏེ་ ལྷིང་ནེ་ ཡེ་ཤུ་ ཏེ་ག་ནེ་ བིངས་ཏེ་ རྩོད་ས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནེ་ ཨིབ་བ་ ཚད་ས་།

མི་གུན་ནི་ ཏ་སུང་ངའང་ ཏད་པ་ མ་ཅོས་།

12:37-50

<sup>37</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཏེ་ལས་ཤེས་སི་ ལྷས་གུན་ ལྷན་ཏེའང་ མི་ མང་ཆེའ་ ཁོང་ངི་ག་ ཏད་པ་ མ་ཅོས་། <sup>38</sup> འི་པོ་ ལུང་སྟོན་པ་  
ཡེ་ཤུ་ལུའེ་ མོལ་ཁན་པོ་ གན་ང་ གུབ་ཏེ་ ཨིན་,

“ཉེ་རང་ངི་ རྩུད་ཅན་ ཆག་ལས་གུན་ རྩོན་ལུགས་ཏེའང་,

གཙོ་པོ་ལེ་, སུའི་ ང་དང་ངི་ ལོན་པོའ་ ཨིད་ཤེས་ ཅོས་།”

<sup>39</sup> ཏེན་ན་ གུན་ཚན་པོའེ་ མིའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཏད་པ་ མ་རྩོངས་། ཏམ་པའེ་ སུང་པབས་སི་ ཡང་ ཁག་ཤིག་གི་ག་ ལུང་སྟོན་པ་  
ཡེ་ཤུ་ལུའེ་ མོལ་ཏེ་ ལུག་,

<sup>40</sup> “ཁོང་ངི་ ཁོང་གུན་ནི་ མིག་གུན་ ཞེ་ར་ དང་

སྒྲིབ་གྲུབ་ རྒྱུང་པོ་ ཚོའ་ རྗེ་ པ་སང་

ཁོང་གྲུབ་ནི་ མིག་ནི་ མི་ཐོང་

ཡང་ སྒྲིབ་གྲུབ་ལ་ ཉ་གོ་ མི་བྱུང་

ཉེ་ མཐ་ནི་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ རྒྱུང་པ་ ཚོས་ཉེ་

ངའེ་ ཁོང་གྲུབ་ བཀ་ཚུགས་ཉེ་ ཡོད་གྲོ།”<sup>††</sup>

<sup>41</sup> ལུང་སྒྲོན་པ་ ཡེ་ཤ་ཡུའེ་ ཡེ་བྱུའི་ སྤལ་བོ་ ཐོང་ པ་སང་, ཁོང་འི་ རྒྱུང་ལ་ ཉེ་གྲུབ་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་པེན།

<sup>42</sup> ཉེ་ཉུས་ལ་ མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་ ཀ་བོའེ་ ཐོའེ་ ཡ་རུ་དུ་པའེ་ འུ་རྒྱུང་ ཁ་ཅིག་གའང་ ཡོད་པེན་, ཡེ་བྱུའི་ བང་ང་ ཉང་པ་ རྒྱུང་ས་, ཨིན་ཀའང་ སུའང་ མ་ཤད་ས་, ཅིའ་ཟེར་ན་ བ་རུ་ཤི་པ་གྲུབ་ནི་ ཁོང་གྲུབ་ མོས་མོགས་སི་ ཐོན་ནི་ སིངས་ ཉང་ང་ལོག་ བམ་ཉེ་

འིགས་སང་པེན། <sup>43</sup> ཁོང་གྲུབ་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྒྱུང་པའེ་ སང་ མི་ཚོགས་སི་ རྒྱུང་པ་ རིན་ཆེའེ་ མོང་པད་པེན།

<sup>44</sup> ཉེ་ནི་ ཡེ་བྱུའི་ ཀུ་ཚོ་ སལ་ཉེ་ མོལ་ས་, “ང་ ཉང་པ་ ཚོ་ཁན་གྲུབ་ནི་ ང་ ཅིག་པོ་ མཐ་པ་ ང་ ཀལ་ལ་ རྗེ་ཁན་བོའང་ ཉང་པ་ ཚོའ་ལོག་།” <sup>45</sup> ཡང་ ང་ ཐོང་ཁན་གྲུབ་ནི་ ང་ ཀལ་ལ་ རྗེ་ཁན་ནི་ ཡབ་ རལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། <sup>46</sup> ངའེ་ཀ་ ཉང་པ་ རྒྱུང་ཁན་གྲུབ་ སུན་གྲིག་གི་ བང་ང་ མི་ལུས་ཤེས་སི་ སིའེ་ ང་ འིག་རྟེན་ནི་ བང་ང་ འོད་འི་ རྒྱལ་ལ་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན།”

<sup>47</sup> “ངའེ་ སྤྲེ་ར་གྲུབ་ ཉན་ཉེ་ ལག་ལེན་ མ་ཚོ་ཁན་གྲུབ་ལ་ ངའེ་ རྒྱུན་ མི་ཀལ་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ འིག་རྟེན་པ་གྲུབ་ལ་ རྒྱུན་ ཀལ་ལ་ མཐ་པ་ ཐར་པ་ ཉང་ང་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན།” <sup>48</sup> ང་ བངས་ཉེ་ ངའེ་ སྤྲེ་ར་གྲུབ་ མ་ཉན་ཁན་ མང་མའེ་ ངའེ་ ཟེར་ཁན་ ཉན་ན་

སྤྲེ་ར་གྲུབ་ནི་ ཐའེ་མའེ་ ཞག་ག་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཤགས་ ཅད་ཨིན། <sup>49</sup> ངའེ་ ང་རང་འི་ ཐང་འི་ བང་ང་ ཟེར་ར་མེད་, ཨིན་ཀའང་ ང་ ཀལ་ལ་ རྗེ་ཁན་ བམ་ཁའེ་ རྒྱས་ཁན་ཁན་ནི་ ཡབ་པེ་ ང་ ཅི་ ཟེར་ཅེས་ དང་ ཀ་རྒྱུག་གི་ ཟེར་ཅེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ལ་ རྗེ་ཉེ་ ཨིན།

<sup>50</sup> ཁོང་འི་ བཀའེ་ ཐའེ་མེད་པའེ་ མི་ཚོའེ་ བང་ང་ འིད་ད་ རྗེ་ཅེས་པོ་ ངའེ་ ཤེས་སང་། ཉན་ན་བོའེ་སིའེ་ ངའེ་ ཡབ་པེ་ ངའེ་ ཟེར་ཅེས་སི་ བཀའེ་ སལ་ཁན་པོ་ ངའེ་ ཟེར་པད།”

† 12:40 ཡེ་ཤ་ཡུ་ 6:10







<sup>22</sup> ཉེ་ཞེ་ འོ་བ་ལྷགས་གྲུབ་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ལྷན་, ཅིང་ཟེང་ན་ ཁོང་འི་ ལྷའི་ ལྷོང་ལ་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ ལྷའང་ ལྷུས་ མེད་པེན།  
<sup>23</sup> ཡེ་ལྷའི་ ཅེས་པ་ རྗེད་ཁན་ནི་ འོ་བ་ལྷགས་པོ་ ཁོང་འི་ ལྷའི་ཀ་ དྲགས་ཉེ་ ཡོད་པེན། <sup>24</sup> ཤི་མོན་ པི་ཏུང་འི་ ཉེ་ འོ་བ་ལྷགས་པོའ་,  
 ལྷའི་ ལྷོང་ལ་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ ཡེ་ལྷའ་ ཉི་ཅེས་ལ་ རྗེད་ ཉངས་?

<sup>25</sup> ཁོ་ ཡེ་ལྷའི་ ཚོགས་ལ་ ཉེས་ཉེ་ ཁོང་འ་ ཉིས་, “གཙོ་བོ་ ཁོ་ ལྷུ་ ཨིན་ལོག་?”

<sup>26</sup> ཡེ་ལྷའི་ ལན་སལས་, “ངའེ་ ཉ་གི་ ད་བེན་ནི་ བང་འ་ ལྷགས་ཉེ་ ཉང་ཅེས་ཅན་བོ་ ཨིན།” ཉེ་ཞེ་ ཡེ་ལྷའི་ ཤི་མོན་ ཀར་ཡོད་པའེ་  
 ལུ་ཚེ་ ལྷུ་ ཉ་གི་ ལྷགས་ཁན་བོ་ སལས། <sup>27</sup> ཉ་གི་ ཁམ་ལུ་བོ་ ཟེང་ཅིག་ ཤེ་ཉན་ ཁོའེ་ བང་འ་ ལྷགས། ཡེ་ལྷའི་ ཁོའ་ མོལས་,  
 “ཁྱོ་རང་འི་ ཅོ་ཅེས་ཅན་བོ་ ལྷོགས་པ་ ཅོས།” <sup>28</sup> ཨིན་ནའང་ ཁང་འི་ ཟེན་ ཡོད་ཁན་ ཞན་ཚང་མའ་ ཡེ་ལྷའི་ ཁོའ་ ཉེ་ལྷག་ ཅིང་  
 མོལ་ཉེ་ ཨིན་ ཅའང་ ཉ་མ་གོ། <sup>29</sup> ལྷུ་ དེ་ནི་ ཁག་ལུང་པ་ ཨིན་པ་, ཁ་ཅིག་གི་ ཡེ་ལྷའི་ ཁོའ་ ཉུས་ཚེན་ནི་ མེད་ ལྷོས་དོམ་གྲུབ་  
 ཉེ་ཅེས་ ཡ་ ཉལ་བ་ཅན་ ལྷུབ་ལ་ དེ་ནི་ ཉང་ཅེས་སི་ མེད་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་གྱོ་ སམ། <sup>30</sup> ལྷུ་ ཉེ་ ཉ་གི་ ཁམ་ལུ་བོ་ ཟེས་ཉེ་ ཁོ་ མི་འོག་ག་  
 པེད་ཉེ་ སོང་, ཉེ་ ཟེན་ ཚན་ སོང་ཉེ་ ཡོད་པེན།

པི་ཏུང་འི་ མི་ཤེས་ལུན་ ཉང་ཅེས་ ཡེ་ལྷའི་ ལུང་སྟན་ རྗེད་སམ།

13:31-38

<sup>31</sup> ལྷུ་ སོང་ ཚར་འཅིག་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ལྷའི་ མོལས་, “ཉ་ མི་འོགས་སི་ལུང་ ལྷལ་ ཐོབ་ཨིན་, ཡང་ ཁོ་ ལྷུང་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་ག་  
 ལྷལ་ ཐོབ་ཨིན།” <sup>32</sup> ཀལ་ཉེས་ ཁོའེ་ ཞེས་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷལ་ ཐོབ་བདན་, དཀོན་མཚོག་གི་ ཁོང་རང་འི་ བང་འ་ ལྷས་ལའང་  
 ལྷལ་ ལྷོགས་པ་ སལ་ལ་ རྗེད་ཨིན། <sup>33</sup> འེ་ ལྷུ་གྲུ་གྲུ་, ལྷོ་ཞུག་ ཉམ་པོ་ འ་ ཉ་རུང་ ཉུས་ ཉུ་རུན་ཞིག་ ལུས་ཨིན། ལྷོ་ཞའེ་ འ་  
 ཅོལ་ཨིན་, ཀལ་ལྷག་ འེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ ལུ་སྐྱོང་གྲུབ་ལ་ ཟེང་པེན་ དག་ས་ ལྷོ་ཞུག་ལའང་ ཟེང་རད་, ཀལ་ འ་ ཚའད་ ལྷོ་ཞུག་  
 ཉེ་རུ་ ཡོད་ མི་ཉན། <sup>34</sup> འེ་ ལྷོ་ཞུག་ལ་ བཀའ་རྒྱ་ སོ་མ་ཞིག་ ཉང་རད་, ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཅམས་པ་ ཅོས། འེ་ ལྷོ་ཞའེ་  
 ཅམས་པ་ ཅོའ་ ཅོགས་ལ་, ལྷོ་ཞུག་ནིའང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཅམས་པ་ ཅོ་གོས། <sup>35</sup> ཉེ་བོའེ་ མི་ཚང་མ་ལ་ ལྷོ་ཞུག་ འེ་  
 འོ་བ་ལྷགས་ ཨིན་ཁན་བོ་ ཤེས་ཨིན་, ཀལ་ཉེས་ ལྷོ་ཞའེ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཅམས་པ་ ཅོན།”

<sup>36</sup> ཤི་མོན་ པི་ཏུང་འི་ ཡེ་ལྷའི་ ཟེངས་, “གཙོ་བོ་ ཉེ་རང་ ཀལ་རུ་ ལྷོད་ཅེས་ ཨིན་?”

ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “ང་ ཚ་སའང་ དག་ས་ རྩོ་རང་ ཡོང་ མི་ཉན་, ཡིན་ནའང་ སྤྱིང་ནེ་ རྩོ་རང་ ངའ་ བྲངས་ཏེ་ ཡོང་ཡིན།”  
<sup>37</sup> དི་ཉམ་འི་ ཉེས་, “གྲུ་ གཙོ་བོ་ ང་ ཉེ་རང་ ཉམ་པོ་ དག་ས་ ཅིའ་ ཡོང་ མི་ཉན། ཉེ་རང་འི་ མིའ་ ངའེ་ རྫོག་ ཉང་ཡིན།”  
<sup>38</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “རྩོ་རང་འི་ ངའེ་ ཉོན་ལ་ རང་འི་ རྫོག་པོ་ ཉང་ཡིན་ན་? ངའེ་ རྩོ་རང་འ་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་, ཅའོའེ་ ཅ་སྐད་ ཉང་འི་ སང་ སྤྱན་ལ་, རྩོ་རང་འི་ ངའ་ ལན་ སྤུམ་ མི་ཤེས་ཟུན་ ཉང་ཡིན།”

14

ཡེ་ཤུའི་ རོང་རང་འི་ འོ་བ་ལྷུགས་གྲུན་ལ་ སེམས་སོ་ སལས།

14:1-4

<sup>1</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ རོང་རང་འི་ འོ་བ་ལྷུགས་གྲུན་ལ་ མོལས་, “རྩོ་ཞ་གྲུན་ནི་ སེམས་ལ་ བགས་ མ་སྟན། དཀོན་མཆོག་གི་ ཀ་ ཡིད་ཤེས་ ཅོས་ ཡང་ ངའེ་ཀའང་ ཡིད་ཤེས་ ཅོས། <sup>2</sup> ངའེ་ ཡབ་འི་ རང་པའེ་ བང་ང་ བས་ས་ མང་པོ་ ཡོད། ཀལ་ཉེས་ མེད་པེན་ན་ ངའེ་ ཅིའ་ ཟེར་ཡིན་ ང་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ནི་ མིའ་ ཉེ་རུ་ བས་ས་ གལ་གྲིག་ ཅོའ་ ཆའད། <sup>3</sup> ཀལ་ཉེས་ ང་ མོང་ཉེ་ བས་ས་ གལ་གྲིག་ ཅོན་, ང་ འོགས་ཉེ་ ཡོངས་ཉེ་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ ང་རང་ ཉམ་པོ་ སྤྱིང་ཉེ་ རྩོར་ཡིན་, ཉེ་ནེ་ ང་ ཡོད་ས་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ནའང་ དུག་ཡིན། <sup>4</sup> རྩོ་ཞ་གྲུན་ལ་ ང་ ཆ་ཅེས་སི་ བས་སའེ་ ལམ་པོ་ གྲུས་ཡོད།”

ཡབ་འི་ཀ་ ཆ་ཅེས་སི་ ལམ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཡིན།

14:5-14

<sup>5</sup> རོ་མུས་སི་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའ་ ཟེརས་, “གཙོ་བོ་, ང་ཞའ་ ཉེ་རང་ ཀ་རུ་ སྤྱོད་ད་ རོང་ཅེས་པོ་ གྲུས་མེད་, ཉེ་ནེ་ ང་ཞའ་ ཀ་ལྷུགས་གི་ ཉེ་ ལམ་པོ་ ཤེས་ཡིན།”  
<sup>6</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ང་ བེ་ ལམ་པོ་, དེན་བ་པོ་ དང་ ཆོ་བོ་ ཡིན་, ང་ ཅིག་པོ་ གྲུད་ཉེ་ མ་ནེ་ སུ་ཞེས་གའང་ ཡབ་འི་ སྤྱན་དུན་ལ་ མི་ལེབ་། <sup>7</sup> ཀལ་ཉེས་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ནི་ ང་ སུ་ ཡིན་ཁབ་པོ་ ཉན་ཉན་ ཤེས་ཉེ་ ཡིན་པེན་ན་, རྩོ་ཞ་གྲུན་ནི་ ངའེ་ ཡབ་པའང་ ཤེས་ཉེ་ ཡོད་གོ། ཉེ་ནེ་མང་ལ་ རྩོ་ཞའེ་ རོང་ ཤེས་ཉེ་ ཡང་ རལ་ཉེ་ ཡིན་ལོག།”

<sup>8</sup> སྐྱི་ལི་བ་བེ་ ཟེ་མས་, “གཙོ་བོ་ ང་ཞལ་ ཡབ་ དགོན་མཚོག་ རལ་ཚུག་ག་ རྗོད་དཔལ་, ཡང་ ཉེ་བོ་ ང་ཞལ་ སྐལ་ ཙམ་ བད་ཐད་ ཨིན།”

<sup>9</sup> ཡེ་ཤུའི་ སྐྱི་ལི་བ་བེ་ མོ་ལས་, “ང་ རྫོ་ཞལ་ ཉམ་པོ་ འི་ཟམ་ ཏུས་ མང་པོ་ ཏུགས་ཉེའང་ རྫོ་རང་ང་ ཉ་རུང་ངའང་ ང་ མ་ཤེས་སམ་? ང་ ཐོང་ཁན་གུན་ནི་ ཡབ་བའང་ རལ་ཉེ་ ཨིན། ཉེ་ནི་ རྫོ་རང་ངའི་ ཀ་ཟུག་ག་ ཟེར་རད་ ‘ང་ཞལ་ ཡབ་ རལ་ཚུག་’ ཟེར་ཉེ་?”

<sup>10</sup> རྫོ་རང་ང་ ང་ ཡབ་བེ་ བད་ང་ ཡང་ ཡབ་ ངའི་ བད་ང་ ཡོད་ཁན་བོ་ དེན་ཤེས་སམ་ མི་རག་ག་? ངའི་ ཅི་ སྤྱི་ར་ཞིག་ རྫོ་ཞུགས་ལ་ ཟེར་རད་ ཉེ་གུན་ ངའི་ ཚོགས་ཀྱི་ མན་པ་ ངའི་ ཡབ་བེ་ ཚོགས་ཀྱི་ ཨིན་, ཞོང་ ངའི་ བད་ང་ ཞུགས་ཉེ་ ཞོང་རང་ངའི་ ཚག་ལས་ རྗོད་དད། <sup>11</sup> ངའི་ ང་ ཡབ་བེ་ བད་ང་ ཡང་ ཡབ་ ངའི་ བད་ང་ ཨིན་ ཟེར་ཁན་བོའ་ དེན་ཤེས་ཤིག། འི་བོའ་ དེན་ མ་ཤེས་ནའང་ ངའི་ སྤྱི་ར་ལ་ སྤང་པོ་ ཉང་ཁན་ནི་ རྗོད་པ་གུན་ ཐོང་ཉེ་ དེན་ཤེས་ཤིག། <sup>12</sup> ངའི་ རྫོ་ཞལ་ དེན་པ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, ངའི་ཀ་ ཉང་པ་ ཙོ་ཁན་གུན་ནི་ ངའི་ ཙོ་ཁན་ནི་ ལས་གུན་ ཙོ་གས་ ཙོ་ཨིན་, མ་ཚད་ ཉེ་སང་ ཀྱག་ག་ ལས་གུན་ ཙོ་ཨིན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ བེ་ ཡབ་བེ་ཀ་ ཚའད། <sup>13</sup> སྤྱི་སྐུ་ ཡབ་བེ་ སྤྱི་ལ་ རྫོ་ང་ཙེས་སྐུ་ སྐུ་ རྫོ་ཞུགས་ནི་ ཅི་ཞིག་ ངའི་ མིང་ངའི་ བད་ང་ ཞུ་མ་ སྤུལ་ནའང་ ངའི་ རྫོ་ཞལ་ ཉང་ཨིན། <sup>14</sup> རྫོ་ཞལ་ ཅི་ཞིག་གི་ སྐུ་ ངའི་ མིང་ངའི་ བད་ང་ ངའི་ ཞུ་མ་ སྤུལ་ནའང་, ངའི་ ཉེ་བོ་ ཙོ་ཨིན།”

ཡེ་ཤུའི་ ཉམ་པའི་ སྤྱི་ཉིད་ སལ་ཙེས་སྐུ་ ཞལ་ཚད།

14:15-31

<sup>15</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ མོ་ལས་, “ཀལ་ཉེས་ རྫོ་ཞལ་ ང་ ཙམས་པ་ ཙོ་འད་ན་ རྫོ་ཞལ་ ངའི་ བཀའ་ ཉང་ཁན་གུན་ སྤང་ཨིན་, <sup>16</sup> ངའི་ ཡབ་བེ་ ཞུ་མ་ སྤུལ་ཨིན་ ཡང་ ཞོང་ངའི་ རྫོ་ཞུགས་ལ་ ཞན་ རོགས་ རྗོད་ཁན་ཞིག་ སལ་ལ་ རྗོད་ཨིན་, ཞོང་ ཏུས་གུན་ རྫོ་ཞལ་ ཉམ་པོ་ ཞུགས་ཨིན། <sup>17</sup> ཞོང་ བེ་ མི་གུན་ ཀྱང་པོའི་ ཚོགས་ལ་ བྲིད་ཁན་ ཉམ་པའི་ སྤྱི་ཉིད་བོ་ ཨིན། རིག་རྟེན་པ་གུན་ནི་ ཞོང་ངའི་ བད་ང་ ཉང་པ་ མི་ཙོ་ ཙོ་ཟེར་ན་ ཞོང་གུན་ནི་ ཞོང་ ཐོང་ང་ མ་ཞོག་ ཡང་ ཤེས་སའང་ མ་ཞོག། ཨིན་ནའང་ རྫོ་ཞལ་ ཞོང་ ཤེས་ས་ཞོག་ ཙོ་ཟེར་ན་ ཞོང་ རྫོ་ཞལ་ བད་ང་ བས་ཉེ་ རྫོ་ཞལ་ ཉམ་པོ་ ཞུགས་ས་ཞོག། <sup>18</sup> ངའི་ རྫོ་ཞལ་, ཏཱི་ཙོ་ ཙོ་གས་ལ་ མི་ཕང་, ང་ རྫོ་ཞུགས་ ཡོད་ས་ ཡོད་ཨིན། <sup>19</sup> ཙོ་ཤིག་ཤིག་ནི་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ནི་ ང་ མི་ཐོང་, ཨིན་ནའང་ རྫོ་ཞལ་ ང་ ཐོང་ཨིན། ང་ སོན་ཉེའ་ ཨིན་ཙེས་པོའི་ རྫོ་ཞུགས་ནའང་ སོན་ཉེའ་ ལུས་ཨིན། <sup>20</sup> ང་ སོན་ཉེའ་ ལང་ངའི་ ཞག་ག་, ང་ ཡབ་བེ་ བད་ང་ ཡང་



ལྷན་ཅི་ ལྷང་མ་ དང་ ཡལ་ག།

15:1-17

<sup>1</sup>གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ མོ་ལས་, “ང་ བོ་ ལྷན་ཅི་ ལྷང་མ་ དེ་ན་པ་ ཡང་ ངའི་ ཡལ་ ཚས་ཁན་པོ་ ཡིན། <sup>2</sup>བྲས་ལུ་ མ་ཚགས་ཁན་ཅི་ ཡལ་ག་གུན་ ངའི་ ཀ་ནི་ ཅད་ཉེ་ བང་ང་ རྫོང་དུག་, ཡང་ བྲས་ལུ་ ཚགས་ཁན་ཅི་ ཡལ་ག་གུན་ལ་ མང་ང་ ཚགས་ཤེས་སི་ མིའ་ གོང་ང་ རྫོང་དུག། <sup>3</sup>ངའི་ རྩོའའ་ ཤད་ཁན་ཅི་ ལཔ་ལ་གུན་ཅི་ རྩོའའ་གུན་ ལྷང་མ་ ཙོ་ ཚང་ཉེ་ ཡིན། <sup>4</sup>ངའི་ བང་ང་ དུག་ཤིག་ ཡང་ ང་ རྩོའའི་ བང་ང་ དུག་ཡིན། ཡལ་ག་ ཕྱི་ཤོའ་ བྲས་ལུ་ ཚགས་ ཉན་ན་ མ་ལོག་, ཉེ་བོ་ ལྷན་ཅི་ ལྷང་མའི་ བང་ང་ བས་ཉེ་ ལུས་གོས་། ཉན་ན་ ཙོགས་ལ་ ཀལ་ཉེས་ རྩོའའ་ ངའི་ བང་ང་ མ་དུག་ན་ རྩོའའ་གུན་བའང་ བྲས་ལུ་ མི་ཚགས་།”

<sup>5</sup> “ང་ བོ་ ལྷན་ཅི་ ལྷང་མ་ ཡང་ རྩོའའ་ ངའི་ ཡལ་ག་གུན་ ཡིན། ངའི་ བང་ང་ བས་ཁན་ ཡང་ ང་ རོང་གུན་ཅི་ བང་ང་ བས་ཁན་གུན་ལ་ བྲས་ལུ་ མང་བོ་ ཚགས་ཡིན།, ང་ལོ་ བེ་ཉེ་ རྩོའའ་གུན་ལ་ ཅའང་ ཙོ་ མི་ཉན། <sup>6</sup>ངའི་ བང་ང་ མ་དུག་ཁན་གུན་, ལྷམས་ཁན་ཅི་ ཡལ་ག་ ཐག་རིང་ང་ བངས་ཁན་ ཙོགས་ ཡིན།, ཉེ་གུན་ ལྷས་ཉེ་ མི་ བང་ང་ བངས་ཉེ་ ལྷག་ཡིན། <sup>7</sup>ཀལ་ཉེས་ རྩོའའ་ ངའི་ བང་ང་ བས་ཉེ་ ངའི་ ལཔ་ལ་གུན་ རྩོའའི་ མེས་སི་ བང་ང་ ལུས་ན་, རྩོའའི་ དོད་པ་ ཙོས་ཉེ་ ཕེ་ཞིག་ ཉོང་ ཟེར་བའང་ རྩོའའ་ སལ་ཡིན། <sup>8</sup>རྩོའའ་ བྲས་ལུ་ མང་བོ་ ཚགས་ཉེ་ ངའི་ དེ་ན་པའི་ ལོ་བ་ལྷགས་ ཡིན་ཁན་པོ་ ལྷན་ན་ཕྱིག་ ངའི་ ཡལ་བ་ ལྷལ་ ཐོབ་ཡིན།”

<sup>9</sup> “ཡལ་བི་ ང་ ཅམས་པ་ རྫོང་ད་ ཙོགས་ལ་ ངའི་ རྩོའའ་ ཅམས་པ་ ཙོའད། ངའི་ ཅམས་པའི་ བང་ང་ བས་ཉེ་ དུག་ཤིག་། <sup>10</sup>ཀལ་ཉེས་ རྩོའའི་ ངའི་ བཀའ་གུན་ལ་ ཁའ་ཉན་ན་ རྩོའའ་གུན་ ངའི་ ཅམས་པའི་ བང་ང་ ལུས་ཡིན་ ཀ་ལྷག་ ངའི་ ང་རང་འི་ ཡལ་བི་ བཀའ་གུན་ལ་ ཁའ་ཉན་ཉེ་ རོང་འི་ ཅམས་པའི་ བང་ང་ ལུས་ཉེ་ ཡིན། <sup>11</sup>ངའི་ ཐད་པོ་ རྩོའའི་ བང་ང་ ལུས་ཤེས་ ཡང་ རྩོའའ་གུན་ལ་ ཐད་པོ་ གང་པོ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ མིའ་ ངའི་ འི་ ལྷེ་ར་གུན་ རྩོའའི་ ཟེར་ཉེ་ ཡིན། <sup>12</sup>ངའི་ བཀའ་ བོ་ འི་ པོ་ ཡིན།, ངའི་ རྩོའའ་གུན་ལ་ ཅམས་པ་ ཙོ་ཁན་ ཙོགས་ རྩོའའི་ ཕྱིག་ དང་ ཕྱིག་ག་ ཅམས་པ་ ཙོ་ཤིག་། <sup>13</sup>རོ་ལོ་གུན་ཅི་ མིའ་ རོ་རང་འི་ ལྷོག་པོ་ ཉང་ཅེས་སི་ སང་ ཚེའ་ ཡ་ཤ་ཤིག་ མེད། <sup>14</sup>ངའི་ བཀའ་ ཉང་ཁན་གུན་ ཙོ་ན་ རྩོའའི་ ངའི་ རོ་ལོ་ ཡིན། <sup>15</sup>ཉེ་ལེ་པའ་ལ་ ངའི་ རྩོའའི་ ཡོག་པོ་ མི་ཟེར་ ཕྱི་ཟེར་ན་ ཡོག་པོའ་ ལྷོན་པོའི་ ལས་སི་ ལྷོང་ལ་ ལྷུས་ ཡོང་ང་ མ་ལོག། ཡིན་ནའང་ རྩོའའ་གུན་ལ་ ངའི་



ཏོན་ཏག་ མེད་པ་ བམ་རད་ ཅོས་<sup>ss</sup> གྲིས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་པོ་ དན་དྲ་ གྲུབ་དུག།”

<sup>26</sup> “ཨིན་ནའང་ ངའེ་ རོགས་ རྗེད་ཁན་པོ་ རྩོལ་གུན་ལ་ ཀལ་ཨིན། ཁོང་ བི་ མི་གུན་ གྲང་པོའི་ ཚོགས་ལ་ བྲིད་ཁན་ ཏམ་པའེ་ གྲུག་ཉིད་ ཨིན། ཁོང་ ཡཔ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནེ་ རྫོད་ཏེ་ ངའེ་ རྫོར་ལ་ རྣང་པོ་ སལ་ཨིན། <sup>27</sup> རྩོལ་གུན་བིའང་ ངའེ་ རྫོར་ལ་ རྣང་པོ་ ཏང་གོས་ , ཅིའ་ཟེར་ན་ རྩོལ་གུན་ གོ་མ་ནེ་ བར་ལ་ ང་ ཏམ་པོ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག།”

16

<sup>1</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལས་ , “རྩོལ་གུན་བི་ ངའེ་ག་ ཏད་པ་ ཡོད་ཁན་པོ་ བམ་ མི་མང་ཅེས་ལ་ ངའེ་ འི་ རྣེ་ར་ ཚང་མ་ རྩོལ་གུན་ལ་ བཤད་ཏེ་ ཨིན། <sup>2</sup> ཁོང་གུན་བི་ རྩོལ་འེ་ ཚོས་ཚོགས་སི་ རྩོ་ནེ་ སིངས་ ཏང་ཨིན། ཏེ་ལུག་ ཏུས་སང་ ལེབ་ཨིན་ , རྩོལ་འེ་ སང་ཁན་གུན་བི་ སམ་ཨིན་ ཁོང་གུན་བི་ དགོན་མཚོག་ག་ ཞབས་ཏོག་ ལུས་ཏེ་ ཨིན། <sup>3</sup> ཁོང་གུན་བི་ ཏེ་ཅོགས་སི་ ལས་གུན་ ཅོ་ཨིན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་བི་ ཡཔ་ མ་ཤེས་ ཡ་ ངའང་། <sup>4</sup> ཏེ་ཏུས་པོ་ ལེབ་བ་ཅིག་ , ངའེ་ རྣུན་ལ་ རྣང་ལུད་ཁན་པོ་ རྩོལ་གུན་ལ་ ཨིད་ཏེ་ ཡོད་ཅེས་སི་ སིའ་ ངའེ་ འི་གུན་ རྩོལ་འེ་ བཤད་ཏེ་ ཨིན། རྣུན་ལ་ ངའེ་ རྩོལ་གུན་ལ་ འི་ ཚང་མ་ མ་བཤད་པེན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ རྩོལ་གུན་ ཏམ་པོ་ ཡོད་པེན།”

ཏམ་པའེ་ གྲུག་ཉིད་དེ་ ཚག་ལས།

16:5-15

<sup>5</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་ , “ཏ་ ང་ , ངའེ་ ཀལ་ལ་ རྗེད་ཁན་བི་ ཡཔ་བི་ རྣུན་དུན་ལ་ འོགས་ཏེ་ ཚའད་ , ཨིན་ནའང་ རྩོལ་འེ་ རྩོ་ནེ་ རྣུ་ཞིག་གིའང་ ང་ ‘ག་རུ་ ཚད་’ ཟེར་ཏེ་ ཏིའ་ མི་དུག་ , <sup>6</sup> ཅིའ་ཟེར་ན་ ངའེ་ འི་ ཚང་མ་ བཤད་པ་ རྩོལ་འེ་ ཚོར་ཁའེ་ གངས་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ནོག། <sup>7</sup> ཨིན་ནའང་ ངའེ་ རྩོལ་འེ་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་ , ང་ འི་ག་ནེ་ ཚ་ཅེས་པོ་ རྩོལ་འེ་ སིའ་ བན་ཐོགས་ཅན་ ཨིན་ , ཅིའ་ཟེར་ན་ བམ་ཚོག་པ་ ང་ མི་ཚའ་ ཏེ་ རོགས་ རྗེད་ཁན་པོ་ རྩོལ་འེ་ག་ མི་རྫོད་ , ཨིན་ནའང་ ཀལ་ཏེས་ ང་ ཚན་ ངའེ་ ཁོང་

§ 15:25 རྣུད་གུར་ 35:19, 69:4

ཁྱོད་ལ་ ཀལ་ཡིན། <sup>8</sup> ཁོང་ རྒྱུད་ད་ཅིག་, ཁོང་དེ་ རྣམས་ལ་, གང་ལོ་ དང་ དཀོན་མཆོག་གི་ བྲིམས་ཅད་ གུན་ནི་ རྣོར་ལ་  
 རིག་རྟེན་པ་གུན་ནི་ མཐུན་ལ་ རོར་ཏེ་ ཡིན་ཁན་པོ་ རྣམས་ རྗེས་ལྷོད་ཡིན། <sup>9</sup> རྣམས་ལ་ རི་ ཁོང་གུན་ནི་ དེའི་ཀ་ ཉང་པ་ མིང་ནའང་  
 མི་ཙེ་ཅེས་པོ་ ཡིན། <sup>10</sup> གང་ལོ་ རི་ ང་ ཡིན་ ཅིང་ཟེར་ན་ ང་ ང་རང་དེ་ ཡབ་བེ་ཀ་ ལོགས་ཏེ་ ཆའད་ ཡང་ ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ནི་ ང་ མི་ཐོང་།  
<sup>11</sup> དཀོན་མཆོག་གི་ བྲིམས་ཅད་པོ་ རི་ ཡོང་ཡིན་ ཅིང་ཟེར་ན་ དཀོན་མཆོག་གི་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ནི་ཀ་ བྲང་སྤུལ་ཁན་ ཤེ་ཉན་ལ་  
 བྲིམས་ཅད་ད་ རྗེས་ ཆོར་ཏེ་ ཡིན།”

<sup>12</sup> “ཉ་རུང་ ང་ ཤད་གྲུ་ མ་ མང་པོ་ ཡོད་, ཡིན་ནའང་ ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ལ་ དགས་ ལྷིད་པོ་ ལུར་ ལུབ་ཅེས་ མི་དུག། <sup>13</sup> མི་གུན་  
 གང་པོའི་ ཆོགས་ལ་ བྲིད་ཁན་ ཉམ་པའི་ ལུག་ཉིད་ རྒྱུད་ད་ཅིག་, ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ལ་ དཀོན་མཆོག་གི་ དེའི་པའི་ ལམ་རྟེན་ རྗེས་དཀོན་།  
 ཁོང་དེ་ ཁོང་རང་དེ་ ཆོགས་ནི་ མ་མོལ་ལ་ ཡབ་ནི་ ཆོར་ཁན་ ཅིག་པོ་ མོལ་ལ་འོག་, ཡང་ ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ལ་ ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་ ཉུས་སི་  
 རྣོར་ལ་ ཤད་ད་ རྗེས་ཡིན། <sup>14</sup> ཁོང་དེ་ ངའ་ ལྷལ་ ཁྱོད་ཡིན་ ཅིང་ཟེར་ན་ ངའི་ ཟེར་ཁན་གུན་ ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ལ་ ཤད་ད་ རྗེས་ཡིན།  
<sup>15</sup> ཡབ་བེ་ ཡིན་ཁན་ ཆོར་མ་ ངའི་ ཡིན། ཉེན་ན་པོའི་མིའ་ ངའི་ ཟེར་རད་ ཉམ་པའི་ ལུག་ཉིད་དེ་ ངའི་ ལའ་ནི་ ཆོར་ཁན་ ཆོར་མ་  
 ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ལ་ ཤད་ད་ རྗེས་དཀོན་།”

ལོབ་སྤུགས་གུན་ནི་ ཆོར་ཁ་ ཐད་པོའི་ ལྷུང་།

16:16-33

<sup>16</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ཙ་བེག་ཤིག་གི་ ལྷིང་ནི་ ཁྱོད་ལའི་ ང་ མི་ཐོང་ ཡང་ ཙ་བེག་ཤིག་ ལྷིང་ནི་ ཁྱོད་ལའི་ ང་ ཡང་སྐྱུར་  
 ཐོང་ཡིན།”

<sup>17</sup> ཁོང་དེ་ ལོབ་སྤུགས་ ཁ་ཅིག་གི་ ཁོང་རང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཉིས་, “ཁོང་དེ་ ‘ཙ་བེག་ཤིག་གི་ ལྷིང་ནི་ ཁྱོད་ལའི་ ང་ མི་ཐོང་  
 ཡང་ ཙ་བེག་ཤིག་ ལྷིང་ནི་ ཁྱོད་ལའི་ ང་ ཡང་སྐྱུར་ ཐོང་ཡིན་’ ཡང་ ‘ཅིང་ཟེར་ན་ ང་ ཡབ་བེ་ཀ་ ཆའད་’ མོལ་ཁན་གུན་ནི་ ཉོན་པོ་ ཅི་  
 ཡིན་འོག་?” <sup>18</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཉི་ཡིན་ ཉུགས་, “‘ཙ་བེག་ཤིག་གི་’ ཉོན་ཉུག་པོ་ ཅི་ ཡིན་འོག་? ཁོང་དེ་  
 མོལ་ཁན་པོ་ ང་དང་གུན་ནི་ ཉ་པོའི་ མི་རག་།”

<sup>19</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉ་པོའི་ རྣོར་ལ་ ཁོང་རང་ ཉི་ཉིན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཁྱེན་པ་, ཁོང་དེ་ ལོབ་སྤུགས་གུན་ལ་ མོལས་, “ཁྱོད་ཀྱི་གུན་ནི་



ངའི་, ‘ཙ་པིག་ཤིག་གི་ སྤྱིང་ནི་ རྩོལ་ལེ་ ང་ མི་ཐོང་ ཡང་ ཙ་པིག་ཤིག་ སྤྱིང་ནི་ རྩོལ་ལེ་ ང་ ཡང་སྐྱུར་ ཐོང་ཨིན་’ ཟེར་ཁན་ནི་ ཉོན་པོ་  
 ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ ཉིང་ད་? <sup>20</sup> ངའི་ རྩོལ་ལེ་ དེན་པ་ དེན་པ་ ཟེར་དད་, རིག་རྟེན་པ་གྲུབ་ནི་ གཤམ་མོ་ ཙ་ ཟེ་ནི་ རྩོལ་ལེ་ འུ་ཨིན་,  
 རྟུག་པོ་ ཙ་ཨིན་། རྩོལ་གྲུབ་ནི་ རྟུག་པོ་ ཙ་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ རྩོལ་ལེ་ རྟུག་པོ་ ཐང་པོའི་ བང་ང་ རྟུར་ཨིན་། <sup>21</sup> འུ་མོ་ཞིག་གི་ རྟུག་  
 རོང་ ཟེ་ནི་ འུ་མོ་ སྐན་ཏེ་ ཡོང་དཀོག་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོའི་ རྩུམ་པོ་ ལེབས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, ཨིན་ནའང་ རྟུག་ རོང་ མཚར་ཙིག་, ཁོའི་  
 འུ་མོ་པོ་ རྩོལ་ཨིན་ ཅིང་ཟེར་ན་ རིག་རྟེན་ནི་ བང་ང་ རྟུག་ སྐྱེས་ཁན་པོའི་ཀ་ ཁོ་ ཐང་པོ་ མཚར་ལོག་། <sup>22</sup> ཉེན་ན་ ཙ་མཁའ་ལ་, དག་ས་  
 རྩོལ་ལེ་ རྟུག་པོ་ ཙ་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ ང་ རྩོལ་ལེ་ ཡང་སྐྱུར་ རྟུག་ས་ པ་སང་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཐང་པོ་ ཡོང་ཨིན་། རྩོལ་ལེ་ ཀ་ནི་ ཏེ་  
 གཤམ་མོ་པོ་ སྤྱིང་ ཀོག་ས་ཏེ་ རྩུར་ མི་ཉན་། <sup>23</sup> ཏེ་རྩུམ་ལ་ རྩོལ་ལེ་, ང་ ཅའང་ ཏེ་ཙེས་སི་ སྐྱོས་དོམ་ མི་ཡོང་། ངའི་ རྩོལ་ལེ་ དེན་པ་  
 དེན་པ་ ཟེར་དད་, ངའི་ མིང་འི་ བང་ང་ རྩོལ་ལེ་ ངའི་ ཡབ་པ་ ཙ་ཞིག་ ལུ་བའང་ སལ་ལ་ རྩོལ་ཨིན་། <sup>24</sup> རྩོལ་ལེ་ དག་ས་ མཚན་པ་  
 ངའི་ མིང་འི་ བང་ང་ ངའི་ ཡབ་པ་ ཙ་ཞིག་གི་ མེའང་ མ་ལུས་། ལུ་ན་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཐོང་ཏེ་ ཐང་པོའི་ གང་ཨིན་།”

<sup>25</sup> “དག་ས་ ངའི་ འེ་གྲུབ་ སྤེ་ རྟུང་ཏེ་ ཐང་ཏེ་ ཨིན་, རྩུམ་པོ་ ལེབས་ཨིན་, བམ་ ངའི་ ང་རང་འི་ ཡབ་པའི་ སྐྱོང་ལ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ སྤེ་  
 མན་པ་ སལ་པོ་ སྤེ་ར་ རྟུང་ཏེ་ ཐང་ཨིན་། <sup>26</sup> ཏེ་ ཞག་གི་ རྩོལ་ལེ་ ངའི་ མིང་འི་ བང་ང་ ལུ་མ་ སལ་ཨིན་། ངའི་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་  
 མཚན་ལ་ ཡབ་པ་ ལུ་མ་ སལ་ཨིན་ ཟེར་ཏེ་ མན་, <sup>27</sup> ཅིང་ཟེར་ན་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ངའི་ ཅམས་པ་ ཙ་ཙེས་ ཡང་ ང་ ཡབ་པའི་ མོག་ས་ནི་  
 ཡོང་ཁན་པོའི་ ཉང་པ་ ཡོང་ཙེས་པོའི་ ཡབ་ ཁོང་རང་འི་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཅམས་པ་ རྩོལ་དུག་། <sup>28</sup> ང་ ཡབ་པའི་ མོག་ས་ནི་ རིག་རྟེན་ནི་  
 བང་ང་ ཡོང་ས་ཏེ་ ཨིན་, ཏ་ ང་ རིག་རྟེན་ པོར་ཏེ་ ཡབ་པའི་ སྐྱུན་དུབ་ལ་ ལོག་ས་ཏེ་ མཚན་།”

<sup>29</sup> ཏེ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ལོ་ལ་སྤྱུག་ས་གྲུབ་ནི་ ཟེར་ས་, “ཏ་ ཉེ་རང་འི་ ང་ལ་གྲུབ་ལ་ སྤེ་ རྟུང་ཏེ་ མ་མོལ་ལ་, ལལ་ཏ་ སལ་པོ་ སལ་པོ་  
 མོལ་ལ་ རྩོལ་དུག་། <sup>30</sup> ཏ་ ང་ལ་གྲུབ་ལ་ ཏ་གོ་, ཉེ་རང་འི་ ཙ་མཚན་མ་ རྩོལ་བལོག་, ཉེ་རང་འི་ སུ་ཞིག་གི་འང་ ཏེ་མ་ ཙ་ཙེས་སི་  
 སྐྱོས་དོམ་ མི་དུག་, ཅིང་ཟེར་ན་ ང་ལའི་ ཏེ་ཨིན་ སམ་ཁན་གྲུབ་ ཉེ་རང་འི་ སུབ་ལ་ རྩོལ་བ་ རྩོལ་བ་ རྩོལ་དུག་། ཏེ་པོའི་ ལས་ཏེ་ ཉེ་རང་  
 དཀོན་མཚོག་གི་ མོག་ས་ནི་ སྐྱོད་ཏེ་ ཨིན་ཁན་པོའི་ ང་ལའི་ ཉང་པ་ ཙ་ལོང་།”

<sup>31</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ མོལ་ས་, “རྩོལ་གྲུབ་ནི་ དེན་པ་ ཨིན་ཤེས་ ཙ་ལོང་ད་? <sup>32</sup> ཨིན་ནའང་ རྩུམ་པོ་ ལེབས་ཨིན་ ཡང་ ལེབ་  
 མཚན་ཏེ་ ཨིན་ བམ་ རྩོལ་ལེ་ ཡན་ཏེ་ ང་ ཅིག་པོ་ སངས་ཏེ་ རང་རང་འི་ ཁང་པའི་ ཤོར་ཨིན་། ཏེ་ལོའང་ ང་ ཅིག་པོ་ མན་ ཅིང་ཟེར་ན་

ངའེ་ ཡབ་ ང་ ཉམ་པོ་ ལྷགས་ཏེ་ ཡོད།”

<sup>33</sup> “ངའེ་ ཉམ་པོ་ གྲེལ་ ཡོད་ཅེས་པའི་, རྩོལ་གྲུན་ལ་ ཞི་དེ་ ཐོབ་ཅེས་ལ་ ངའེ་ འི་ སྤེར་གྲུན་ ཟེར་ཏེ་ ཨིན། འི་ རིག་རྟེན་ནི་  
ནང་ང་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ རྟུག་ངལ་ ཐོབ་ཨིན་, ཨིན་ནའང་ སྤོས་པ་ བོར་ཤིག་, རིག་རྟེན་ནི་ མང་སྤྱུལ་པ་གྲུན་ནི་ཀ་ ངའེ་ གྲུལ་ ཐོབ་ཏེ་  
ཨིན།”

17

ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་རང་གི་ མོས་ལམ་ ལྷགས།

17:1-5

<sup>1</sup> ཉེ་གྲུན་ མོལ་ ཚར་ར་ཅིག་, གཞོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ལྷགས་ལ་ ཟེར་གསལ་ཏེ་ མོས་ལམ་ ལྷགས་, “ཀྱེ་ ཡབ་ལེ་, ཉ་ ལྷགས་ ལེབ་ཚར་, ཉེ་རང་གི་  
སྤྲུལ་སྤི་ ཉེ་རང་ང་ སྤྱུལ་ ཉང་ཅེས་སྤི་ མིའེ་ ཉེ་རང་གི་ སྤྲུལ་སྤི་ སལ་ལ་ རྟོད། <sup>2</sup> ངའེ་ སལ་ལ་ རྟོད་ལན་ ཚར་མའེ་  
ཐལ་མེད་པའེ་ མི་ཚོ་ ཉང་ཅེས་ལ་ ཉེ་རང་གི་ ངའེ་ མི་ཚར་མའེ་ཀ་ མང་ཚ་ སལ་ཏེ་ ཨིན། <sup>3</sup> ཐལ་མེད་པའེ་ མི་ཚོ་ བྱི་, ཉེ་རང་  
དེན་པའེ་ དཀོན་མཚོག་ ཅིག་པོ་ དང་ ཉེ་རང་གི་ ཀལ་ལ་ རྟོད་ལན་ནི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཤེ་ཤེས་པོ་ ཨིན་ལོག། <sup>4</sup> ཉེ་རང་གི་ ང་  
སྟང་ད་ རྟོད་ལན་ནི་ ལས་གྲུན་ གྲུབ་ཅུགས་ཏེ་, རིག་རྟེན་ནི་ཀ་ ངའེ་ ཉེ་རང་ང་ སྤྱུལ་ རྩོངས་ཏེ་ ཨིན། <sup>5</sup> ཉ་ ཀྱེ་ ཡབ་ལེ་, ང་  
ཉེ་རང་གི་ སྤྲུན་དུན་ལ་ སྤྱུལ་ སལ་ལ་ རྟོད་, ཀ་སྤྱུལ་པོ་ ངའེ་ རིག་རྟེན་ ཚགས་སྤི་ སང་ སྤྲུན་ལ་ ཉེ་རང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་པེན།”

ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་རང་གི་ ལོབ་སྤྱུགས་གྲུན་ནི་ མིའེ་ མོས་ལམ་ ལྷགས།

17:6-19

<sup>6</sup> གཞོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཉ་རུང་ངའང་ མོས་ལམ་ ལྷགས་ཨིན་ མོལས་, “རིག་རྟེན་པ་གྲུན་ནི་ རྩོ་ནི་ ཉེ་རང་གི་ ལྷམ་མ་ རྟོད་ཏེ་ ང་  
སལ་ལན་གྲུན་ལ་ ངའེ་ ཉེ་རང་ སྤོན་ཅུགས་པེན། ཁོང་གྲུན་ ཉེ་རང་གི་ ཨིན་པེན་, ཉེ་རང་གི་ ཁོང་གྲུན་ ང་ སལ་ཏེ་ ཨིན་, ཡང་  
ཁོང་གྲུན་ནི་ ཉེ་རང་གི་ བཀའ་ ལའ་ཉན་ཏེ་ ཨིན་ལོག། <sup>7</sup> ཉ་ ཉེ་རང་གི་ ངའེ་ སལ་ལན་ ཚར་མ་ ཉེ་རང་གི་ ཚོགས་ནི་ ཨིན་ལན་པོ་  
ཁོང་གྲུན་ལ་ ཉ་གོ་ཏེ་ ཨིན་ལོག། <sup>8</sup> ཅིའེ་ཟེར་ན་ ཉེ་རང་གི་ ང་ སལ་ལན་ནི་ བཀའ་གྲུན་ ངའེ་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཉངས་པེན། ཁོང་གྲུན་ནི་

ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ལེན་ཏེ་ ང་ ཉེ་རང་འི་ ཚོགས་ལེ་ ཡོངས་ཏེ་ ཨིན་ཁན་པོ་ རོང་གུན་ལ་ ཉན་ཉན་ ཉགོ་, ཡང་ རོང་གུན་ལེ་ ང་  
ཉེ་རང་འི་ ཀལ་ལ་ རོང་ཁན་པོའ་ ཨིན་ཤེས་།”

9 “ངའེ་ རོང་གུན་ལེ་ སིའ་ མོས་ལམ་ ལུའད་, ངའེ་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ མན་པ་ ཉེ་རང་འི་ ང་ སལ་ལ་ རོང་ཁན་གུན་ལེ་ སིའ་  
མོས་ལམ་ ལུའད་, ཅིའ་ཟེར་ན་ རོང་གུན་ ཉེ་རང་འི་ ཨིན་ལོག་། 10 ངའེ་ ཨིན་ཁན་ ཚང་མ་ ཉེ་རང་འི་ ཨིན་ ཡང་ ཉེ་རང་འི་  
ཨིན་ཁན་གུན་ ངའེ་ ཨིན་། ངའེ་ རོང་གུན་ གུང་ཏེ་ སྤལ་ ཐོབས་ཏེ་ ཨིན་། 11 ང་ འི་ རིག་རྟེན་ལེ་ བང་ང་ མང་པོ་ཞིག་ མི་ལུས་,  
རོང་གུན་ ཉ་རུང་ རིག་རྟེན་ལེ་ བང་ང་ ལུས་ཨིན་, ང་ ཉེ་རང་འི་ཀ་ ཡོང་ངད་། གཉེ་ ཡབ་ ཉམ་པ་ལེ་, ཀ་ལུག་ ང་དང་ ཉེས་གོ་ ཅིག་  
ཨིན་ ཉན་ན་ ཅོགས་ལ་ རོང་གུན་ནའང་ ཅིག་གི་ལ་ ལུས་ཤེས་སི་ སིའ་ ཉེ་རང་འི་ ངའེ་ སལ་ལ་ རོང་ཁན་ལེ་ མང་ཆའེ་ བང་ང་  
རོང་གུན་ ལྷོབས་ཏེ་ པོར་ང་ རོང་། 12 ང་ རོང་གུན་ ཉམ་པོ་ ཡོང་ ཟེ་, ངའེ་ རོང་གུན་ ཉེ་རང་འི་ སལ་ལ་ རོང་ཁན་ལེ་ མང་ཆ་  
གུང་ཏེ་ ལྷོབས་ཏེ་ པོར་པིན་། ཉམ་པའེ་ གུང་རབས་སི་ བང་ང་ སྤལ་ རོང་ཁན་པོ་ གུང་ཅེས་ལ་, རོང་གུན་ལེ་ ཐོ་ལེ་ ཉལ་མའེ་ བང་ང་  
ལེབ་ཅེས་ ལྷལ་ཏེ་ ཡོང་ཁན་ ཅིག་ཅིག་ མ་སྟོགས་, སུ་ཞིག་གའང་ མ་སྟོར་།”

13 “ང་ ཉེ་རང་འི་ཀ་ ཡོང་ངད་, ཨིན་ནའང་ ང་ འི་ རིག་རྟེན་ལེ་ བང་ང་ ཡོང་ ཟེ་ རོང་གུན་ལ་ ངའེ་ ཐད་པོ་ གང་པོ་  
ཐོབ་ཅེས་སི་ སིའ་, ངའེ་ འི་གུན་ ཟེར་པིན་། 14 ངའེ་ རོང་གུན་ལ་ ཉེ་རང་འི་ པཀའ་ ཉངས་པིན་, ཡང་ རིག་རྟེན་པ་གུན་ལེ་  
རོང་གུན་ལ་ བམ་རད་ ཅོས་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ རིག་རྟེན་ལེ་ མན་ཁན་ ཅོགས་ལ་ ངའེ་ ལོབ་སྤྲུགས་གུན་ནའང་ རིག་རྟེན་ལེ་ མན་།  
15 ངའེ་ མོས་ལམ་ ལུའེས་པོ་ ལེ་, ཉེ་རང་འི་ རོང་གུན་ འི་ རིག་རྟེན་ལེ་ ལེར་ཅེས་སི་ སིའ་ མན་པ་, རོང་གུན་ ལེ་ཉན་ལེ་ ལྷོབས་ཏེ་  
པོར་ང་ རོང་ཅེས་སི་ སིའ་ ཨིན་། 16 ང་ རིག་རྟེན་ལེ་ མན་ཁན་ ཅོགས་ལ་ ངའེ་ ལོབ་སྤྲུགས་གུན་ནའང་ རིག་རྟེན་ལེ་ མན་།  
17 ཉེ་རང་འི་ པཀའ་ དེན་པ་ ཨིན་ལོག་ ཉན་ན་ དེན་པ་པོ་ ཉམ་པོ་ རོང་གུན་ ཅུང་མ་ ཅོའ་ རོང་། 18 ཉེ་རང་འི་ ང་ འི་ རིག་རྟེན་ལེ་  
བང་ང་ ཀལ་ལ་ རོང་ཁན་ ཅོགས་ལ་ རེའང་ རོང་གུན་ རིག་རྟེན་ལེ་ བང་ང་ ཀལ་ལད་། 19 ཉེ་རང་འི་ དེན་པ་ ཉམ་པོ་ རོང་གུན་  
ཉམ་པ་ ཅོའེས་སི་ སིའ་ ངའེ་ ང་རང་ རོང་གུན་ལེ་ ཏོན་ལ་ ཉམ་པ་ ཚོང་པའེ་ ལུལ་ལ་ ལུལ་ལད་།”

ཉང་པ་ ཚེ་ཕེས་ཚན་གྲུན་ནི་ མིའ་ ཡེ་ཤུའི་ མོས་ལམ་ ལུས།

17:20-26

20 “ངའི་ མོས་ལམ་ རྩོད་གྲུན་ ཅིག་པོ་ མན་པ་, རྩོད་གྲུན་ནི་ ལོན་ གྲུད་ཏེ་ ངའི་ཀ་ ཉང་པ་ རྩོད་ཕེས་ཚན་གྲུན་ནི་ མིའ་ ཡིན།  
21 ངའི་ རྩོད་ ཚང་མ་ ཅིག་ གྲུར་ཕེས་སི་ མིའ་ མོས་ལམ་ ལུས་ལང། གྱེ་ ཡཔ་, ཀ་ལུག་ ང་ ཉེ་རང་དེ་ བང་ང་ ཡང་ ཉེ་རང་ ངའི་  
བང་ང་ ལུགས་ཏེ་ ཡིན།, ཉེ་རང་དེ་ ང་ ཀ་ལམ་ལ་ རྩོད་ཁན་པོའི་ཀ་ རིག་རྟེན་པ་གྲུན་ནི་ ཉང་པ་ རྩོད་ཕེས་སི་ མིའ་, རྩོད་གྲུན་ནའང་  
ང་དང་ ཉེས་ཀོའི་ བང་ང་ ལུག་ ལུག་ག་ རྩོད།”

22 “ང་དང་ ཉེས་ཀོ་ ཅིག་ ཡིན་ན་ ཚོགས་ལ་ རྩོད་གྲུན་ ཅིག་ གྲུར་ཕེས་སི་ མིའ་ ངའི་ ཉེ་རང་དེ་ ངའི་ སལ་ཁན་ནི་ སྤལ་བོ་  
རྩོད་གྲུན་ལ་ ཉངས་པིན། 23 ང་ རྩོད་གྲུན་ནི་ བང་ང་ ཡང་ ཉེ་རང་ ངའི་ བང་ང་ ཡོད། ཉེ་རང་དེ་ ང་ ཀ་ལམ་ལ་ རྩོད་ཁན་ དང་  
ཉེ་རང་དེ་ ངའི་ ཚམས་པ་ རྩོད་ཁན་ ཚོགས་ ཉང་པ་ཚན་གྲུན་ལའང་ ཚམས་པ་ རྩོད་ཕེས་, རིག་རྟེན་པ་གྲུན་ལ་ ཉེ་ལོ་ཕེས་སི་ མིའ་  
རྩོད་གྲུན་ ཅི་ས་ཐོག་ནི་ ཅིག་གི་ལ་ གྲུར་ ལུག་ག་ རྩོད། 24 གྱེ་ ཡཔ་ལེ་, ཉེ་རང་དེ་ ང་ སལ་ཁན་གྲུན་ ང་ ཆ་སའི་ བས་ས་ ངའི་  
ཉམ་པོ་ ཡོང་ ལུག་ག་ རྩོད་ཕེས་ལ་ ངའི་ རོད་པ་ ཚོའད། ཏེ་ནི་ རྩོད་གྲུན་ནི་ ཉེ་རང་དེ་ ང་ སལ་ལ་ རྩོད་ཁན་ནི་ སྤལ་བོ་ ཐོང་  
ཐུབ་ཡིན།, ཅིའ་ལུན་ ཉེ་རང་དེ་ རིག་རྟེན་ ཆགས་སི་ སང་ ལུན་ལ་ ང་ ཚམས་པ་ རྩོད་དད་པིན།”

25 “ཀྱང་པོ་ ཡཔ་ལེ་, རིག་རྟེན་པ་གྲུན་ནི་ ཉེ་རང་ མ་ཤེས་ནའང་, ངའི་ ཉེ་རང་ ཤེས་སང་, ཡང་ ངའི་ ལོ་བ་ལུགས་གྲུན་ནི་  
ཉེ་རང་དེ་ ང་ ཀ་ལམ་ལ་ རྩོད་ཁན་པོ་ ཤེས་ས་ལོག། 26 ངའི་ རྩོད་གྲུན་ལ་ ཉེ་རང་ ལྷོན་ལུགས་པིན།, ཏ་རུང་ངའང་ ལྷོན་ལུག་ཡིན་ ཡིན།  
ཏེ་ནི་ ཉེ་རང་དེ་ ངའི་ མིའ་ ཚམས་པ་ ཡོད་ཁན་པོ་ རྩོད་གྲུན་ནི་ བང་ང་ ཡང་ ངའང་ རྩོད་གྲུན་ནི་ བང་ང་ ལུས་ཡིན།”

18

ཡེ་ཤུ་ ལུས་ས་།

18:1-11

1 མོས་ལམ་ ལུ་ ཚར་ར་ཅིག་, གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་, རྩོད་རང་དེ་ ལོ་བ་ལུགས་གྲུན་ ཉམ་པོ་ ཏེ་ བས་ས་ནི་ བིང་ཏེ་ ཀྱིད་རོན་ནི་ ལུང་པའི་

འདྲི་ཚོགས་ལ་ ཡོད་ཁམ་ནི་ ཨོ་ལི་ལྷ་མི་ ཚས་སི་ བང་ང་ རྒྱུད་ས། <sup>2</sup> རོང་ང་ རོ་ལོག་ ཚོ་ཁམ་ནི་ ཡུ་དུ་ ཉེ་ བས་ས་པོ་ རྒྱུ་ཡོད་པའི་ན་  
 ཅིང་ཟེར་ན་ ཡེ་ལུ་ ལན་ མང་པོ་ རོང་ང་ངའི་ ལོ་བ་སྐྱུགས་སྐྱུག་ ཉམ་པོ་ ཉེ་ཅུ་ རྒྱུད་ད་ རྒྱུད་དང་པའི་ན་། <sup>3</sup> ཉེ་ནི་ ཡུ་དུ་ ས་སུ་ཤི་བ་སྐྱུག་  
 དང་ ལྷ་མ་ རུ་རྒྱུད་སྐྱུག་ནི་ ཀལ་ཁམ་ནི་ རོ་མ་པའེ་ མག་མི་ རྩེ་ཞིག་ དང་ ཚོད་ཁང་ རྒྱུད་ཁམ་ སྐྱུག་ བྲིད་ཉེ་ ཚས་སི་ བང་ང་ ལེབ།  
 རོང་སྐྱུག་ནི་ བས་བར་, ལལ་གྲོན་ དང་ ཚོན་ཆ་ རྒྱུད་ཉེ་ ཡོད་པའི་ན་། <sup>4</sup> ཡེ་ལུ་ རོང་ངའི་ཀ་ རུང་ཅེས་ ཚང་མ་ རྒྱལ་ལ་ ཚོས་ཉེ་  
 རྒྱུན་བཟང་པའི་ན་, ཉེ་ན་བོའེ་མེའ་ རོང་ སི་ལོག་ག་ རྒྱུད་ཉེ་ རོང་སྐྱུག་ལ་ ཉེའ་ རྒྱུད་ས་, “ཚོ་ཞའེ་ སུ་ ཅལ་ལང་?”

<sup>5</sup> རོང་སྐྱུག་ནི་ ལན་ཉངས་, “ན་ཚ་རེད་པ་ ཡེ་ལུ།”

ཡེ་ལུ་འི་ རོང་སྐྱུག་ལ་ མོ་ལས་, “ང་ ཨིན།”

ཁྱེ་ལོ་ལོག་ ཚོ་ཁམ་ནི་ ཡུ་དུ་འང་ རོང་སྐྱུག་ ཉམ་པོ་ ཡོད་པའི་ན་། <sup>6</sup> ཡེ་ལུ་འི་, “ང་ ཨིན” མོ་ལ་ལ་ཅིག་, རོང་སྐྱུག་  
 རྒྱུ་ལོག་ག་ རོང་ ཡང་ སའེ་ཀ་ རྒྱུ་ལ། <sup>7</sup> ཡེ་ལུ་འི་ ཡང་ ལུ་བས་ཉེ་ མོ་ལས་, “ཚོ་ཞའེ་ སུ་ ཅལ་ལང་?”

རོང་སྐྱུག་ནི་ ཟེརས་, “ན་ཚ་རེད་པ་ ཡེ་ལུ།”

<sup>8</sup> ཡེ་ལུ་འི་ མོ་ལས་, “ངའེ་ ཚོ་ཞའེ་ ཟེར་པའི་ན་ ཁོ་ ང་ ཨིན”, ཀལ་ཉེས་ ཚོ་ཞའེ་ ང་ ཅལ་ལང་ན་ ངའེ་ ལོ་བ་སྐྱུགས་སྐྱུག་ ཆ་ཅུག་།”

<sup>9</sup> ཉེ་པོ་ ཉེ་ རོང་ངའི་ “ཉེ་ངའི་ ང་ སལ་ཁམ་ནི་ རོ་ཉེ་ ཅིག་གའང་ མ་རྒྱུད་” མོ་ལ་ཁམ་པོ་ དུ་བྱ་བྱ་ རྒྱུ་ཅེས་པོ་ ཨིན་པའི་ན་།

<sup>10</sup> ཤི་མོན་ པེ་ཉུང་འི་ རོའེ་ ལག་ག་ ཡོད་ཁམ་ནི་ ངའི་ སེངས་ཉེ་ ལྷ་མ་ ཚེན་མོའེ་ ཡོག་པོའེ་ རྒྱུ་བས་ཉེ་ རོའེ་ བས་ཚོག་ ཡས་པ་  
 ཅད་ཉངས་ ཁྱེ་ ཡོག་པོའེ་ མིང་པོ་ མལ་ཁུས་ ཨིན་པའི་ན་། <sup>11</sup> ཡེ་ལུ་འི་ པེ་ཉུང་ལ་ བཀའ་ སལ་ཉེ་ མོ་ལས་, “ངའི་པོ་ རྒྱུ་བས་སི་  
 བང་ང་ རྒྱུད་། ཅི་ ཡབ་པེ་ ངའ་ སལ་ཁམ་ནི་ རྒྱུ་ངལ་ལི་ རོན་རྒྱུག་པོ་ ངའེ་ མི་ལུང་ང་?”

ཡེ་ལུ་ ལྷ་མ་ ཚེན་མོའེ་ཀ་ རྒྱུརས།

18:12-14

<sup>12</sup> ཉེ་ནི་ རོ་མ་པའེ་ མག་མི་, རོང་སྐྱུག་ནི་ མག་རྒྱུན་ དང་ ཚོད་ཁང་ རྒྱུད་ཁམ་སྐྱུག་ནི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུ་ ལུ་མས་ ཡང་ རོང་ངའི་ ཆག་  
 ལུ་མས་ཉེ་ <sup>13</sup> ཨིན་རྣམས་ ཡོད་ས་ རྒྱུརས་, རོ་ ཀལ་ལ་སྐྱུག་སི་ བས་པའེ་ ཨེ་བ་ ཨིན་པའི་ན་, ཡང་ ཀལ་ལ་སྐྱུག་ ཉེ་ ལོའེ་ ལྷ་མ་ ཚེན་མོ་  
 ཨིན་པའི་ན་། <sup>14</sup> ཁྱེ་ལོ་ལོག་ ཀལ་ལ་སྐྱུག་སི་ ཡ་དུ་དུ་བའེ་ རུ་རྒྱུད་སྐྱུག་ལ་ ཁ་དང་ ཉངས་ཉེ་ “མི་སྐྱུག་ནི་ ཉོན་ལ་ མི་ ཅིག་ ཤི་ན་ རྒྱལ་”

ཟེར་ཏེ་ ཡིན་པའི་ཀློང་།

པོ་ཏེ་པོ་ ཡེ་ལུ་ མི་ཤེས་ལུན་ ཏངས།

18:15-18

15 ཤི་མོན་ པོ་ཏེ་ དང་ ལན་ ལོང་ལྷུགས་ ཅིག་ ཡེ་ལུ་ གྲུབ་གྲུབ་ནེ་ མོང་, ལན་ ལོང་ལྷུགས་པོ་ ལྷ་མ་ ཆེན་མོའི་ རོ་ཤེས་ལན་ ཡིན་པ་ ཁོ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུ་ ཉམ་པོ་ ལྷ་མ་ ཆེན་མོའི་ མོ་གྲང་འི་ གྲུང་སྐོར་འི་ ལང་པ་ ཡོང་ལྷུགས། 16 ཡིན་ནའང་ པོ་ཏེ་ གྲུང་སྐོར་ མི་ལོག་ག་ ལུས། ལྷ་མ་ ཆེན་མོའི་ རོ་ཤེས་ལན་ནེ་ ལོང་ལྷུགས་པོ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོངས་ ཡང་ སྐོ་ སྲུང་མ་བོའ་ སྐྱེ་ར་ ཏངས་ཏེ་ པོ་ཏེ་ ལང་ལྷུགས་ག་ བྲིད་ཏེ་ ལྷོརས། 17 ཏེ་ སྐོ་ སྲུང་ལན་ནེ་ སུ་མོ་བོའི་ པོ་ཏེ་ལ་ ཏིས་, “ལྷོ་རང་རའང་ ཁོང་འི་ ལོང་ལྷུགས་ ཅིག་ མན་ན་?”

པོ་ཏེ་པོ་ ཟེརས་, “ང་ མན།”

18 གྲང་མོ་ ཡོད་ཅེས་པའི་, ཏེ་རུ་ ཡོད་ལན་ནེ་ ཡོག་པོ་གྲུན་ དང་ སྲུང་ལན་གྲུན་ནེ་ མི་ ཏངས་ཏེ་ ཚང་མ་ གྲིམ་ཁོང་ཏེ་ མེའ་ སྐོའད་པའི་, ཁོང་གྲུན་ནེ་ སྐོའ་ པོ་ཏེ་འའང་ མི་ སྐོའད་པའི།

ལྷ་མ་ ཆེན་མོའི་ ཡེ་ལུ་ ཏེ་མ་ ཏིས།

18:19-24

19 ཏེ་ ཟ་ནེ་ ལྷ་མ་ ཆེན་མོའི་, \*\* གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུ་ ཁོང་འི་ ལོང་ལྷུགས་ དང་ ལབ་ལ་ གྲུན་ནེ་ སྐོར་ལ་ ཏིས།  
20 ཡེ་ལུ་ ལན་སལས་, “ངའི་ སྐོ་ མ་སྐོའ་ མི་ཚང་མའི་ ཏུན་ལ་ ཤད་པའི་, ངའི་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་ ཚང་མ་ རོ་མས་སེ་ ཏུ་ཁང་གྲུན་ དང་ ཚོད་ཁང་འི་ ལང་པ་ ཏུས་གྲུན་ ལབ་ལ་ ཏང་རད་པའི། ངའི་ སང་མའི་ ལང་པ་ ཅི་ཞིག་གའང་ མ་ཟེར་པའི། 21 ཏེ་རང་འི་ ང་ ཅིའ་ ཏིའད། ངའི་ ལབ་ལ་ ཚོར་ལན་གྲུན་ལ་ ཏིས་, ངའི་ ཟེར་ལན་གྲུན་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཏན་ཏན་ གྲུས་ཡིན་ལོག།”

\* **18:19** ཏེན་ན་ ལོའི་ ལྷ་མ་ ཆེན་མོ་ ཀ་ཡ་ལྷས་ ཡིན་ཏེའང་ ཡན་རྣམ་ལ་ ཏ་རུང་རའང་ ལྷ་མ་ ཆེན་མོའི་ མིང་པོ་ ཐོབ་བད་པའི། འི་ཀ་ ལྷ་མ་ ཆེན་མོ་ ཡན་རྣམ་ལ་ ཟེར་ཏེ་ ཡིན་ལོག།

<sup>22</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་བོ་ མོལ་ལ་ཕྱིག་, ཚོད་ཁང་ སྲུང་ཁབ་གྲུབ་ནི་ སློན་ཅེ་ ཡེ་ཤུའི་ རུན་ལ་ རུགས་ཉེ་ ཡོད་ཁབ་ ཕྱིག་གི་ ཁོང་ང་  
གྲམ་ལྷགས་ ཉངས་ཉེ་ ཟེམས་, “སླམ་ ཚེན་མོའ་ དེ་ཙོགས་ལ་ ལན་ཉང་ངོག་ག་?”

<sup>23</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོའ་ མོལས་, “ཀལ་ཉེས་ ངའེ་ ཚུག་པོ་ཞིག་ ཟེམ་ཉེ་ ཨིན་ན་ ཉེ་བོ་ སྟན་ཉེ་ ཉོང་། ཨིན་ནའང་ དེན་བ་ ཟེམ་ཉེ་ ཨིན་ན་  
ཉོན་མེད་ལ་ ང་ ཅིའ་ རུང་ངད་?” <sup>24</sup> ཉེ་ཅེ་ ཨིན་རྣམས་སི་ ཚག་ དམ་དམས་པོའེ་ག་ ཡེ་ཤུ་ སླམ་ ཚེན་མོ་ ཀལ་ལྷས་སི་ག་ ཀལས་།

བི་ཉར་རི་ ཡང་སྐྱར་ ཡེ་ཤུ་ རོ་ མི་ཤེས་ཟུན་ ཉངས་།

18:25-27

<sup>25</sup> ཤི་མོན་ བི་ཉར་ མེའ་ སློ་ཨིན་ ཡོད་ ཟེམ་ ཕྱིག་ཕྱིག་གི་ ཁོང་ང་ ཉིས་, “ཁྱོ་རང་ངའང་ ཁོང་རི་ ལོབ་སྐྱགས་གྲུབ་ནི་ སློན་ཅེ་ ཕྱིག་  
མན་ན་?”

བི་ཉར་རི་ ཟུན་ ཉངས་ཉེ་ ཟེམས་, “ང་ མན་།”

<sup>26</sup> སླམ་ ཚེན་མོའེ་ ཡོག་པོ་གྲུབ་ནི་ སློན་ཅེ་ ཕྱིག་ བི་ཉར་རི་ ར་འི་ ཉམ་པོ་ བམ་ཙོག་ ཅད་ཁབ་ནི་ མི་བོའེ་ ཉེན་ ཨིན་བིན་, ཁོའེ་  
བི་ཉར་ལ་ ཟེམས་, “ངའེ་ ཁྱོ་རང་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ ཚས་སི་ བང་ང་ བོང་ཉེ་ མན་བིན་ན་?” <sup>27</sup> བི་ཉར་རི་ ཡང་ ལན་ཕྱིག་ མི་ཤེས་ཟུན་  
ཉངས་, ཉེན་ན་མལ་ལ་ ཅ་པོའེ་ ཅ་སྐད་ ཉངས་།

ཡེ་ཤུའ་ བི་ལ་ཉུའི་ རུན་ལ་ སྐྱིམས་ཅདས་།

18:28-40

<sup>28</sup> ཉེ་ཅེ་ ཡ་ཉུ་དུ་པའེ་ འུ་སྐྱོང་གྲུབ་ནི་ ང་མོ་ ཟབ་ཟེམ་ཅེ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཀལ་ལྷས་སི་ ཀལ་ཅེ་ རོམ་པའེ་ ཀའ་ལོན་ནི་ ཁར་ལ་ ཁྱིམས་།  
ཁོང་གྲུབ་ ཚོ་ཉུ་ སོང་ཉེ་ བེ་སག་གི་ དོན་ཉང་ ཟེམ་མི་ཉན་ སམ་ཉེ་ རིགས་པ་ ཁར་རི་ བང་གྲུག་ག་ མ་སོང་། <sup>29</sup> ཉེ་བོའེ་མེའ་ བི་ལ་ཉུ་  
ཁོང་གྲུབ་ནི་ རུན་ལ་ མི་ལོག་ག་ བིངས་ཉེ་ ཡོངས་ ཡང་ ཟེམས་, “འི་ མི་བོའེ་ག་ ཁྱོ་ཞ་གྲུབ་ནི་ ཅི་ ཉད་ཀལ་ལད་?”

<sup>30</sup> ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཟེམས་, “ཀལ་ཉེས་ ཁོ་ སྐྱིམས་ཅག་ཁབ་ཞིག་ མན་བིན་ན་ ང་ཞའེ་ ཁོ་ ཉེ་རང་རི་ ལག་ག་ སྟན་ཉེ་ མེད་གོ།”

<sup>31</sup> བི་ལ་ཉུའི་ ཟེམས་, “ཁྱོ་ཞའེ་ ཁྱིམ་ཉེ་ ཁྱོ་ཞ་རང་རི་ བཀའ་སྐྱིམས་ བང་ཞིན་ལ་ ཁོའེ་ག་ སྐྱིམས་ཙོང་།”

ཡ་རླུང་པའི་ འཕྲོད་གྲུབ་ནི་ ཟེའམ་, “ང་ཞའ་ ལུ་ཞིག་གའང་ སང་ཅེས་སི་ བཟང་ མེད།” <sup>32</sup> ཡི་ལྷན་ ཞོང་ ཀ་ལུགས་ལ་  
གྲོང་གོས་ཨིན་ མོལ་ཁན་པོ་ དན་དྲ་ ལྷུང་ཅེས་ལ་ ཉེ་གྲུབ་ ལུང་།།

<sup>33</sup> ཉེ་ཞེ་ དི་ལ་རླུ་ ཁར་རི་ བང་ཀུག་ག་ མོང་ ཡང་ ཡེ་ལུ་ བོད་ཉེ་ རློང་ཚུགས་ཉེ་ ཉིས་, “ཅི་ རློ་མང་ ཡ་རླུང་པའི་ གྲུལ་པོ་  
ཨིན་ན་?”

<sup>34</sup> ཡི་ལྷན་ ལན་སལས་, “འི་ ཉེ་མ་པོ་ ཉེ་མང་ མང་རི་ ཉིས་ཉེ་ ཨིན་ན་ ཡ་ ཞན་མ་གྲུབ་ནི་ དེ་ རློང་ལ་ ཤད་ད་མག་?”

<sup>35</sup> དི་ལ་རླུ་ ཟེའམ་, “ཅི་ ང་ ཡ་རླུང་པ་ ཨིན་ཞོག་ག་? རློ་མང་ མང་རི་ མི་གྲུབ་ དང་ ལྷ་མ་ འཕྲོད་གྲུབ་ནི་ རློ་མང་ དེ་  
ལག་ག་ ལྷད་སུ། རློ་མང་རི་ ཅི་ ཅོས་པིན་?”

<sup>36</sup> ཡི་ལྷན་ ལན་སལས་, “དེ་ གྲུལ་སྲིད་པོ་ བློ་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ གྲུལ་སྲིད་ཞིག་ མན། ཀལ་ཉེས་ ཨིན་པིན་ན་ ཉེ་ཞེ་ དེ་  
ཡོག་པོ་གྲུབ་ནི་ མག་ ཉངས་ཉེ་ ང་ ཡ་རླུང་པ་གྲུབ་ནི་ ལག་ག་ ལྷད་ཚུགས་ཉེ་ མེད་གོ་, ཨིན་ནའང་ དེ་ གྲུལ་སྲིད་པོ་ བློ་ འི་  
རིག་རྟེན་ནི་ མན།”

<sup>37</sup> དི་ལ་རླུ་ ཟེའམ་, “ཉེ་ཞེ་ རློ་མང་ གྲུལ་པོ་ཞིག་ ཨིན་མག་?”

ཡི་ལྷན་ ཞོང་ མོལས་, “ཉེ་མང་རི་ ཟེའམ་ཁན་པོ་ གྲང་པོ་ ཨིན་ཞོག་, ང་ གྲུལ་པོ་ ཨིན། དེན་བ་, ང་ ཉེ་བོའི་མིང་ ལྷུས་ཉེ་ ཨིན་  
ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ དེན་པའི་ ལམ་མི་ ལྷང་པོ་ ཉང་ཅེས་སི་ མིང་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ བང་ང་ ཡོངས་ཉེ་ ཨིན། དེན་བ་བོའི་ ཅམས་པ་  
ཅོ་ཁན་ ཚང་མའི་ དེ་ ཟེའམ་ཁན་གྲུབ་ གྲང་པོ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཤེས་སུ་ཞོག་།”

<sup>38</sup> དི་ལ་རླུ་ ཉིས་, “དེན་བ་བོ་ ཅི་ ཨིན་ཞོག་།” ཉེན་བ་བོ་ ཟེའམ་ཉེ་ ཞོ་ ཡང་ལྷུང་ སེ་ལོག་ག་ མི་གྲུབ་ ཡོད་ས་ མོང་ཉེ་ ཟེའམ་,  
“ང་ འི་ མི་བོའི་ བང་ང་ ཅའང་ ལྷོན་ ཐོབ་བ་ མི་དུག་། <sup>39</sup> ཨིན་ནའང་ རློ་ཞའི་ ལུག་སོལ་ བང་ཞིན་, དེ་ དེ་སུག་གི་ ཉུས་ལ་  
རློ་ཞུག་ནི་ མིང་ ཅོན་པ་ཞིག་ ལུང་དད། དེ་ ཡ་རླུང་པའི་ གྲུལ་པོ་པོ་ ལུང་ད་?” <sup>40</sup> ཞོང་གྲུབ་ནི་ ཀུ་ཅོ་ ཉང་ཨིན་ ཟེའམ་, “མན་  
ཞོ་ མ་ལུང་། ང་ཞའི་ མིང་ ལུ་ར་བས་ ལུང་ད་ རོད་” རློ་ར་བས་ རོམ་མི་ བཟང་ལུག་པ་ རོ་ལོག་ ཅོ་ཁན་ཞིག་ ཨིན་པིན་།།



ཡེ་ཤུ་སང་ཅེས་སེ་བཀའ་ཉངས།

19:1-16

|Jesus\_crown of thorns.jpg|collaw|||19:0 <sup>1</sup> ཉེ་ཞེ་ ཀའ་ལོན་ དེ་ལ་རྒྱའི་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ རྟལ་ལྷག་  
གྲུབ་ཅེས་སེ་ བཀའ་ ཉངས། <sup>2</sup> མག་མི་གྲུབ་ནི་ ཚེར་མའེ་ ཐོར་ཤོག་ སྐྱམ་ཏེ་ ཁོང་དེ་ ཡུའ་ སྐྱོན་ས་ ཡང་ གྲུལ་པོའེ་ བམ་ཟའ་ མར་པོ་  
ཙོག་ས་ ཁོང་ར་ སྐྱོན་ས། <sup>3</sup> ཁོང་གྲུབ་ ལན་ མར་པོ་ ཁོང་དེ་ དུན་ལ་ ཡོང་ཨིན་, “ཡ་རུ་དུ་པའེ་ གྲུལ་པོའེ་ ཚག་ཚལ་” ཟེར་ཨིན་  
ཙོག་པ་ སྐྱམ་ཏེ་, ཁོང་ར་ གྲུལ་ལྷག་ས་ ཉངས།

<sup>4</sup> དེ་ལ་རྒྱ་ ཡང་ ལན་ཅིག་ སི་ལོག་ག་ ཡོངས་ཏེ་ ཡ་རུ་དུ་པ་གྲུབ་ལ་ ཟེར་ས་, “ལྷོ་ས་ཤིག་ ང་ ཁོའེ་ བང་ར་ སྐྱོན་ ཀའ་ཅེས་སེ་  
གྲུབ་ཚལ་ཞིག་ མ་ཐོབ་པའེ་ བོ་ལྷ་གྲུབ་ལ་ ཉ་གོ་ཅུག་ཅེས་སེ་ སིའེ་ ངའེ་ ཁོ་ སི་ལོག་ག་ བོ་ལྷའེ་ དུན་ལ་ བོང་ངད།” <sup>5</sup> ཉེ་ཞེ་ ཡེ་ཤུ་  
ཚེར་མའེ་ ཐོར་ཤོག་ ངང་ བམ་ཟའ་ མར་པོ་ བམ་ས་ཏེ་ སི་ལོག་ག་ སྐྱོད་དེ་ཅིག་, དེ་ལ་རྒྱའི་ ཡ་རུ་དུ་པ་གྲུབ་ལ་ ཟེར་ས་, “ལྷོ་ས་ཤིག་  
ཉེན་ན་ མི་བོའེ་ འེ་ཞེ།”

<sup>6</sup> ལྷམ་ འུ་སྐྱོང་གྲུབ་ ངང་ ཁོང་ སྲུང་ཁབ་གྲུབ་ནི་ ཡེ་ཤུ་ ཐོང་ཅིག་ གུ་ཙོ་ ཉང་ཨིན་ ཟེར་ས་, “ཁོ་ རྒྱང་གིང་ར་ རྐྱོང་, རྒྱང་གིང་ར་  
རྐྱོང་” ཉེ་བོ་ ཚེར་ཅིག་ དེ་ལ་རྒྱའི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཟེར་ས་, “ངའ་ ཁོ་ རྒྱང་གིང་ར་ རྒྱང་ཅེས་སེ་ ཅའང་ གྲུབ་ཚལ་ཞིག་ མ་ཐོབ་  
བོ་ལྷ་པང་དེ་ བོར་ཏེ་ ཁོ་ རྒྱང་གིང་ར་ རྐྱོང་གིག།”

<sup>7</sup> ཡ་རུ་དུ་པའེ་ འུ་སྐྱོང་གྲུབ་ནི་ འུ་ཅུག་ ཉང་ཨིན་ ཟེར་ས་, “ང་ལའ་ བཀའ་ཁྲིམས་ཤིག་ ཡོད་, ཉེ་ བང་ཞིན་ལ་ ཁོ་ ཤི་གོས་,  
ཅིའེ་ཟེར་ན་ ཁོའེ་ ཁོ་པང་ དགོན་མཚོག་གི་ སྐས་ ཨིན་ ཟེར་དུག།”

<sup>8</sup> ཉེ་བོ་ ཚེར་ཅིག་ དེ་ལ་རྒྱའི་ སྐྱུན་ནི་ སང་ མང་ར་ རིགས། <sup>9</sup> ལོགས་ཏེ་ ཁང་དེ་ བང་ར་ ཡང་ ཁོའེ་ ཡེ་ཤུའེ་ ཟེར་ས་,  
“བོ་པང་ ཀའ་ཞེ་ ཨིན་?” ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའེ་ ཁོའེ་ ཅའང་ ལན་ མ་སལས། <sup>10</sup> “ཅི་ བོ་པང་དེ་ ང་ ལན་ཉང་ར་ མེད་ད་? ང་ བོ་པང་  
ལྷན་ཉང་ཅེས་ ཡ་ རྒྱང་གིང་ར་ རྒྱང་ཅེས་སེ་ བང་ ཡོད་པའེ་ བོ་པང་ར་ གྲུས་མེད་ད་?”

<sup>11</sup> ཡེ་ཤུའེ་ ཁོའེ་ ལན་སལས་, “དགོན་མཚོག་གི་ མ་སལ་ལ་བེན་ན་ བོ་པང་ར་ ངའེ་ག་ འེ་ བང་བོ་ མ་ཞེ་ མེད་གོ་, ཨིན་ནའང་ ང་  
བོ་པང་དེ་ ལག་ག་ ལྷན་པའེ་བོའེ་ བོ་པང་དེ་ སང་ ཚེའེ་ སྐྱུན་ བོག་ཏེ་ ཨིན་ནོག།”



ཁོ་རང་གི་ ‘ང་ ཡ་ལྷ་དུ་པའེ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཡིན་ ཟེར་དད་པིན་’ གྲིའ་ རྩོད་” ཟེར་ཉེ་ ལྷ་ལ་ སྤུལ་ས།

<sup>22</sup> བེ་ལ་ལྷ་འི་ ལན་ཉངས་, “ངའེ་ ཅི་ཞིག་ གྲིས་ཉེ་ ཡོད་ནའང་ གྲི་ཚར་, གྲུར་ར་ མེད།”

<sup>23</sup> མག་མི་གྲུན་ནི་ ཡེ་ཤུ་ རྒྱང་གིང་ང་ རྒྱང་ ཚར་ར་ཅིག་, ཚར་མ་ལ་ ཐོབ་ཅེས་སེ་ སེའ་, ཁོང་གི་ ཉམ་ཟེའ་བོའ་ པོ་ཞི་ སྤུངས། ཡིན་ནའང་ ཁོང་གི་ ཉན་ཀླག་གི་ ཉམ་ཟེའ་ ཚོམ་པོ་ མ་ཞེ་ མེད་ལན་ བོ་ཞེ་ རླུག་ ཚག་པ་ སྤྲས་ཉེ་ ཡོད་ པ་སང་ <sup>24</sup> ཁོང་རང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཟེརས་ “འི་བོའ་ པོ་མི་སྤུད་, ཚོ་ལོ་ སེལ་ཉེ་ སྤུའ་ ཐོབ་དུག་ ལྷོན།” ཉེ་བོ་ ཉམ་པའེ་ སྤུང་རབས་སེ་ ཉན་ང་ མོ་ལ་ལན་ ཉན་ཞིན་ དྲན་དྲ་ གྲུབ་ཅེས་སེ་ སེའ་ རྩུང་,

“ཁོང་གྲུན་ནི་ ངའེ་ ཀོས་ལག་གྲུན་ བགོས་ཉེ་

ངའེ་ ཀོས་པོའ་ གྲུན་ གྲུབས།” 11

<sup>25</sup> ཡེ་ཤུའི་ རྒྱང་གིང་གི་ དུན་ལ་ ཁོང་གི་ ཨ་མ་, ཨ་མའེ་ རོ་མོ་, ཀོ་ལོ་སྤྲས་སེ་ ཉམ་མ་ མིར་ཡམ་ དང་ མིར་ཡམ་ མག་དལ་ལ་མ་ གྲུན་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་པིན། <sup>26</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གི་ ཨ་མ་ དང་ ཁོང་གི་ ཅེས་པ་ ཅོའ་ རྩོད་ལན་ནི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་པོ་ དུན་ལ་ ལངས་ཉེ་ ཟིགས་པ་, ཁོང་གི་ ཨ་མའེ་ མོ་ལས་, “ཅེས་པའེ་ གུ་མོ་, ཉེ་ཞེ་པར་ལ་ ཁོ་ རྒྱོ་རང་གི་ གུ་ཚོ་ ཡིན་”, <sup>27</sup> ཡང་ ལོ་བ་སྤྲུགས་པོའ་ མོ་ལས་, “ཉེ་ཞེ་པར་ལ་ ཁོ་ རྒྱོ་རང་གི་ ཨ་མ་ ཡིན།” ཉེ་ན་ ཞག་ཞེ་ པར་ལ་ ལོ་བ་སྤྲུགས་པོའེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཨ་མ་ ཁོ་རང་གི་ ཁང་པ་ རྒྱེརས།

ཡེ་ཤུ་ རྒྱོངས།

19:28-37

<sup>28</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གི་ ལས་ ཅོ་ཅེས་ ཚར་མ་ གྲུབ་ཉེ་ ཡིན་ལན་བོ་ རྒྱེན་ཉེ་ ཉམ་པའེ་ སྤུང་རབས་སེ་ ཉན་ང་ མོ་ལ་ལན་བོ་ གྲུབ་ཅེས་ལ་ ཁོང་གི་ མོ་ལས་, “ང་ རྫོམ་ས་རག།” <sup>29</sup> ཉེ་རུ་ རོད་ཞིག་གི་ ཉན་ང་ རྒྱན་ཚང་ རྒྱུར་མོ་ ཡོད་པ་, ཁོང་གྲུན་ནི་ རྒྱས་བལ་ཞིག་ ཉེ་ནང་ རྒྱགས་ཉེ་ ཉེ་སོབ་བི་ ཡལ་ག་ཞིག་གི་ བོའ་ རྫོན་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཞལ་ལི་ག་ སྤུལ་ས། <sup>30</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་བོ་ ཉན་

¶ 19:24 སྤུང་གྲུར་ 22:18

ཚར་ར་ཅིག་, “ཉ་ གྲུབ་” མོལ་ས་ ཡང་ ལྷ་ སྐུའ་ རྗེ་ རྩོད་རང་འི་ མེས་མེད་ལོ་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྐད་ཉ་ རྗེ་སྤྲོད་།

<sup>31</sup> ཉེ་ ཞག་པོ་ འབ་བད་དི་ ཞག་གི་ མེའ་ གྲུལ་གྲིག་ ཅོ་ཅེས་ ཡང་ ཐོ་རེ་ལྷག་པོ་ མིག་སལ་ལི་ འབ་བད་དི་ ཞག་ ཡིན་པེན་།  
ཡ་རྩུ་དུ་པའེ་ འུ་སྐྱོང་གུན་ནི་ འབ་བད་དི་ ཞག་ག་ ལྷག་ས་པོ་ རྒྱུང་ཤིང་འི་ཀ་ བོར་ཅེས་པོ་ མ་ཐད་པ་, རྩོད་གུན་ དི་ལ་རྩུའི་ཀ་ རོང་ཉེ་  
གྲོགས་པ་ ཤི་ཅེས་སི་ མེའ་ ཉེ་ མི་གུན་ནི་ རྒྱུང་པ་ ཅག་ཅེས་ དང་ ལྷག་ས་པོ་གུན་ མཐས་ཉེ་ རྩུང་ཅེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ ཟེར་ཉེ་ ལྷ་མ་  
སྤུལ་ས། <sup>32</sup> ཉེན་ན་བོའེ་མེའ་ མག་མི་གུན་ ཡོངས་ཉེ་ ཡེ་ཤུ་ ཉམ་པོ་ རྒྱུང་ཤིང་ར་ རྒྱུངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཉེས་ཀོའེ་ རྒྱུང་པ་ ཅག་ས།  
<sup>33</sup> ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ དུན་ལ་ ལེབ་བ་ཅིག་, རྩོད་ རྒྱུངས་ ཚར་ཉེ་ ཐོང་པ་, རྩོད་འི་ ཞབས་ མ་ཅག་ས། <sup>34</sup> ཉེ་ མག་མི་ ཐོ་ནེ་  
ཅིག་གི་ རྩོད་འི་ རྩུང་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཕྱི་མའེ་ བར་ལ་ ལྷག་ག་ཅིག་, རྩག་ དང་ ལྷ་ བིང་། <sup>35</sup> མིག་ནེ་ རོས་མ་ འི་གུན་ ཐོང་ཁན་ནི་  
མི་བོའེ་ སྐར་པོ་ ཉང་རད་ ཡང་ རྩོད་ སྐར་པོ་པོ་ དེན་བ་ ཡིན། རྩོད་ རྒྱུང་པོ་ ཟེར་ཁན་པོ་ རྩོད་ ཤེས་ས་ནོག་, ཡང་ རྩོ་ཞ་གུན་ནིའང་  
ཉང་པ་ ཅོ་ཅེས་སི་ མེའ་ རྩོད་ སྐར་པོ་ ཉང་ཡིན་ ཡིན། <sup>36</sup> ཉམ་པའེ་ སྐུང་རབས་སི་ བང་ར་ “རྩོད་འི་ རུས་པ་ ཅིག་གའང་  
མི་ཅག་”<sup>ΔΔ</sup> རྩིས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ ཚར་མ་ དུན་དུ་ གྲུབ་ཅེས་སི་ མེའ་ འི་ ཚར་མ་ རྩུང་ཉེ་ ཡིན་ནོག། <sup>37</sup> ཉམ་པའེ་ སྐུང་རབས་སི་ ཡང་  
ནས་ས་ཞིག་གི་ བང་ར་ མོལ་ཉེ་ དུག་, “རྩོད་གུན་ནི་ རྩོད་འི་གུན་ནི་ རྩུང་ ལྷག་ཁན་ནི་ མི་བོའེ་ ལྷོན།”<sup>◊◊</sup>

ཡེ་ཤུའི་ སྐུར་ སྐུར་ཁང་འི་ བང་ར་ བོར་ར་ རྗེ་སྤྲོད་།

19:38-42

<sup>38</sup> སྐྱིང་ནེ་ ཨ་རི་མ་གྲུབ་, ཡོ་སེབ་ དི་ལ་རྩུའི་ཀ་ རོང་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐུར་ རྩུང་ཅེས་ལ་ རོངས་པ་ སལ་ ཟེརས། ཡ་རྩུ་དུ་པའེ་  
འུ་སྐྱོང་གུན་ལ་ རིགས་ པ་སང་, སྐྱོན་མ་ལྷག་ག་ ཡོ་སེབ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ འོ་བ་སྤུགས་ ཅིག་ ཡིན་པེན། རྩོད་ དི་ལ་རྩུའི་ ཀ་ནེ་  
རོངས་པ་ ལེན་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐུར་པོ་ མཐས་ཉེ་ རྩུངས། <sup>39</sup> སྐུན་མ་ ཚན་ཞིག་ག་ ཡེ་ཤུ་ རལ་ལ་ ཡོངས་ཁན་ནི་ བེ་ཀོ་དེ་མས་སའང་ རོ་

Δ 19:36 སྐུང་གུར་ 34:20

◊ 19:37 ཟེ་ཀར་ལྷ་ 12:10

ཉམ་པོ་ ཡོངས། ཁོའི་ མའེར་ དང་ འེལ་མ་ བེ་ ཚོ་ཁན་ནི་ ཉི་ཞིམ་ཚན་ནི་ མར་ རིན་ཚན་ ཉམ་མ་ གྱི་ལོ་ 35 ཞིག་ བྱོངས།  
 40 ཡ་རྟུ་དུ་པའེ་ སྐྱར་ སྐབ་ཅེས་སི་ ལྷག་སྒོལ་ བང་ཞིན་, ཁོང་ ཉིས་གོའེ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱར་བོ་ བྱེར་ཉེ་, ཉི་ཞིམ་གྱུན་ སྐྱེས་ཉེ་ རས་  
 གྱུས་པོའེ་ བང་ང་ ཉམས། 41 ཡེ་ཤུ་ རྱང་ཤིང་ངི་ཀ་ རྱངས་ཁན་ནི་ བས་སའེ་ དུན་ལ་ ཚས་ཤིག་ ཡོད་པིན་, ཉེ་ ཚས་པོའེ་ བང་ང་  
 སྐྱུན་ལ་ རོ་ མ་ནེ་ མ་བོར་ཁན་ནི་ སྐྱར་ཁང་ སོ་མ་ཞིག་ ཡོད་པིན། 42 སྐྱར་ཁང་བོ་ ཉེ་མོའེ་ ཡོད་ཅེས་ ཡང་ ཉེ་ ཞག་པོ་ ཡ་རྟུ་དུ་པའེ་  
 མིག་སལ་ ཤབ་བད་དི་ གལ་གྲིག་གི་ ཞག་ ཨིན་ པ་སང་, ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱར་ ཉེན་ སྐྱར་ཁང་ངི་ བང་ང་ བོརས།

20

སྐྱར་ཁང་ ལྷོང་པ།

20:1-10

1 ཟ་ཉི་མའེ་ ཞག་ག་ ང་མོ་ ཟང་ཟིང་ནེ་ བས་ མ་ལངས་ས་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ མིར་ཡམ་ མག་དལ་ལ་མ་ སྐྱར་ཁང་ང་ སོང་, ཡང་ ཁོའེ་  
 སྐྱར་ཁང་ངི་ ཁང་རྡོ་བོ་ ཐེན་ཉེ་ ཐོང་། 2 ཁོ་ བང་ཉང་ཨིན་ ཤི་མོན་ པི་ཉར་ དང་ ཞན་ འོ་བ་སྐྱགས་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཅེས་པ་  
 རྗོད་ཁན་བོའེ་ཀ་ ཡོངས་ཉེ་ ཟེརས་, “ཁོང་གུན་ནི་ གཙོ་བོ་ སྐྱར་ཁང་ནེ་ ཐིངས་ཉེ་ བྱེར་ཉེ་ མི་དུག་ ཡང་ ཀ་རུ་ བྱེརས་ ང་ཞའེ་ ཅའང་  
 སྐྱུས་མེད།” |Empty Tomb.jpg|col|aw|||20:2

3 ཉེ་ནེ་ པི་ཉར་ དང་ ཞན་ འོ་བ་སྐྱགས་པོ་ སྐྱར་ཁང་ང་ ཚ་ཅེས་ གོ་ཟུག་, 4 ཁོང་གུན་ བང་ཉང་ཨིན་ ཚའད་པིན་, ཨིན་ནའང་ ཞན་  
 འོ་བ་སྐྱགས་པོ་ པི་ཉར་ངི་ སང་ གྱགས་པ་ བང་ཉངས་ཉེ་ སྐྱུན་ལ་ སྐྱར་ཁང་ང་ འེབ། 5 ཁོའེ་ སྐྱེས་ཉེ་ ལྷས་, སྐྱར་ལ་ སྐྱིལ་ཁན་ནི་  
 རས་གྱུན་ ཉེ་ཀ་ བོར་ཉེ་ ཐོང་ ཨིན་ནའང་ བང་གྱགས་ག་ མ་སོང་། 6 ཉེ་ནེ་ ཤི་མོན་ པི་ཉར་ ཁོའེ་ གྲབ་ནེ་ ཉེ་ཀ་ འེབས་ཉེ་ ཁ་དྲང་ང་  
 སྐྱར་ཁང་ངི་ བང་གྱགས་ག་ ལྷགས་ཉེ་ སོང་། ཁོའེ་ ཉེ་རུ་ སྐྱར་ལ་ སྐྱིལ་ཁན་ནི་ རས་གྱུན་ བོར་ཉེ་ ཐོང་, 7 ཡེ་ཤུའི་ ལྷའ་ སྐྱོན་ཉེ་  
 ཡོད་ཁན་ནི་ རས་པོ་ ལྷབས་ཉེ་ ཞན་ སྐྱིལ་ཁན་ནི་ རས་སི་ སང་ སོ་སོའེ་ བོར་ཉེ་ ཐོང་། 8 ཉེ་ནེ་, སྐྱུན་ལ་ སྐྱར་ཁང་ང་ འེབ་ཁན་ནི་  
 ཞན་ འོ་བ་སྐྱགས་པོའེ་ བང་གྱགས་ག་ སོང་, ཉེ་གུན་ ཐོང་ཉེ་ ཁོའེ་ ཉང་པ་ ཅོས། 9 ཁོང་གུན་ལ་ ཉེ་རུ་ངའང་ ཉམ་པའེ་  
 སྐྱར་ཁངས་སི་ བང་ང་ ཡེ་ཤུ་ ཤི་ཁན་གུན་ནི་ ཐོ་ནེ་ སོན་ཉེའེ་ ཞངས་ གོ་ཤེས་ ཁག་ཅན་ ཨིན་ ཤིས་ཁན་བོ་ ཉམ་གོའེ་ ཨིན་པིན།

10 ཉེ་ནི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ ཁང་པ་ འོགས་ཉེ་ སོང་།

མིར་ཡམ་ མག་དལ་ལ་མ་ ཡེ་བྱུ་ རལ་།

20:11-18

11 ཨིན་ནའང་ མིར་ཡམ་ ལྷུང་ཁང་དེ་ སི་འོག་ག་ རུ་ཨིན་ ཡོད་ཅིན། ཁོའི་ རུ་ཨིན་ ལྷུས་ཉེ་ ལྷུང་ཁང་དེ་ བང་ལྷུགས་ག་ ལྷས།

12 ཁོའི་ ཉེ་རུ་ བམ་ཟེལ་ ཀར་བོ་ བོན་ཁན་ནི་ བོ་ཉ་ ཉིས་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུའི་ ལྷུང་ བོར་སའེ་ག་ ཅིག་བོ་ ལྷུའི་ ཚོགས་ལ་ ཡང་ ཅིག་བོ་  
ཞབས་སི་ ཚོགས་ལ་ རུགས་ཉེ་ ཐོང་།

13 བོ་ཉ་གུན་ནི་ མིར་ཡམ་མ་ མོལས་, “བུ་མོ་ རྩོ་རང་ ཅིའ་ རུའད་?”

མིར་ཡམ་མི་ ལན་ཉངས་, “ཁོང་གུན་ནི་ དའེ་ གཙོ་བོ་ རྩེར་ཉེ་ མི་རུག་ ཡང་ ཀ་རུ་ རྩེརས་ ང་ ཅའང་ ལྷུས་མེད་།”

14 ཉེ་བོ་ ཟེར་ ཚར་ར་ཅིག་, ཁོ་ ལྷུང་པ་ ཉེ་རུ་ ཡེ་བྱུ་ ཞངས་ཉེ་ རལ་, ཨིན་ནའང་ ཁོའི་ ཡེ་བྱུ་ ཨིན་ཁན་བོ་ རོ་ མ་ཤེས།

15 ཡེ་བྱུའི་ མོལས་, “བུ་མོ་ རྩོ་རང་ ཅིའ་ རུའད་? རྩོ་རང་དེ་ ལྷུ་ ཅལ་ལད་?”

མིར་ཡམ་མི་ ཁོ་ ཚས་ཁན་ ཨིན་གྱོ་ སམ་ཉེ་ ཁོང་ང་ ཟེརས་, “ཨ་ཙོ་ལེ་, ཀལ་ཉེས་ ཉེ་རང་དེ་ ཁོང་དེ་ ལྷུང་བོ་ རྩེར་ཉེ་ ཨིན་ན་  
ངའ་ ཤོད་དའང་ ཀ་རུ་ བོར་ཉེ་ ཡོད་, དའེ་ ཁོང་དེ་ ལྷུང་བོ་ རྩེར་ཨིན།”

16 ཡེ་བྱུའི་ མོལས་, “མིར་ཡམ་།”

ཉེ་བོ་ ཚར་ར་ཅིག་, ཁོ་ ལྷུང་ཉེ་, ཡེ་བྱུའི་ ཚོགས་ལ་ ལྷས་ཉེ་ ཨིབ་རི་པའེ་ ལྷན་དེ་ བང་ང་ ཟེརས་, “ར་བོན་ནི་” །ཡང་ན་  
“འོ་བ་བོན་ལེ་”།

17 ཡེ་བྱུའི་ ཁོའི་ མོལས་, “ང་ མ་ཐམས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ ཉ་རུང་ ང་རང་དེ་ ཡབ་བེ་ག་ འོགས་ཉེ་ མ་ཚའ་ ཨིན། ཉེ་སང་ སོང་ཉེ་  
དའེ་ ལྷུན་གུན་ལ་ ཟེར་, ‘ང་ བོ་ དའེ་ ཡབ་ དང་ རྩོ་ཞའེ་ ཡབ་, དའེ་ དཀོན་མཚོག་ དང་ རྩོ་ཞའེ་ དཀོན་མཚོག་ ཡོད་ས་ འོགས་ཉེ་  
ཚའད་།”

18 མིར་ཡམ་ མག་དལ་ལ་མ་ སོང་ཉེ་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ལ་ ཟེརས་, “ང་ གཙོ་བོ་ རལ་” ཡང་ ཁོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཡེ་བྱུའི་ འོན་  
ཀལ་ལ་ རོད་ཁན་བོ་ ཤདས།

ལོང་ཡུགས་གུན་ལ་ ཡེ་བྱ་ རལ།

20:19-23

<sup>19</sup> ཟ་ཉི་མའེ་ ཞག་གི་ སི་རྟོག་, ལོང་ཡུགས་གུན་ རྫོམས་ཏེ་ ཡ་རུ་དུ་པའེ་ འུ་སྐྱོང་གུན་ལ་ རིགས་པ་ རྫོ་ སྐབ་ཏེ་ ཅུགས་ཏེ་ ཅུགས་ཏེ་  
ཡོད་ ཟ་ཞེ་, ཅུན་མེད་ལ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱ་ ཁོང་གུན་ནི་ རྒྱུལ་ལ་ རྫོདས་ ཡང་ མོལས་, “དགོན་མཚོག་གི་ ཞི་དེ་ རྩོ་ཞའ་ ཉམ་པོ་  
ལུས་ཤིག།” <sup>20</sup> ཏེ་བོ་ མོལ་ཏེ་ ཁོང་རི་ ཁོང་རང་རི་ ཚག་ དང་ ཕྱི་པ་མའེ་ མ་ཁའ་གུན་ ཁོང་གུན་ལ་ རྣན་ན་ རོདས། གཙོ་བོ་ རལ་  
པ་སང་ ལོང་ཡུགས་གུན་ མ་སྐབ་ཏེ་ ཐད། <sup>21</sup> ཡེ་བྱའེ་ ཡང་སྐྱུར་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “དགོན་མཚོག་གི་ ཞི་དེ་ རྩོ་ཞའ་ ཉམ་པོ་  
ལུས་ཤིག།, ཡབ་པི་ ང་ གལ་ལ་ རོད་ཁབ་ ཚོགས་ལ་ རེའང་ རྩོ་ཞའ་གུན་ གལ་ལད།” <sup>22</sup> ཏེ་ལུག་ མོལ་ཏེ་ ཁོང་གུན་ནི་ཀ་ ལུ་ སལ་ལ་  
རོད་ཏེ་ མོལས་, “ཏམ་པའེ་ ལུག་ཉིད་ ལེན་ཤིག།” <sup>23</sup> གལ་ཏེས་ ལུ་ཞིག་གི་ རྫིག་པའེ་ རྩོ་ཞའེ་ ཤགས་པ་ ཏང་ན་ དགོན་མཚོག་གི་  
ཁོང་གུན་ནི་ རྫིག་པ་ ཤགས་པ་ སལ་ལེན་, ཡང་ གལ་ཏེས་ ལུ་ཞིག་གི་ རྫིག་པ་ རྩོ་ཞའེ་ ཤགས་པ་ མ་ཏང་ན་ དགོན་མཚོག་གི་  
ཁོང་གུན་ནི་ རྫིག་པ་ ཤགས་པ་ མི་སལ།”

ཡེ་བྱ་ ཐོ་སྐྱས་ལ་ རལ།

20:24-31

<sup>24</sup> ལོང་ཡུགས་ ཅུག་ཉིས་སི་ རྫོ་ཞེ་ ཅིག་ ཐོ་སྐྱས་ །རྒྱ་བོའ་ ཚག་ལུག་ ཟེར་རད་པེན་། གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱ་ རྫོད་དེ་ ཏུས་ལ་ ཞན་  
ལོང་ཡུགས་གུན་ནི་ རྫོའ་ མེད་པེན། <sup>25</sup> ཞན་ ལོང་ཡུགས་གུན་ནི་ ཁོའ་ ཟེརས་, “ང་ཞའེ་ གཙོ་བོ་ རལ།”  
ཞིན་ནའང་ ཐོ་སྐྱས་སི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེརས་, “ནམ་ཚོག་པ་ ངའེ་ ཁོང་རི་ ཚག་གི་ཀ་ ཟེ་རུའེ་ མལ་གུན་ མི་ཐོང་ ཡང་ ཏེ་གུན་ནི་  
ནང་ང་ ང་རི་ རོ་གུ་ མི་ཏང་, ཡང་ ང་རི་ ལག་པ་ ཁོང་རི་ ཕྱི་པ་མའེ་ བང་ང་ ཏངས་ཏེ་ མ་ཞེ་ ང་ དེན་ཤེ་ཤེས་ མེ་རག།”  
<sup>26</sup> རུན་ཞག་ཅིག་གི་ རྫིང་ཞེ་ ཡེ་བྱའེ་ ལོང་ཡུགས་གུན་ ཡང་སྐྱུར་ ཏེན་ན་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ རྫོམས་ཏེ་ ཐོ་སྐྱས་སའང་ ཁོང་གུན་  
ཉམ་པོ་ ཡོད་པེན། རྫོ་ སྐབ་ཏེ་ ཅུགས་ཏེ་ ཡོད་ནའང་ ཡེ་བྱ་ རྫོད་ཏེ་ ཁོང་གུན་ནི་ རྫོའ་ ཞངས་ཏེ་ མོལས་, “དགོན་མཚོག་གི་ ཞི་དེ་  
རྩོ་ཞའ་ ཉམ་པོ་ ལུས་ཤིག།” <sup>27</sup> ཏེ་ཞེ་ ཁོང་རི་ ཐོ་སྐྱས་ལ་ མོལས་, “རྩོ་རང་རི་ རོ་གུ་ ངའེ་ ལག་པའེ་ མ་ཁའེ་ བང་ང་ ཅུག་ཏེ་ རྫོས་,

ཡང་ ལག་པ་ རྒྱུ་མཉམ་ཏེ་ ངའི་ རྩི་མའི་ མཉམ་འཛིན་ རྒྱལ་། རྩི་མཉམ་མཉམ་ཏེ་ ཡིད་ཤེས་ ཅོས་།”

<sup>28</sup> རྩི་མཉམ་མཉམ་ ཡི་ཤུ་ ཟེམས་, “ངའི་ གཞོ་བོ་ ཡང་ ངའི་ དཀོན་མཆོག་ལེ།”

<sup>29</sup> ཡི་ཤུ་ རྩི་ མོལས་, “ཁྱོ་རང་འི་ ང་ ཟེམས་ དམ་སང་ ཉང་པ་ ཅོས་། ཡིན་ནའང་ ང་ མ་ཟོང་པ་ ཉང་པ་ ཅོ་ཁན་གུན་ལ་  
དཀོན་མཆོག་གི་ ཅིན་ལབས་ ཟོབ་ཡིན།”

<sup>30</sup> ཡི་ཤུ་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ ཟེམ་ ཞན་ ཉམ་པོ་ཤེས་མི་ རྩི་པ་ མང་པོ་ རྩིས་, གུན་ འི་ རྩི་མཉམ་ རྩི་པ་ ཟེམས་ཏེ་  
མེད། <sup>31</sup> ཡིན་ནའང་ ཁྱོ་ཞུགས་ནི་ ཡི་ཤུ་ རྩི་རང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷམ་མ་ རྩི་ཁན་ནི་ མ་གྱི་ག་ ཡང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷམ་  
ཡིན་ཁན་པོའི་ག་ ཉང་པ་ ཅོ་ཅེས་མི་ སེལ་ ངའི་ འུ་གུན་ ཟེམས་ཏེ་ ཡིན་, ཡང་ ཉེ་བོའ་ ཉང་པ་ ཅོ་ཅེས་པོའི་ ཁྱོ་ཞུགས་ལ་ རྩི་འི་ མང་  
གུད་ཏེ་ སེལ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ ཟོབ་ཡིན།

## 21

### ཡི་ཤུ་ འོ་བ་ལྷུགས་ རྩི་ལ་ རལ།

#### 21:1-14

<sup>1</sup> ཉེ་བོའི་ལྷམ་མི་ ཚོའི་ སེལ་མ་ ཡང་ ལན་ཅིག་ གཞོ་བོ་ ཡི་ཤུ་ རྩི་རང་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ལ་ རྩི་བ་ རྩི་ག་ རྩིས་, ཉེ་བོ་  
འི་ལྷུགས་ རྩིས། <sup>2</sup> ཤི་མོན་ དི་ཉམ་, ཚོགས་ལྷུགས་ ཟེམ་ཁན་ནི་ རྩི་མཉམ་, གུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་རྩིས་མི་ གུ་ལ་ བ་ཟེམ་ནི་འེལ་,  
ཟེམ་དེའི་ ལུ་ཚོ་ ཉེས་ཀོ་ ངང་ ཡང་ འོ་བ་ལྷུགས་ ཉེས་སའང་ ཉེ་བུ་ རྩི་མཉམ་ཏེ་ ཡོད་པེན།

<sup>3</sup> ཉེ་བོ་ ལྷམ་ལ་ ཤི་མོན་ དི་ཉམ་འི་ རྩི་གུན་ལ་ ཟེམས་, “ང་ ཉེ་ ལྷམ་མ་ ཚེལ་།”

རྩི་གུན་ནི་ ཟེམས་, “ང་ཞའང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཡིན།” ཉེ་བོ་ ཟེམ་ཏེ་ རྩི་གུན་ གུ་ཟེམ་འི་ རྩི་པ་ ཞོན་ཏེ་ རྩི་, ཡིན་ནའང་ ཉེ་  
ཚོན་ གང་པོ་ རྩི་གུན་ལ་ ཉེ་ མ་ནི་ མཉམ་།

<sup>4</sup> ལྷམ་ལངས་ས་ཅིག་ ཡི་ཤུ་ ཚོའི་ སེལ་མ་ ཞངས་ཏེ་ ཡོད་པེན་, ཡིན་ནའང་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ནི་ རྩི་ ཡི་ཤུ་ ཡིན་ཁན་པོ་ རོ་  
མ་ཤེས། <sup>5</sup> ཡི་ཤུ་ རྩི་གུན་ལ་ བོད་ད་ རྩི་ཏེ་ མོལས་, “རྩི་གུན་ ཁྱོ་ཞའང་ ཉེ་ མ་ལུབ་པ་?”



ཁོང་གུན་ནི་ ཟེངས་, “མ་གྲུབ་ལེ།”

<sup>6</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ཁྱོ་ཞེ་ ཉ་དོལ་བོ་ གྲུ་ཟེང་དེ་ ཡས་ ཚོགས་ལ་ བོང་གིག་, ཉ་ནི་ ཁྱོ་ཞེ་ ཉ་ གྲུབ་ཨིན།” |

hk00208b.jpg|collaw|||21:6

ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ཁན་བོ་ ཅོས་, ཡང་ དེ་ཟམ་ ཉ་ མ་མང་བོ་ ཁད་, ཉ་དོལ་བོ་ གྲུ་ཟེང་དེ་ བང་ང་ ཐེན་ཉེ་ ཁྱོང་ མ་ཉན།

<sup>7</sup> ཉ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ལོ་བ་ཤུགས་ ཅེས་པ་བོའི་, ཤི་མོན་ དེ་འུར་ལ་ ཟེངས་, “ཁོང་ ཉི་ གཞོ་བོ་ལེ་ ཨིན་ཞོག།” ཉེ་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ཤི་མོན་ དེ་འུར་དེ་ ཁོ་རང་དེ་ ཀོས་པོ་ གོནས་ ། ། ཀ་བོ་ ཁོའི་ རླུན་ལ་ ཉ་ ཟུམ་ཅེས་སི་ མེའ་ སུད་ཉེ་ ཡོད་པེན། ། ཡང་ རླུའི་ བང་ང་ རླེབས་ཉེ་ ཐང་མ་ མོང་། <sup>8</sup> ཞན་ ལོ་བ་ཤུགས་གུན་ནི་ ཉ་ གངས་ཁན་ནི་ ཉ་དོལ་བོ་ གྲུ་ཟེང་ང་ ཉགས་ ཡང་ སུད་ཨིན་ དེ་འུར་དེ་ རླེང་རང་ནི་ གྲུ་ཟེང་བོ་ ཁྱོངས་, ཁོང་གུན་ ཚོའི་ ཐང་མ་ནི་ མ་ ཐག་རིང་ང་ མེད་པེན་, ཉ་ལམ་ མི་ཀར་ 92 ཟམ་གིག། <sup>9</sup> ཡང་ ཐང་མ་ ལེ་བ་བ་ཅིག་, ཁོང་གུན་ནི་ མོལ་ལེ་ མེ་ག་ ཉ་ དང་ ཉ་གི་ གུན་ ཐོང་།

<sup>10</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ དགས་ ཟུམ་ཁན་ནི་ ཉ་ ཁ་ཅིག་ དེ་ག་ ཁྱོང་།” <sup>11</sup> ཤི་མོན་ དེ་འུར་ གྲུ་ཟེང་དེ་ བང་ང་ མོང་ཉེ་ ཉ་དོལ་བོ་ རླུའི་ ཐང་མ་ ཚོགས་པ་ སུད་ཉེ་ ཁྱོངས་, ཀ་བོ་ ཉ་ ཚེན་མོ་ 153 གངས་ཉེ་ ཡོད་པེན་, ཉ་ ཉེ་ཟམ་ མང་བོ་ ཡོད་ཉེའང་ ཉ་དོལ་བོ་ མ་ཚའད།

<sup>12</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ཚིན་ནན་ ཟེང་ལ་ ཡོང་གིག།” ལོ་བ་ཤུགས་གུན་ནི་ རྫོ་ནི་ སུ་ཞིག་གིའང་ ཁོང་ང་ “ཉེ་རང་ སུ་ ཨིན་?” ཟེང་ཉེ་ ཉེ་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་ མ་ཡོངས། ཁོང་གུན་ལ་ ཁོང་ གཞོ་བོ་ ལྷགས་ཉེ་ ཨིན་ཁན་བོ་ ཤེས་ཉེ་ ཨིན་པེན། <sup>13</sup> ཡེ་ཤུ་ མེ་ ཡོད་ས་ རླུའི་ཉེ་ ཉ་གི་ བམས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ལ་ སལས་, ཉེན་ན་ ཅོགས་ ཁོང་དེ་ ཉ་ ཉམ་པོ་ ཅོའ་ རྫོངས། <sup>14</sup> ཡེ་ཤུ་ ཤི་ཁན་གུན་ནི་ རྫོ་ནི་ མོན་ཉེའང་ ཞངས་ཉེ་ རླེང་ནི་ ལན་ སུམ་པ་ ལོ་བ་ཤུགས་གུན་ལ་ རལ་ ཅུག་ག་ རྫོང་ཉེ་ ཨིན་པེན།

ཡེ་ཤུ་ དང་ ཤི་མོན་ དེ་འུར་།

21:15-25

<sup>15</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཚིན་ནན་ དོན་ ཚོར་ར་ཅིག་, གཞོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཤི་མོན་ དེ་འུར་ལ་ ཉེའང་ རྫོངས་, “ཤི་མོན་ ཡོ་རྒྱུན་ནི་ སུ་ཚོ་, དེན་པ་ ཁྱོ་རང་དེ་ ང་ ཁོང་གུན་ནི་ སང་ མང་ང་ ཅམས་པ་ ཅོའ་དང་?”

ཁོའི་ ལན་ཉངས་, “ཚོའད་ལེ་, གཙོ་བོ་ ངའི་ ཉེ་མང་ང་ ཚམས་པ་ ཚོ་ཁན་བོ་ ཉེ་མང་ངའི་ ཁྱེན་ལོག་པ།”

ཡེ་ཤུའི་ ཁོའི་ མོ་ལས་, “ངའི་ ལུག་གུན་ ཚོས་།” <sup>16</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཡང་རྒྱུར་ ཁོའི་ རྱིའ་ རྩེས་, “ཤི་མོན་ ཡོ་རྒྱན་ལོ་ ལུ་ཚའ་, དེན་བ་ ཁྱོ་མང་ངའི་ ང་ ཚམས་པ་ ཚོའད་ལེ་?”

ཁོའི་ ལན་ཉངས་, “ཚོའད་ལེ་, གུ་ གཙོ་བོ་ ངའི་ ཉེ་མང་ང་ ཚམས་པ་ ཚོ་ཁན་བོ་ ཉེ་མང་ངའི་ ཁྱེན་ལོག་པ།”

ཡེ་ཤུའི་ ཁོའི་ མོ་ལས་, “ཉེ་ནི་ ངའི་ ལུག་གུན་ ཉེ་མང་ ཚོས་།”

<sup>17</sup> ཁོའི་ ལན་ ལུ་མ་པ་ ཁོའི་ རྱིའ་ རྩེས་, “ཡོ་རྒྱན་ལོ་ ལུ་ཚའ་ ཤི་མོན་, ཁྱོ་མང་ངའི་ ང་ ཚམས་པ་ ཚོའད་ལེ་?”

ཡེ་ཤུའི་ ཁོའི་ ལན་ ལུ་མ་པ་ “ཁྱོ་མང་ངའི་ ང་ ཚམས་པ་ ཚོའད་ལེ་” མོ་ལའི་ རྱིའ་ རྩེས་པ་ དེ་ཉེ་ལ་ སེམས་སེ་ བང་ང་ ཐོག་, དེ་ཉེ་ལ་ སེམས་, “གཙོ་བོ་ ཉེ་མང་ང་ ཅི་ཚེང་མ་ ཁྱེན་ལོག་པ་, ངའི་ ཉེ་མང་ང་ ཚམས་པ་ ཚོ་ཁན་བོ་ ཉེ་མང་ངའི་ ཁྱེན་ལོག་པ།”

ཡེ་ཤུའི་ ཁོའི་ མོ་ལས་, “ངའི་ ལུག་གུན་ ཚོས་།”

<sup>18</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོ་ལས་, “ངའི་ ཁྱོ་མང་ང་ དེན་བ་ དེན་བ་ ཟེར་དད་, ཁྱོ་མང་ ཁྱོག་ཉེང་ ཡོད་ ཟེན་, ཁྱོ་མང་ མང་ངའི་ གོས་ལག་ གོན་ཉེ་ ག་རུ་ ཆེན་ སམ་ལའང་ ཆའད་པེན་, ཨིན་ལའང་ ལྷན་ས་ཅིག་ ཁྱོ་མང་ངའི་ ལག་པ་ རྒྱུང་ཨིན་ ཡང་ ལན་མ་ཞིག་གི་ ལྷོན་ཉེ་ ཁྱོ་མང་ མ་ཐད་ཁན་ལོ་ ས་ཆ་གུན་ལ་ ཁྱིད་ཉེ་ ཁྱོང་ཨིན་།” <sup>19</sup> ཡེ་ཤུའི་ དེ་ཉེ་ ཤི་རྒྱལ་པོ་ ལུད་ཉེ་ དགོན་མཚོག་ག་ ལུ་ལ་ ཁྱོང་ཅེས་པོ་ ཁོའི་ ཉེ་མོ་ཅེས་ལ་ ཉེ་པོ་ མོ་ལས་། ཉེ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོའི་ མོ་ལས་, “ངའི་ ལྷིང་མང་ནི་ བློངས་།”

<sup>20</sup> དེ་ཉེ་ལ་ གུབ་ ལོགས་ཉེ་ ལུ་མ་པ་ ཡེ་ཤུའི་ ཅེས་པ་ རྩེད་ཁན་ལོ་ ལོ་བ་རྒྱལ་པོ་ ཁོའི་ ལུན་ལོ་ གུབ་ནི་ ཡོང་དད་པེན་, ཁོ་ སེ་ཉོག་གི་ དོན་ཉང་ངའི་ ཉུས་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ ཉེས་ཉེ་ “གུ་ གཙོ་བོ་ ཉེ་མང་ང་ རོ་ལོག་ ཅོ་ཅེས་ཅན་པོ་ ལུ་ ཨིན་” ཟེར་ཉེ་ ཉུས་ལའི་ ལོ་བ་རྒྱལ་པོ་ ཨིན་། <sup>21</sup> དེ་ཉེ་ལ་ ཁོ་ ཐོང་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ རྱིས་, “གུ་ གཙོ་བོ་ ཁོའི་ ཅི་ ཆེན་?”

<sup>22</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “གལ་ཉེས་ ངའི་ ང་ ལོགས་ཉེ་ ཡོང་ཡོང་ ཆོག་པ་ ཁོ་ སོན་ཉེང་ བོར་མ་ ཐད་ན་ ཁྱོ་མང་ང་ ཅི་ མག་? ཁྱོ་མང་ ངའི་ ལྷིང་མང་ནི་ བློངས་།” <sup>23</sup> ཉེ་པོ་འེ་ལོང་ ལུན་ལུན་ལོ་ བང་ང་ འི་ ལོ་བ་རྒྱལ་པོ་ མ་ནི་ མི་ཤི་ཅེས་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་ཉེ་ ལུ་ལ་ ལུག་། ཨིན་ལའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོ་ མ་ནི་ མི་ཤི་ མོ་ལའི་ མན་པེན་, ཁོའི་, “གལ་ཉེས་ ངའི་ ང་ ལོགས་ཉེ་ ཡོང་ཡོང་ ཆོག་པ་ ཁོ་ སོན་ཉེང་ བོར་མ་ ཐད་ན་ ཁྱོ་མང་ང་ ཅི་ མག་?” ཅིག་པོ་ མོ་ལའི་ ཨིན་པེན་།

